

《诗经》是中国最早的一部诗歌总集，  
内容上分为风、雅、颂三部分，收集了自  
西周初年至春秋时期大约五百多年的三百  
零五篇诗歌。

经部

# 诗经·风

(西周——春秋)



# 目 录

## CONTENTS

- 公版书总序
- 世相人情风雅颂，一言蔽之思无邪——《诗经》
- 正文
- 如是我闻
  - 一、《诗经》六义
  - 二、中国古代民歌
  - 三、从《诗经》看古代婚嫁习俗
  - 四、《诗经》中的俊男美女
  - 五、《诗经》中的弃妇
  - 六、《诗经》中的环境描写
  - 七、《诗经》中的经典植物意象
  - 八、《诗经》中的经典动物意象
  - 九、《诗经》的流传版本
- 编辑手记

中小学课外书提供



## “文笈”开篇

——行到水穷处，坐看“文”起时

书者，述也，以载道，以寄情，以解惑，以明智。

何谓“文笈”？盖经典之所藏。华夏文明悠悠数千载，以聿成筭，以文述典，存天地浩然气于寸方间，自有一分感召，一种精神在里面。

文学的魅力是无穷的，千万本书有千万种意境，千万个奇伟瑰怪的世界。

读诗，如空音相色。或于玲珑之处脱出几点意境。恰似“风散雨收，雾轻云薄”，取半半之声刚好。或一步尽得天光云影，在酣畅时挥毫泼墨，拟把疏狂解这万古千愁。

读史，读人世之钩沉，犹有明镜照骨，自省然后识理。竹帛之上，书写的是中华民族从未断绝过的文化结晶，史在则国在。繁文琐事皆是妙笔，动情时喜怒哀乐随之涌动，实在妙趣横生。

读经，可知格致之道，开阔心胸，而后立身存世。读经者不恶俗，不忘本。俯仰天地，明察古今，探索大道之行。然后天人合一，物我同源，追其法，索其经脉之轮，得先人之道，塑民族之魂魄。

行到水穷处，坐看“文”起时，读书本是自在洒脱的事。数点梅花天地心，于书中所得的乐趣，一支秃笔难以尽数。然而作为古代文化的瑰宝，文学传承至今，所积者瀚如星海，名作佳句浩繁，亦有无数奇文异作掩于尘埃。吾等同仁爱书、惜书之余，择其中挚爱之卷与众书友分享，其时于修正、补缺，乃至书部取舍颇费一番功夫，此中辛劳百味不再赘述。望诸位书友细心品读，若能从中有所得，亦是对吾等无限慰藉。☺

甲午年丙寅月壬申日 龙头节  
掌阅编辑部书





《诗经》是中国最早的一部诗歌总集，约成书于春秋时期，先秦时期称《诗》，又称《诗三百》或《三百篇》，它收集了自西周初年至春秋中叶大约五百多年的305篇诗歌。西汉时被尊为儒家经典，始称《诗经》，并沿用至今。音乐上分为风、雅、颂三部分，其中“风”是地方民歌，有十五国风，共160首；“雅”主要是朝廷乐歌，分大雅和小雅，共105篇；“颂”主要是宗庙乐歌，有40首，表现手法主要是赋、比、兴。“赋”就是铺陈（敷陈其事而直言之也），“比”就是比方，“兴”就是先言他物以引起所咏之词。《诗经》思想和艺术价值最高的是民歌，“饥者歌其食，劳者歌其事”，《伐檀》、《硕鼠》、《氓》就是“风”的代表作。《诗经》对后代诗歌发展有深远的影响，成为我国古典文学现实主义传统的源头。④

## 周南

### 关雎

关关雎鸠(雎(jū, 一声)鸠(jiū, 一声):一种水鸟。),在河之洲。窈窕(窈(yāo, 三声)窕(tiào, 三声):娴静美丽。)淑女,君子好逑(逑(qiú, 二声):配偶。)

参差荇菜(荇(xíng, 四声)菜:水中植物,叶浮在水面上,根茎可吃。),左右流(流:捞取。)之。窈窕淑女,寤寐(寤(wù, 四声)寐(mèi, 四声):睡醒为“寤”,睡着为“寐”。)求之。

求之不得,寤寐思服。悠哉悠哉,辗转反侧。

参差荇菜,左右采之。窈窕淑女,琴瑟友之。

参差荇菜,左右芣(芣(fāo, 四声):采。)之。窈窕淑女,钟鼓乐之。

## 译文

那一对和鸣的水鸟,停在河中的沙洲上。美丽善良的好姑娘,是那君子追求的对象。长短不一的荇菜,正在被旁边的人采摘。美丽善良的好姑娘,令人时刻都去找追求。追求她得不到回应,则日夜思念。情思的痛苦是这般悠长,让我翻来覆去难以入梦。长短不一的荇菜,正在被旁边的人采摘。美丽善良的好姑娘,弹琴鼓瑟来表达对她的爱。长短不一的荇菜,正在被旁边的人采摘。美丽善良的好姑娘,快乐的钟鼓为她齐鸣。

### 葛覃

葛(葛:一种多年生蔓草,纤维可织布。)-覃(覃(tán, 二声):延长。)兮,施(施(yì, 四声):蔓延。)于中谷,维叶萋萋。黄鸟于飞,集于灌木,其鸣喈喈(喈(jiē, 一声)喈:鸟鸣声。)

葛之覃兮,施于中谷,维叶莫莫(莫莫:茂盛的样子。)。是刈(刈(yì, 四声):割。)是漙(漙(huò, 四声):煮。),为絺(絺(chī, 一声):细葛布。)为绤(绤(xì, 四声):粗葛布。),服之无斁(斁(yì, 四声):厌恶。)

言告师氏,言告言归。薄污我私,薄澣(澣(huàn, 四声):通“浣”,洗。)我衣。害(害(hè, 二声):通“何”。)澣害否,归宁父母。

## 译文

葛藤长啊又长，向山谷伸展，叶儿密密麻麻的。黄鸟飞成群，聚集在灌木丛中，叽叽喳喳叫不停。  
葛藤长啊又长，向山谷伸展，叶儿密密麻麻的。把它割啊煮啊一片忙碌，织成粗布和细布，穿上它多舒服啊。

我向女师告个假，要回父母家。脏了的内衣洗一洗，脏了的外衣搓一搓。哪件要洗哪件不用洗呢？我急着要见爹妈。

## 卷耳

采采卷耳(卷耳：又名苓耳，一种菊科植物，嫩苗可吃。)，不盈顷筐。嗟我怀人，真(真(zhī，四声)：通“置”，放。)彼周行。

陟(陟(zhī，四声)：登。)彼崔嵬，我马虺隤(虺(huī，一声)隤(tuī，二声)：一种马疲不能登高的病。)。我姑酌彼金罍(罍(léi，二声)：盛酒器。)，维(维：发语词。)以不永怀。

陟彼高冈，我马玄黄(玄黄：马生病而变色。)。我姑酌彼兕觥(兕(sì，四声)觥(gōng，一声)：用犀牛角做的酒器。)，维以不永伤。

陟彼砠(砠(jū，一声)：有土的石山。)矣，我马瘠(瘠(tū，二声)：劳累过度致病。)矣，我仆痡(痡(fū，一声)：意思同“瘠”。)矣，云何吁(吁(xū，一声)：语气词。)矣。

## 译文

采了许多的卷耳，却总也装不满那浅筐。一心思念我的心中人，把浅筐放在大路旁。  
登上高高的山岗，我的马儿却病了。我姑且把酒壶斟满，喝上一杯心里就不伤痛了。  
登上高高的山岗，我的马儿却病了。我姑且把酒杯斟满，喝上一杯就不会忧伤了。  
登上高高的山岗，我的马儿累得走不动了。我的仆人也快累垮了，这份忧伤何时了啊！

## 樛木

南有樛木(樛(jiū，一声)木：树木向下弯曲。)，葛藟(藟(léi，三声)：藟似葛，有茎可以缠树。)累之。乐只(只：语气词。)君子，福履(福履：福禄。)绥(绥：安定。)之。

南有樛木，葛藟荒(荒：掩盖。)之。乐只君子，福履将之。

南有樛木，葛藟萦(萦：缠绕。)之。乐只君子，福履成之。

## 译文

南山长有一颗弯腰树，野生的葛绕树攀沿。这快乐的君子，有幸福来安定他。  
南山长有一颗弯腰树，野生的葛掩盖了它。这快乐的君子，有幸福到来扶助他。  
南山长有一颗弯腰树，野生的葛来萦绕它。这快乐的君子，有幸福到来成就他。

## 螽斯

螽(螽(zhōng，一声)：蝗虫的一种，身长色青，叫声从翅膀里发出。)斯羽，洗洗(洗(shēn，一声)洗：和顺的响声。)兮。宜尔子孙，振振(振(zhèn，一声)振：盛貌。)兮。

螽斯羽，薨薨(hong, 一声)薨：众多。)兮。宜尔子孙。绳绳(绳绳：不绝的样子。)兮。  
螽斯羽，揖揖(揖揖：聚集。)兮。宜尔子孙，蛰蛰(ze, 二声)蛰：和集。)兮。

## 译文

螽儿的翅膀，发出沙沙的响声。你的子孙应该很众多，振奋有为。

螽儿的翅膀，飞得轰轰的响声。你的子孙这般众多，绵绵不绝。

螽儿的翅膀，发出唧唧的响声。你的子孙这般众多，群居和谐。

## 桃夭

桃之夭夭(夭(yao, 一声)夭：少壮的样子。)，灼灼(灼(zhuo, 二声)灼：花盛的样子)其华。之子于归，宜其室家。

桃之夭夭，有蕢(蕢(fen, 二声)：大的样子。)其实。之子于归，宜其家室。

桃之夭夭，其叶蓁蓁(蓁(zhen, 一声)蓁：树木茂盛的样子。)。之子于归，宜其家人。

## 译文

妩媚婀娜的桃树，桃花开得非常茂盛。这个姑娘出嫁，能使其家庭和美，夫妻和谐。

妩媚婀娜的桃树，累累的硕果令人爱慕。这个姑娘出嫁，正是适宜成家立室。

妩媚婀娜的桃树，繁茂的树叶绿荫密布。这个姑娘出嫁，能让家族繁荣兴旺。

## 兔置

肃肃兔置(置(ju, 一声)：网。)，椽(椽(zhuo, 二声)：敲击。)之丁丁(丁(zheng, 一声)丁：伐木声。)。赳赳武夫，公侯干城(干城：城墙。)

肃肃兔置，施(施：设置。)于中逵(中逵：四通八达的大路。)。赳赳武夫，公侯好仇(仇(qiu, 二声)：通“逌”，伴当。)

肃肃兔置，施于中林。赳赳武夫，公侯腹心。

## 译文

兔网结得又紧又密，柱子敲打得丁当响。赳赳武夫真勇猛，是那公侯的好护卫。

兔网结得又紧又密，放在大路的中央。赳赳武夫真勇猛，是那公侯的好帮手。

兔网结得又紧又密，放在树林的中间。赳赳武夫真勇猛，是那公侯的亲信心腹。

## 芣苢

采采芣苢(芣(fu, 二声)苢(yi, 三声): 车前草, 多年生草本, 叶自根际丛生, 广椭圆形。), 薄言(薄言: 发语词。)采之。采采芣苢, 薄言有之。

采采芣苢, 薄言掇(掇(duo, 一声): 拾取。)之。采采芣苢, 薄言捋(捋(luo, 一声): 以手握物而脱取。)之。

采采芣苢, 薄言袺(袺(jie, 二声): 手执衣襟以承物。)之。采采芣苢, 薄言襞(襞(xie, 二声): 翻动衣襟插于腰以承物。)之。

## 译文

采呀采呀采车前草, 赶快把它采摘。采呀采呀采车前草, 赶快把它占有。

采呀采呀采车前草, 赶快把它拾取。采呀采呀采车前草, 赶快把它捋取。

采呀采呀采车前草, 翻过衣襟装着它。采呀采呀采车前草, 把装好的插进腰带藏好它。

## 汉广

南有乔木, 不可休思(思: 语气助词。)。汉(汉: 汉水。)有游女(游女: 出游的女子。), 不可求思。汉之广矣, 不可泳思。江(江: 长江。)之永矣, 不可方(方: 小舟。)思。

翘翘(翘(qiao, 二声)翘: 如鸟尾上的长羽般高起。)错薪(错薪: 错杂为薪。), 言刈(刈(yi, 四声): 割。)其楚(楚: 牡荆。)。之子于归, 言秣(秣(mo, 四声): 用草喂马。)其马。汉之广矣, 不可泳思。江之永矣, 不可方思。

翘翘错薪, 言刈其蔕(蔕(lou, 二声): 萋蒿, 叶嫩时可食, 老则为薪。)。之子于归。言秣其驹。汉之广矣, 不可泳思。江之永矣, 不可方思。

## 译文

南面有棵高高的树, 树下少荫不可休。汉水之上有出游的女子, 却难于去追求。汉水的水面太广, 不能游啊。长江的水连绵不绝, 小舟不能航行。

高高的杂草好用来做柴火, 割草要先割荆条。这个姑娘要出嫁, 要先喂她的马。汉水的水面太广, 不能游啊。长江的水连绵不绝, 小舟不能航行。

高高的杂草好用来做柴火, 割草要先割芦蒿。这个姑娘要出嫁, 要把她的马喂饱。汉水的水面太广, 不能游啊。长江的水连绵不绝, 航行不能用小舟。

## 汝坟

遵(遵: 沿着。), 彼汝(汝: 汝水。), 坟(坟: 河堤。), 伐其条(条: 树枝。), 枚(枚: 树干。)。未见君子, 惄如(惄(ni, 四声)如: 饥饿的样子。), 调(调(zhou, 一声), 通“朝”, 早晨。)饥。

遵彼汝坟, 伐其条肄(条肄(yi, 四声): 新生的枝条。)。既见君子, 不我遐弃。

魴鱼(魴(fang, 二声)鱼: 即鳊鱼。), 赭(赭(cheng, 一声): 赤色。), 尾, 王室如燬(燬(hui, 三声): 火。), 虽则如燬, 父母孔迩(孔迩: 很近。), 。

## 译文

顺着那汝水走上堤岸，去砍那树枝和树干。没有见到心上人，如同早上没吃饭。

顺着那汝水上堤，砍那新生的树枝。既然看到心上人，千万别把我抛弃。

鲂鱼尾巴红又红，王朝像火烧一样。虽则像火烧那样，父母很近要供奉。

### 麟之趾

麟(麟：《广雅·释兽》：“麒麟步行中规，折还中矩，不履生虫，不折生草。”)之趾，振振(振(zhen, 一声)振：仁厚的样子。)公子，于(于(xu, 一声)：通“吁”，叹词。)嗟麟兮。

麟之定(定：额。)，振振公姓(公姓：公孙。)，于嗟麟兮。

麟之角，振振公族(公族：与“公姓”意思同。)，于嗟麟兮。

## 译文

麒麟的脚趾粗壮，好比仁厚的公子。值得赞美的麟啊！

麒麟的前额宽广，好比仁厚的公孙。值得赞美的麟啊！

麒麟的大角高昂，好比仁厚的公族。值得赞美的麟啊！



## 召南

### 鹊巢

维鹊有巢，维鸠(鸠：斑鸠，布谷鸟，占有其他的鸟巢。)居之。之子于归，百两御(御：侍候。)之。

维鹊有巢，维鸠方(方：占有。)之。之子于归，百两将之。

维鹊有巢，维鸠盈之。之子于归，百两成之。

### 译文

喜鹊在树上有个巢，斑鸠飞来居住它。这个女子要出嫁，百辆车子来侍候她。

喜鹊在树上有个巢，斑鸠飞来居住它。这个女子要出嫁，百辆车子来送她。

喜鹊在树上有个巢，斑鸠飞来居住它。这个女子要出嫁，百辆车子来成就她。

### 采芣

于以(于以：问词，到哪里去。)采芣(芣(fān，二声)：白蒿，叶似嫩艾，茎或赤或白。)？于沼于沚(沚(zhǐ，三声)：水中小洲。)。于以用之？公侯之事。

于以采芣？于涧之中。于以用之？公侯之宫。

被(被(bì，四声)：通“髮”，首饰。)之僮僮(僮僮：繁多。)，夙夜在公。被之祁祁(祁(qí，二声)祁：繁盛。)，薄言还归。

### 译文

到哪儿去采白蒿？水中沼泽和小洲。什么地方用得到呢？公侯拿去祭祀祖先。

到哪儿去采白蒿？那山涧和山中。采了有什么用呢？公侯宫里祭祖庙。

首饰佩戴齐全，从早到晚在公家侍奉。首饰佩戴繁多，祭祀完了回家中。

## 草虫

嘒嘒(嘒(yào, 一声)嘒: 虫声。)草虫, 趯趯(趯(tì, 四声)趯: 跳跃。)阜螽(阜螽: 蚱蜢。)。未见君子, 忧心忡忡。亦既见止(止: 语气助词。), 亦既覯(覯(gòu, 四声): 相会。)止, 我心则降。

陟彼南山, 言采其蕨(蕨(jué, 二声): 羊齿类植物, 地下茎很长, 春季长嫩叶, 可吃。)。未见君子, 忧心惓惓(惓(chuān, 四声)惓: 惶惑。)。亦既见止, 亦既覯止, 我心则说(说: 通“悦”。)。

陟彼南山, 言采其薇(薇: 野菜。)。未见君子, 我心伤悲。亦既见止, 亦既覯止, 我心则夷。

## 译文

草虫嘒嘒在鸣叫, 蚱蜢在四处跳跃。没有看见心上人, 心中忧愁得不安宁。也是既然看到他, 也是既然与他相遇, 我的心采会安宁。

登上那南山, 去采山中的野菜。没有见到心上人, 心里忧愁好惶惑。也是既然看到他, 也是既然与他相遇, 我的心才会喜悦。

登上那南山, 去采山中的野菜。没有看到心上人, 我的心里很悲伤。也是既然看到他, 也是既然与他相遇, 我的心才会平静。

## 采蘋

于以采蘋(蘋(pín, 二声): 浮萍, 蕨类植物, 生浅水中。)? 南涧之滨。于以采藻? 于彼行潦(行(háng, 二声)潦(lǎo, 三声): 水沟, 积水。)。

于以盛之? 维筐及筥(筥(jū, 三声): 圆竹器。)。于以湘(湘: 烹煮。)-之? 维箒(箒(qì, 二声): 三足釜。)& 釜(釜: 炊具。)

于以奠之? 宗室牖(牖(yǒu, 一声): 窗户。)下。谁其尸(尸: 主持。古人祭祀用人做神, 称尸。)之? 有齐(齐: 通“斋”, 沐浴视敬。)-季(季: 排行第四。)-女。

## 译文

去什么地方采蘋呢? 在那南涧的水滨。去什么地方采水藻呢? 在那流水的的沟边。

用什么东西装好呢? 只有方筐圆筥好。用什么器具煮呢? 用那锅儿和釜。

什么地方祭献呢? 宗室里头窗户下。谁来主持这事呢? 有个斋戒的少女娃。

## 甘棠

蔽芾(蔽芾(fèi, 四声): 茂盛。)-甘棠(甘棠: 棠梨树, 落叶乔木, 开花白的叫甘棠。), 勿剪勿伐, 召伯(召伯: 周朝的大臣。)-所茇(茇(bā, 二声): 草舍。)。

蔽芾甘棠, 勿剪勿败(败: 败坏。), 召伯所憩。

蔽芾甘棠，勿翦勿拜(拜：弯。)，召伯所说(说：通“税”，停留，住宿。)

## 译文

茂盛的甘棠树，不要去剪它不要去砍它。召伯曾留在树下。

茂盛的甘棠树，不要去剪它不要去坏它。召伯曾休息在树下。

茂盛的甘棠树，不要去剪它弯它，召伯曾在这住过。

## 行露

厌浥(厌(yè, 四声)浥(yì, 四声)：沾湿。)行露(行露：道路上的露水。)，岂不夙夜(夙夜：早夜，夜未尽天明时。)，谓(谓：通“畏”，畏惧。)行多露。

谁谓雀无角？何以穿我屋？谁谓女无家？何以速我狱？虽速我狱，室家(室家：成室成家，即婚姻。)不足！

谁谓鼠无牙？何以穿我墉(墉：墙壁。)? 谁谓女无家？何以速我讼？虽速我讼，亦不女从！

## 译文

被路上的露水沾湿，难道清早不赶路，怕的是路上多露。

谁说雀没有角？怎么啄穿我的屋？谁说女儿没有婆家？怎么召我打官司？即使强迫我打官司，也不会跟你成家。

谁说老鼠没有牙？怎么穿透我的墙？谁说女儿没有婆家？怎么召我打官司？即使强迫我打官司，也不会听从我。

## 羔羊

羔羊之皮，素丝五紵(紵(tuò, 二声)：丝结。)。退食自公，委蛇(委蛇(yī, 二声)：大摇大摆洋洋自得。)委蛇。

羔羊之革(革：皮。)，素丝五緘(緘：意思同“紵”。)。委蛇委蛇，自公退食。

羔羊之缝(缝：革。)，素丝五总(总：意思同“紵”。)。委蛇委蛇，退食自公。

## 译文

戴着羔羊皮缝制的皮帽，白丝交错细缝得真巧。退出公府去吃饭，大摇大摆好自得。

戴着羔羊毛缝制的皮帽，白丝交错细缝得真好。洋洋自得出公府，回家吃饭。

戴着羔羊毛缝制的皮帽，白丝交错细缝得匀巧。洋洋自得出公府，回家吃饭。

## 殷其雷

殷(殷(yīn, 一声): 雷声。)其雷, 在南山之阳(阳: 山之南。)。何斯(斯: 指此人。)违斯(斯: 指此地。), 莫敢或遑(遑(huāng, 二声): 闲暇。)? 振振君子, 归哉归哉!

殷其雷, 在南山之侧。何斯违斯, 莫敢遑息? 振振君子, 归哉归哉!

殷其雷, 在南山之下。何斯违斯, 莫或遑处? 振振君子, 归哉归哉!

## 译文

殷殷的雷声, 在南山的南面。何以在此又要离开此地? 不敢休息啊。诚厚的君子, 回来吧回来吧!

殷殷的雷声, 在南山的旁边。何以在此又要离开此地? 不敢休息啊。诚厚的君子, 回来吧回来吧!

殷殷的雷声, 在南山的下边。何以在此又要离开此地? 不敢休息啊。诚厚的君子, 回来吧回来吧!

## 標有梅

標(標(biāo, 四声): 落下。)有梅, 其实七(七: 表示多数。)兮。求我庶士, 迨(迨(dài, 四声): 及, 趁着。)其吉兮。

標有梅, 其实三分。求我庶(庶: 众。)士, 迨其今兮。

標有梅, 顷筐(顷筐: 同“倾筐”。)暨(暨: 取。)之。求我庶士, 迨其谓之。

## 译文

落下的有梅子, 枝头还留有七分。追我的众士人, 要趁着好日子。

落下的有梅子, 枝头还有三分。追我的众士人, 要趁着今天这好日子。

落下的有梅子, 用这筐来装它。追我的众士人, 只要开一开口就行。

## 小星

嘒(嘒(huì, 四声): 微光。)彼小星, 三五(三五: 参宿三星, 昴宿五星。))在东。肃肃(肃肃: 急忙。)宵征, 夙夜在公。寔(寔: 通“实”, 实在。)命不同!

嘒彼小星, 维参(参(shēn, 一声): 二十八宿之一。)与昴(昴(mào, 三声): 二十八宿之一。))。肃肃宵征, 抱衾(衾(qīn, 一声): 被子。)与裯(裯(chóu, 二声): 被单。))。寔命不犹!

## 译文

微光的是那小星，在东方的三颗五颗是大星。急急忙忙在夜里行走，从早到晚都为公家忙碌，实在是命运各不相同。

微光的是那小星，参宿和昴宿都是大星。急急忙忙在夜里行走，抱着自己的被子和被单，实在是命运不如人。

## 江有汜

江有汜(汜(sì, 四声)：由主流分出而又汇合的河流。)，之子归，不我以(以：用。)。不我以，其后也悔。

江有渚(渚(zhǔ, 三声)：水中小洲。)，之子归，不我与。不我与，其后也处。

江有沱(沱(tuó, 二声)：江的支流。)，之子归，不我过。不我过，其啸也歌。



大江也有水倒流，这个男子会回来的。他不用我，他不用我，他的后悔在后头。

大江也有小的水洲，这个男子会回来的。他不同我好，他不同我好，他的忧愁还在后头。

大江也会有支流，这个男子会回来的。他不到我处，他不到我处，他把哭当歌还在后头。

## 野有死麇

野有死麇(麇(jūn, 一声)：獐子。)，白茅包之。有女怀春，吉士(吉士：男子的美称，当指青年猎人。)诱之。

林有朴楸(楸(sū, 四声)：小树。)，野有死鹿。白茅纯束(纯束：捆扎。)，有女如玉。

舒(舒：缓缓。)而脱脱(脱(duì, 四声。))脱：慢慢。)兮，无感(感：通“憾”。)我帨(帨(shuì, 四声)：围裙。)兮，无使尫(尫(māng, 二声)：多毛狗。)也吠。



野地里有死獐子，用白茅草包住它。有个姑娘动了心，青年猎人引诱她。

树林中有死小树，野地里有死鹿。用白茅草来捆绑它给谁呢？有个女子美如玉。

缓缓地慢慢来啊，不要动我的围裙，不要使狗叫。

## 何彼襼矣

何彼襼(襼(nóng, 二声)：繁盛。)矣，唐棣(唐棣(dì, 四声)：郁李，落叶灌木，春开花夏结实。)之华？曷(曷：通“何”。)不肃雍(肃雍：严肃雍容。)? 王姬之车。

何彼襼矣，华如桃李？平王(平王：东周第一代君主。)之孙，齐侯之子。

其钓维何？维丝伊(伊：语气助词。)缙(缙(mín, 二声)：合股丝绳。)。齐侯之子，平王之孙。

## 译文

怎么那么繁盛？郁李开的花。何以不严肃雍容？那是王姬的车。  
怎么那么繁盛？花如桃和李一样。那是平王之孙，齐侯之子。  
她钓鱼用什么？用丝线做的钓绳。那是平王之孙，齐侯之子。

### 驹虞

彼茁(茁(zhuo, 二声): 壮实。)者葭(葭(jia, 一声): 芦苇。), 壹发五豝(豝(ba, 一声): 母猪。), 于嗟乎驹虞(驹(zou, 一声)虞: 猎人。)!

彼茁者蓬(蓬: 蓬蒿。), 壹发五豶(豶(zong, 一声): 小猪。), 于嗟乎驹虞!

## 译文

那茁壮的芦苇做箭杆，一箭射中五头母猪，好厉害的猎人！

那壮实的蓬蒿做箭杆，一箭射中五头小猪，好厉害的猎人！ ↻

## 邶风

### 柏舟

汎(汎(fan, 二声): 随水流动。)彼柏舟, 亦汎其流(流: 中流。)。耿耿(耿(geng, 三声)耿: 不安的样子。)不寐, 如有隐忧。微(微: 非, 无。)我无酒, 以敖(敖: 通“遨”, 遨游。)以游。

我心匪(匪: 非。)鉴(鉴: 镜子。), 不可以茹(茹(ru, 二声): 容纳。)。亦有兄弟, 不可以据(据: 依靠。)。薄言往愬(愬(su, 四声): 通“诉”, 告诉, 倾诉。), 逢彼之怒。

我心匪石, 不可转也。我心匪席, 不可卷也。威仪(威仪: 庄严的容貌举止。)棣棣(棣棣: 雍容闲雅。), 不可选(选: 屈饶退让。)也。

忧心悄悄(悄悄: 心里忧愁的样子。), 愠(愠(yun, 四声): 心里动怒。)于群小。覯(覯(gou, 四声): 遭受。)闵(闵: 忧伤。)既多, 受侮不少。静言思之, 寤(寤: 醒来。)辟(辟: 捶击。)有擗(擗: 捶胸的样子。)

日居(居: 语气助词。)月诸(诸: 语气助词。), 胡迭(迭: 更动。)而微(微: 无光。)? 心之忧矣, 如匪浼衣。静言思之, 不能奋飞。

## 译文

荡起那柏木的船儿, 随波顺水流着。心里不安难以入睡, 像有深切的忧患。不是我没有酒, 才用来四处游荡。

我的心不是镜子, 不能照尽一切。也有那兄弟, 不能依靠。说是去倾诉苦衷, 碰上他们在发怒。

我的心不是那磨石, 不能旋转。我的心不是席子, 不能卷。我的尊严面子, 不可退让。

心中忧愁不少, 对于成群的小人很憎恨。受到的痛苦已经很多, 遭到的屈辱也不少。

静静地思考, 醒来捶胸顿足心里焦。太阳啊月亮啊, 为什么有时暗无光。

心中的忧愁消不了, 犹如没洗的脏内衣。静静地思考, 不能振翅高飞。

### 绿衣

绿兮衣(衣: 上衣。)兮, 绿衣黄裳(裳: 即里, 上衣的衬里。)。心之忧矣, 曷维其已!

绿兮衣兮, 绿衣黄裳(裳: 下衣, 即裤子。)。心之忧矣, 曷维其亡(亡: 止, 停止。)!

绿兮丝兮, 女所治兮。我思古人(古人: 故人, 指故妻。), 俾(俾: 使。)无訖(訖(you, 二声): 过错, 过失。)兮!

緜(緜(chi, 一声): 细葛布。)兮纆(纆(xi, 四声): 粗葛布。)兮, 凄其以风。我思古人, 实获我心!

## 译文

绿啊上衣, 绿上衣黄里衣。心里的忧愁, 何时能停止。绿啊上衣, 绿上衣黄裤子。心里的忧啊, 何时它才消失。

绿啊丝, 是你所做的呀。我思念亡去的故妻, 使我没有过错。

不论细葛布还是粗葛布, 穿上身凉风凄凄。我思念亡去的故妻, 实在能体贴我的心。

## 燕燕

燕燕于飞, 差池(差(ci, 一声)池(chi, 二声): 不整齐。)其羽。之子于归, 远送于野。瞻望弗及, 泣涕如雨。

燕燕于飞, 颀(颀(jie, 二声): 往上飞。)之颀(颀(hang, 二声): 往下飞。)之。之子于归, 远于将(将: 送。)之。瞻望弗及, 伫立以泣。

燕燕于飞, 上下其音。之子于归, 远送于南。瞻望弗及, 实劳我心。

仲(仲: 排行第二。)氏(氏: 姓氏。)任(任: 姓任。)只(只: 语气助词。), 其心塞渊。终温且惠, 淑(淑: 善良。)慎(慎: 谨慎。)其身。先君(先君: 死去的君主。)之思, 以勖(勖(xu, 四声): 勉励。)寡人。

## 译文

燕子飞翔蓝天, 翅膀不整齐地展开。我这妹妹要回娘家了, 远远把她送到郊外路旁。尽力向远方张望却看不到了她的身影, 眼泪鼻涕如雨般落下。

燕子飞翔蓝天, 身姿忽上忽下。我这妹妹要回娘家了, 走得好远才肯停下来与她分别。尽力向远方张望却看不到了她的身影, 久立哭泣泪满面。

燕子展开翅膀飞翔, 飞上飞下地呢喃着。我这妹妹要回娘家了, 远远送她去向南。尽力向远方张望却看不到了她的身影, 实在是让我放心不下。

仲氏你姓任, 你是很诚实, 思考得深远。你又和气又柔顺, 又善良又谨慎。临别时, 你还想念先君, 用来勉励我寡人。

## 日月

日居(居: 语气助词。)月诸(诸: 语气助词。), 照临下土(下土: 在下面的地方, 大地。)。乃如之人兮, 逝(逝: 语气助词。)不古处? 胡能有定? 宁(宁: 岂, 难道。)不我顾。

日居月诸, 下土是冒(冒: 覆盖。)。乃如之人兮, 逝不相好。胡能有定? 宁不我报。

日居月诸, 出自东方。乃如之人兮, 德音(德音: 动听的言词。)无良。胡能有定? 俾(俾(bi, 三声): 使。)也可忘。

日居月诸，东方自出。父兮母兮，畜(畜：通“愒”，喜好。)我不卒。胡能有定？报我不述。

## 译文

太阳啊月亮啊，照亮下面的大地。是这样的人啊，不再待我像从前那样。怎么能够有一定的事，岂不照顾我了？

太阳啊月亮啊，照亮下面的大地。是个这样的人啊，不和我相好了。怎么会有一定的事，岂有不理会我？

太阳啊月亮啊，从东方出来。竟是个这样的人，用好话来哄骗我。怎么会有一定的事，使我也可以把她忘了。

太阳啊月亮啊，从东方升起。父亲啊母亲啊啊，对我为啥不终养。怎么会有一定的事，回报的话我不好讲。

## 终风

终风(终风：整天刮风。)且暴，顾我则笑。谑浪笑敖，中心是悼。

终风且霾(霾：阴尘。)，惠然肯来。莫往莫来，悠悠我思。

终风且曀，不日有曀(曀(yì，四声)：阴沉。)。寤言不寐，愿言则嚏(嚏：打喷嚏。)

嚏嚏其阴，虺虺(虺(huī，一声)虺：打雷声。)其雷。寤言不寐，愿言则怀。

## 译文

整天刮风又狂暴，看见我就好笑。戏谑狂浪又讪笑，我的心中是悲伤地。

整天刮风又起尘，惠爱那样才肯来光顾。如今你不来又不往，却让我想你。

整天刮风又阴沉，不知哪天会是阴天。躺时醒着睡不着，愿他让我打喷嚏。

天黑沉沉的，虺虺地打着雷。躺着睡不着，愿他把我想念。

## 击鼓

击鼓其镗(镗(tāng，一声)：堂堂，击鼓声。)，踊跃(踊跃：跳跃。)用兵(兵：武器。)。土国(土国：为国家兴土功。)城漕(城漕：在漕地筑城。)，我独南行。

从孙子仲(孙子仲：当时卫国领兵南征的统帅。“孙”是氏，“子仲”是字。孙氏是卫国的世卿。)，平(平：和好。)陈与宋。不我以归，忧心有忡。

爰(爰(yuán，二声)：于何，在哪里。)居爰处？爰丧其马？于以求之？于林之下。

死生契阔(契阔：契合疏阔，在这里是偏义复词，偏用“契”义。)，与子成说(成说：成约，约定。)。执子之手，与子偕老。

于嗟阔兮，不我活兮。于嗟洵(洵(xún，二声)：信用。)兮，不我信兮。

## 译文

敲击战鼓堂堂响，士兵练蹦跳又弄刀枪。别人为国家立土功，在漕地修建城墙，我却独自向南远行。

跟从统帅孙子仲将军，与陈国和宋国交好。不让我回家，心里忧愁重重。

在哪儿能定下住处？在哪儿丢失了马？在哪儿能把他找回？在那深深的树林下。

生和死都要在一起，是咱们之间说好的约定。握着你的手，到老永不分开。

可叹啊如今你我天涯相隔，不许我回家。可叹啊我的信用，不能让我信守诺言。

## 凯风

凯风(凯风：和风。)自南，吹彼棘心(棘心：棘，指酸枣小树，棘心，指的是小酸枣。)。棘心夭夭(夭夭：树还小，未长大。)，母氏劬(劬(qu，一声)：辛勤。)劳。

凯风自南，吹彼棘薪。母氏圣善，我无令人(令人：善人。)

爰有寒泉，在浚(浚(jun，四声)：卫国的地名。)之下。有子七人，母氏劳苦。

睟(睟(xian，四声)睟(huan，三声)：好看。)黄鸟，载好其音。有子七人，莫慰母心。

## 译文

和风从南方吹来，吹着那还小的酸枣树。酸枣树小又小，母亲勤劳又辛苦。

和风从南方来了，吹那酸枣树成了柴火。母亲圣明又善良，我辈无成材之人。

于是有寒冷的泉水，在浚城周围围绕。有儿子七人，母亲还是辛苦勤劳。

好看的鸟儿，传来动听的声音。有儿子七个人，没谁能安慰母亲的心。

## 雄雉

雄雉(雉(zhi，四声)：野鸡。)于飞，泄泄(泄(yi，四声)泄：慢慢。)其羽。我之怀矣，自诒(诒(yi，二声，)：留。)伊(伊：语气词。)阻。

雄雉于飞，下上其音。展(展：诚实。)矣君子，实劳我心。

瞻彼日月，悠悠我思。道之云远，曷云能来？

百尔(百尔：众多。)君子，不知德行。不佞(佞(zhi，四声)：害。)不求，何用不臧(臧：善。)

## 译文

雄野鸡飞向远方，展开翅膀慢慢地飞。我的怀念啊，独留阻隔让人忧伤。

雄野鸡展翅飞翔，忽上忽下地四处欢叫。诚实的君子啊，实在是让我的心劳苦。

眼看日月向人催，长长的思念积成堆。道路有那么的漫长，何时他能回来。  
众多的君子们，不知什么叫德行，只要不去害人不求富，怎么不善都可以。

## 匏有苦叶

匏(匏(páo, 二声): 葫芦。)有苦叶, 济(济: 济水。)有深涉(涉: 可以踏着水渡河的地方。)。深则厉(厉: 穿着衣服过河。), 浅则揭(揭(qi, 四声): 提着衣裳过河。)。

有瀼(瀼: 同“弥”, 水满。)  
济盈, 有鸛(鸛(yào, 三声): 雌野鸡的叫声。)  
雉鸣。济盈不濡轨, 雉鸣求其牡。

雍雍(雍雍: 雁鸣声。)  
鸣雁, 旭日始旦。士如归妻, 迨冰未泮(泮(pàn, 四声): 冰解。)。

招招(招招: 船摇动的样子。)  
舟子, 人涉卬(卬(àng, 二声。): 我。)  
否。不涉卬否, 卬须我友。

## 译文

葫芦叶子味道苦，济水深处也要渡。水深则连衣裳趟过去，水浅则提起衣裳过。  
济水水满白茫茫一片，雌野鸡叫声不断。济河水满却不浸车轴头，雌野鸡鸣叫求偶。  
大雁叫声和谐，初升的太阳照亮东方。你如有心来娶妻，过河切莫等冰溶。  
船夫摇摆着渡船，别人来摆渡我不过。别人来摆渡我不过，要等好友来接我。

## 谷风

习习(习习: 风声。)  
谷风, 以阴以雨。黽勉(黽(min, 三声)勉: 勉力。)  
同心, 不宜有怒。采葑(葑(fēng, 三声): 萝卜。)  
采菲(菲: 蔓菁。), 无以下体(下体: 根部。)?  
德音(德音: 指夫妻间的誓言。)  
莫违, 及尔同死。

行道迟迟, 中心有违(违: 恨。)  
。不远伊迓(迓: 近。), 薄送我畿(畿: 门槛。)  
。谁谓荼(荼(tú, 二声): 苦菜。)  
苦, 其甘如荠(荠(jì, 四声): 荠菜。)  
。宴尔新婚, 如兄如弟。

泾以渭浊, 湜湜(湜(shì, 二声)湜: 水清。)  
其沚(沚: 水停止。)  
。宴尔新婚, 不我屑以。毋逝我梁(梁: 鱼梁, 筑堤捕鱼。),  
毋发我笱(笱(gōu, 一声): 捕鱼的竹笼。)  
。我躬不阅(阅: 容纳。), 遘恤(恤: 忧。)  
我后。

就其深矣, 方(方: 并船。)  
之舟之。就其浅矣, 泳之游之。何有何亡, 黽勉求之。凡民有丧, 匍匐救之。

不我能恧(恧(xù, 四声): 好, 爱。), 反以我为讎(讎: 同“仇。)  
。既阻我德, 贾(贾(gù, 三声): 经商。)  
用不售。昔育恐育鞫(鞫(jū, 一声): 穷困。), 及尔颠覆(颠覆: 艰难, 患难。)  
。既生既育, 比予于毒。

我有旨蓄, 亦以御冬。宴尔新婚, 以我御穷。有洸(洸(guāng, 一声): 粗暴。)  
有溃(溃: 发怒。), 既诒我肄(肄: 辛劳。)  
。不念昔者, 伊余来暨(暨(xì, 四声): 爱。)

## 译文

和熙的东风轻轻吹来，又是阴天又是下雨。同心协力的生活，不应该对我动辄就发怒。采了萝卜采蔓菁，不要因为它是根把它抛弃。不要违背我们之间的誓言，说好同你一起死。

出门行路慢慢走，心中有恨走不快。不远很近不用送，你只送我到门坎。谁说茶菜味道苦，它的甜味像荠菜。你的新婚乐融融，像兄弟般亲近甜蜜。

泾水因为渭水变得浑浊，泾水停下来也会清静。你的新婚多快乐，不屑和我来相爱。不要去我的鱼梁上，不要打开我的鱼笱。我身尚且不容，哪能考虑今后的一切事。

就它的水深，用并船或者木舟来渡河。就它的水浅，下河也能游过去。知道家中有什么没有什么，而没有的就尽力去相求。凡是邻里间有危难，走不动也爬着去救。你不会再爱我了，反而把我当做仇人。既然拒绝我的善意，就好比好货卖不出。

从前生活在惊恐和贫困中，我们能共渡艰难。现在生活过的丰裕，你却把我当做毒虫。我有好的积蓄，用来抵御寒冬。你的新婚很快乐，却用我来抵挡寒冬。对我粗暴发怒，叫我干辛苦的话。从前的恩情你不顾，你曾对我钟情。

## 式微

式(式：发语词。)微(微：衰落。)，式微，胡不归？微(微：非，不是。)君之故，胡为乎中露(中露：露户。)!

式微，式微，胡不归？微君之躬，胡为乎泥中！



衰微啊衰微，为什么不回去？不是君主的缘故，为什么会身披露水之苦？

衰微啊衰微，为什么不回去？不是为了君主的身体，怎么会在泥泞里辛苦？

## 旄丘

旄丘(旄(mao, 二声)丘：前高后低的土山。)之葛兮，何诞(诞：长。)之节(节：葛的节巴。)兮。叔兮伯兮，何多日也？

何其处也？必有与也！何其久也？必有以也！

狐裘蒙戎(蒙戎：蓬松。)，匪(匪：非。)车不东。叔兮伯兮，靡(靡：同情。)所与同。

琐(琐：小。)兮尾(尾：卑微。)兮，流离之子。叔兮伯兮，褻如(褻(xiù, 四声)如：多笑貌。)充耳(充耳：耳旁挂的塞物，挂在帽上。)



土山上的葛茎啊，为何枝节如此的长？叔啊伯啊，为何多日不来啊？

怎么安排住处啊？一定有相处的人。怎么这么久啊？一定有它的原因。

狐皮的毛乱纷纷，不是车子不向东行。叔啊伯啊，没有人同情我们遭遇。

渺小啊卑微啊，流亡的人！叔啊伯啊，微笑着充耳不闻。

## 简兮

简(简：选择。)兮简兮，方将(将：大。)万舞(万舞：合文舞与武舞称万舞)。日之方中，在前上处。

硕(硕：高大。)人俣俣(俣(yu，三声)俣：大而美。)，公庭万舞。有力如虎，执辔(辔：马缰绳。)如组。

左手执龠(龠(yue，四声)：乐器。)，右手秉翟(翟：野鸡尾。)。赫(赫：红色。)如渥(渥(wo，四声)：厚。)赭(赭(zhe，三声)：赤褐色。)，公言锡(锡：赐。)爵。

山有榛(榛(zhen，一声)：榛树。)，隰(隰(xi，二声)：湿地。)有苓(苓(ling，二声)：一种苦的药。)。云谁之思？西方美人。彼美人兮，西方之人兮。

## 译文

选择啊选择啊，刚要上演大的万舞。太阳日照当头，舞师正在前面的上处。

高大的人身体魁梧，在公共的庭院里跳万舞。他们强壮有力，拿着的缰绳像轻柔的带子组成的。

左手拿着六孔笛吹奏，右手拿着野鸡尾舞蹈。脸红得像深色的赭石，国君说赐一杯酒。

山上有榛树，湿地长有苦苓。说在想哪一个，想那西方来的美人。那个漂亮的人啊，她来自西方。

## 泉水

恣(恣(bi，四声)：水流的样子。)彼泉水，亦流于淇(淇：水名，源出河南林县，流至淇县入卫河。)。有怀于卫，靡日不思。变彼诸姬(诸姬：卫姓姬。)，聊与之谋。

出宿于泚(泚(ji，四声)：卫国地名。)，饮饯于祢(祢(ni，三声)：卫国地名。)。女子有行(行：嫁。)，远父母兄弟，问我诸姑，遂及伯姊。

出宿于干(干：卫国地名。)，饮饯于言(言：卫国地名。)。载脂载韘(韘(xia，二声)：车轴两头的金属键。)，还车言迈(迈：远。)。遄(遄(chuan，二声)：迅速。)臻(臻(zhen，一声)：至，到。)于卫，不瑕(瑕：何。)有害？

我思肥泉(肥泉：卫国水名。)，兹(兹：滋，更加。)之永叹。思须(须：卫国地名。)与漕(漕：卫国地名。)，我心悠悠。驾言出游，以写(写：通“泄”，宣泄。)我忧。

## 译文

涓涓的泉水静静地流淌，一直流到淇水里。对故国卫国的思念，没有一天不想念。同家姬姓的好姑娘，要和她们商议。

出门住宿在泚，亲朋践行在祢地。姑娘要出嫁，远离父母兄弟。回家问候众姑姑们，还有大姐姐。

出门住宿在干地，亲朋践行在言地。给车涂上油脂安好车轴，回家车行又远又快。很快就能到卫国，何不问有什么隐患。

我想到肥泉，对此不免长叹息。想到故乡须和漕，心中的想念绵绵不绝。驾上打车出去游行，聊以宣泄我心中的忧愁。

## 北门

出自北门，忧心殷殷(殷殷：忧伤的样子)。终窶(窶(ju, 四声)：鄙陋不能备礼。)且贫，莫知我艰。已焉哉！天实为之，谓之一何哉！

王事适(适：派给。)我，政事一埤(埤(pi, 二声)：加。)益我。我入自外，室人交遍谪我。已焉哉！天实为之，谓之一何哉！

王事敦(敦：逼迫。)我，政事一埤遗(遗：加。)我。我入自外，室人交遍摧(摧：嘲讽。)我。已焉哉！天实为之，谓之一何哉！

## 译文

从北门缓缓地出去，忧心忡忡意兴阑珊。生活困窘又贫寒，没有人知道我的艰难。算了吧！这是上天的安排，对此我又能说什么？

王室差事派给我，官府政事全都加给我。我从外面回家，全家交相讽刺我。算了吧！上天实在是这样安排，说它干什么呢？

王室差事堆给我，官府政事全都推给我。我从外面回家，全家人交相斥责我。算了吧！上天是这样安排的，说它干什么呢？

## 北风

北风其凉，雨雪其雱(雱：雪盛的样子)。惠而(惠而：惠然，爱好貌。)好我，携手同行。其虚(虚：慢。)其邪(邪：通“徐”，慢。)？既亟(亟：急迫。)只且(只且(ju, 一声)：语气助词。)

北风其喑，雨雪其霏。惠而好我，携手同归。其虚其邪？既亟只且！

莫赤匪狐，莫黑匪乌。惠而好我，携手同车。其虚其邪？既亟只且！

## 译文

北风吹得冷，雪下得特别大。你惠然爱好我，握手一同走。哪能慢慢又慢走？既然事情紧急应该快点走。

北风吹得响，雪下得猛。你惠然爱好我，携手一起回去。哪能舒缓又慢走？既然事情紧急应该快点走。

没有赤的不是狐，没有黑的不是乌。你惠然爱好我，握手同乘一辆车。哪能慢慢又慢走？既然事情紧急应该快点走。

## 静女

静(静：幽雅。)女其姝(姝(shu, 一声)：美。)，俟(俟(sì, 四声)：等待。)我于城隅(城隅：城角。)。爱(爱：隐藏。)而不见，搔首踟蹰(踟(chi, 二声)蹰(chu, 二声)：徘徊不定。)

静女其娈(娈(luan, 二声)：美丽。)，贻(贻：赠送。)我彤管(彤管：红管草。)。彤管有炜(炜(wei, 三声)：光彩。)，说怿(说(yue, 四声)怿(yi, 四声)：喜悦。)女美。

自牧(牧：野外。)归荇(荇(tì, 二声)：初生的茅。), 洵(洵(xún, 二声)：实在。)美且异。匪女之为美，美人之贻。

## 译文

姑娘娴静幽雅长得美，等我在城角。有意隐藏不露面，我徘徊不前着急得搔头。  
娴静的姑娘好美丽，特意送我一束红管草。红管草色彩斑斓，我是喜爱你的美。  
自从野外回来送我荇，实在是美丽而又特别。不是认为荇的美丽，而是因为那是美人的赠送。

## 新台

新台(新台：春秋时卫宣公所建，位于今河北省临漳县黄河故道附近。)有泚(泚(cǐ, 三声)：鲜明貌。), 河水瀰瀰(瀰(mi, 三声)瀰：水满貌。)。燕婉(燕婉：安顺。)之求，蓬蔯(蓬(qu, 二声)蔯(chu, 二声)：蛤蟆。这里指不能俯身的鸡胸病。)不鲜。

新台有洒(洒(cuì, 一声)：高峻貌。), 河水浼浼(浼(mei, 三声)浼：水盛貌。)。燕婉之求，蓬蔯不殄(殄(tiān, 三声)：断尽，断绝。)

鱼网之设，鸿(鸿：指蛤蟆。)则离(离：通“濯”。)之。燕婉之求，得此戚施(戚施：蛤蟆。这里指驼背。)

## 译文

新台在水里的倒影鲜艳明亮，河水涨得与岸齐平。本想求个安顺的好夫婿，却嫁个不像人的鸡胸公侯。

新台靠水造得高，河水涨满浪滔滔。本想求个安顺的好夫婿，却嫁个鸡胸公侯没完没了。

鱼网铺设本想捕鱼，蛤蟆却钻了进来。本想求个安顺的好夫婿，却得了这样一个驼背。

## 二子乘舟

二子(二子：卫宣公躲了世子伋的妻，生了寿和朔，想杀死伋，立寿做世子，派伋去坐船，叫船夫翻船淹死伋。寿知道后，就同伋一起去坐船，因此船夫不敢翻船。)乘舟，泛泛(泛泛：浮水。)其景(景：通“憬”，远行貌。)。愿言思子，中心养养(养养：忧虑貌。)!

二子乘舟，泛泛其逝。愿言思子，不瑕有害？

## 译文

两位公子去坐船，漂浮水面流得很远。挂念远游的两位公子，心中不安很忧愁。

两位公子乘木舟，顺江漂流去远游。挂念出行的两位公子，该不会有危险吧？🕒



## 鄘风

### 柏舟

泛彼柏舟，在彼中河。鬢(髡(dān, 四声)：发垂貌。)彼两髦(两髦(máo, 四声)：把头发分成两股。)，实维我仪(仪：配偶，对象。)。之(之：到。)死矢(矢：誓。)靡(靡：无。)它。母也天只(只：语气词。)，不谅人只！

泛彼柏舟，在彼河侧。鬢彼两髦，实维我特(特：同“仪”。)。之死矢靡慝(慝(tè, 四声)：邪恶。)。母也天只，不谅人只！

## 译文

荡起那柏木舟，漂浮在水中央。头发分成两边的那人，实在是我心中的对象。发誓至死都不会抛弃他！我的母亲也像天那样，不相信人啊！

浮在水中的柏木船，在那河边漂流。那人头发分两边，实在是我心中的好伴侣。发誓至死也不会变心！母亲也像那天一样，为何对我不相信！

### 墙有茨

墙有茨(茨：蒺藜。)，不可扫(扫：除去。))也。中冓(中冓：宫室内部。))之言，不可道也。所可道也，言之丑也。

墙有茨，不可襄(襄：消除。))也。中冓之言，不可详也。所可详也，言之长也。

墙有茨，不可束(束：捆扎。))也。中冓之言，不可读也。所可读也，言之辱也。

## 译文

墙上有蒺藜草，不可以用扫帚扫除。宫中的事，不可以向外对人谈。如果向外说了，让人听来害臊。

墙上有蒺藜草，不可以除掉。宫中的事，不可以详细地向外人讲述。如果要详细讲的话，说也说不完。

墙上有蒺藜草，不可以把它捆束。宫中的事，不可以向外宣扬。如果一定要宣扬，说来都是耻辱。

## 君子偕老

君子(君子：指卫宣公。)偕老，副(副：首饰。)笄(笄(jī，一声)：发簪。)六珈(六珈(jiā，一声)：加在簪上的珠宝。)。委委佗佗(委委佗佗(tuō，二声)佗：庄重而雍容。)，如山如河。象服(象服：绘画的衣服。)是宜。子之不淑，云如之何？

玼(玼：鲜明。)兮玼兮，其之翟也。鬢(鬢(zhēn，三声)：黑发。)发如云，不屑鬢(鬢(dì，二声)：假发。)也。玉之瑱(瑱(tiān，四声)：垂在耳旁的玉。)也，象之揅(揅(tì，四声)：发钗类首饰。)也。扬(扬：额。)且之皙也。胡然而天也！胡然而帝也！

瑳(瑳(cuō，一声)：鲜明洁白。)兮瑳兮，其之展(展：礼服。)也，蒙彼绉绉，是继祱(继(xìe，四声)祱(fān，二声)：夏天穿的白色内衣。)也。子之清扬，扬且之颜也，展(展：诚。)如之人兮，邦之媛(媛：美女。)也！

## 译文

宣公和你到白首，玉簪首饰加六宝插满头。举止庄重雍容，稳重如山深似河，穿上华服很适合。你为人不贤淑，说了又能怎样呢？

服饰光彩绚丽，绣上雉毛真是艳啊。黑发如云多美啊不屑用那假发。美玉耳饰垂两边，象牙发钗头上戴。额头宽广又白皙。怎么好像个天仙，怎么好像是帝女到人间。

鲜明夺目啊，她的礼服真美丽。罩上她的薄纹衣，是夏天穿的白内衣。你眉清目秀，容貌美丽额宽广。诚像你这人啊，是国中的美女啊。

## 桑中

爰(爰：于何，在什么地方。)采唐(唐：菟丝子，寄生蔓草。比喻女子依靠男子。)矣？沫(沫(mèi，四声)：卫国地名。)之乡矣。云谁之思？美孟姜(孟姜：姜家的大姑娘。)矣。期我乎桑中(桑中：地名。)，要(要：通“邀”，邀请。)我乎上宫(上宫：地名。)，送我乎淇(淇：水名。)之上矣。

爰采麦矣？沫之北矣。云谁之思？美孟弋(孟弋：弋家的大姑娘。)矣。期我乎桑中，要我乎上宫，送我乎淇之上矣。

爰采葑矣？沫之东矣。云谁之思？美孟庸(孟庸：庸家的大姑娘。)矣。期我乎桑中，要我乎上宫，送我乎淇之上矣。

## 译文

去什么地方采菟丝子，在那沫乡。在想谁哪个呢？想的是美丽的姜家大女儿。她约我在桑中，她邀我去上宫，她在淇水上与我送别。

在什么地方采麦，在那沫乡北面。说是想哪个呢？是想那漂亮的弋家大姑娘。她约我在桑中，她邀我去上宫，她在淇水上与我送别。

在什么地方采蔓菁，在那沫乡东面。在想什么人呢？想那美丽的孟庸。她约我在桑中，她邀我去上宫，她在淇水上与我送别。

## 鹑之奔奔

鹑(鹑(chun, 二声)：鹑鹑。)之奔奔(奔奔：指居有常匹，飞则相随的样子。)，鹊之疆疆(疆疆：同“奔奔”。)。人之无良，我以为兄！

鹊之疆疆，鹑之奔奔。人之无良，我以为君！

## 译文

鹑鹑双双共栖息，喜鹊双双齐飞翔。男人却是不良善的，我竟把他当做兄长。

鹑鹑双双共栖息，喜鹊双双齐飞翔。男人却是不良善的，我竟把他当做君主。

## 定之方中

定(定：星名，叫营室，此星认为夏历十月可以营造宫室。)之方中，作于楚宫(楚宫：楚丘的宫。)。揆(揆(kui, 二声)：度量日影来定方向。)之以日，作于楚室。树之榛栗(榛栗：榛树栗树。)，椅桐梓漆(椅桐梓漆：椅、桐、梓、漆，全都是树名。)，爰伐琴瑟。

升彼虚(虚：指漕邑成为废墟。)矣，以望楚矣。望楚与堂(楚与堂：楚丘与堂邑。)，景山与京(景山与京：大丘和高山。)。降观于桑，卜云其吉，终然允臧(臧(zang, 一声)：善，好。)

灵雨(灵雨：好雨。)既零，命彼倌人(倌(guan, 一声)人：驾车的人。)，星(星：晴。)言夙驾，说(说：通“税”，停止。)于桑田。匪直(直：特也。)也人，秉心塞渊，騋(騋(lai, 二声)：七尺以上的马。)牝(牝(pin, 四声)：母马。)三千。

## 译文

营室星正当中，十月筑楚丘宫。按照太阳定方向，楚丘造房正适宜。种的有榛树栗树，还有椅树桐树梓树漆树，用来伐做琴瑟。

登上漕邑已成废墟，远远地眺望楚丘。再看看楚丘与堂邑，大丘高山相和集。走下来观察那农桑，占卜都说这里是吉地，终于是个好的定居地。

夜间好雨下个不停，吩咐驾车的人，天晴要早早地赶车，停在桑田旁劝农桑。不特劝农耕好田，用心充实又深远，七尺母马繁殖到三千。

## 蜺蜺

蜺蜺(蜺(di, 四声)蜺(dong, 二声)：彩虹。)在东，莫之敢指。女子有行(行：出嫁。)，远父母兄弟。

朝隤(隤(ji, 一声)：彩云。)于西，崇朝(崇朝：终朝。)其雨。女子有行，远兄弟父母。

乃如之人也，怀婚姻也。大无信(无信：无媒灼之言。)也，不知命(不知命：不知父母之命。)也！

## 译文

一条彩虹出在东方，没人敢指点它。姑娘要出嫁，远离父母兄弟。  
早上彩云出现在西方，整个早晨在下着雨。姑娘要出嫁，远离父母兄弟。  
是这样的一个人啊，想念婚嫁，却没有媒灼之言，不知父母之言。

### 相鼠

相鼠有皮，人而无仪(仪：威仪。)! 人而无仪，不死何为?  
相鼠有齿，人而无止(止：容止，这里指遵守礼法。)! 人而无止，不死何俟?  
相鼠有体，人而无礼，人而无礼! 胡不遄(chuan，二声): 快。)死?

## 译文

观察老鼠有皮，人却没有威仪。人如果没有威仪，不死还干什么呢?  
观察老鼠有牙齿，人却不遵守礼法。人如果不遵守礼法，不死还等待什么呢?  
观察老鼠有肢体，人却没有礼。人如果没有礼法，何不赶快去死?

### 干旄

子子(子(jie，二声)子：特出貌。)干旄(干旄(mao，二声)：用牦牛尾装饰旗杆。)，在浚(浚(jun，四声)：卫国地名。)之郊。素丝纼(纼(pi，二声)：把旗的边上用线缝好。)之，良马四之。彼姝(姝(shu，一声)：美。)者子，何以畀(畀(bi，四声)：给与。)之?  
子子干旟(旟(yu，二声)：绘有鹰隼的旗。)，在浚之都。素丝组之，良马五之。彼姝者子，何以予之?  
子子干旌(旌：用野鸡毛装饰的旗。)，在浚之城。素丝祝(祝：连结。)之，良马六之。彼姝者子，何以告之?

## 译文

特出的用旗杆挂牦牛尾旗，走在浚邑的郊外。用白丝线把旗帜缝好，用四匹好马作前驱。那位美好的人啊，该拿什么送给他呢。

画有鹰隼的旗帜高扬，走在浚邑的都城中。白丝线把旗边缝好，五匹好马做前驱。那位美好的人啊，该拿什么送给他呢。

特出的用旗杆挂鸟羽旗，走在浚邑的城区。用白丝线把旗帜缝好，用六匹好马作前驱。那位美好的人啊，该拿什么来告诉他呢。

## 载驰

载(载：语气词。)驰载驱，归唁(唁(yan, 四声)：哀吊失国。)卫侯。驱马悠悠(悠悠：遥远。)，言至于漕。大夫跋涉，我心则忧。

既不我嘉(嘉：好。)，不能旋反。视尔不臧，我思不远。

既不我嘉，不能旋济(济：停。)? 视尔不臧，我思不閔(閔(bi, 四声)：通“愆”，谨慎。)

陟彼阿丘(阿丘：一边高的山丘。)，言采其蕝(蕝(meng, 二声)：贝母药。)。女子善怀，亦各有行。许人尤(尤：过错。)之，众稚且狂。

我行其野，芃芃(芃(peng, 二声)芃：茂盛。)其麦。控于大邦，谁因谁极(极：急。)? 大夫君子，无我有尤。百尔所思，不如我所之。



驱马赶车快点走，回国哀吊失国的卫侯。赶着马儿走了很远的路，到了漕邑还不留。大夫跋涉跑来阻止，令我哀伤忧愁。

既然对我去吊问不赞成，要我回去也是不可能的。你们的想法都不好，我的想法岂不深。

既然对我去吊问不赞成，要我回去也是不可能的。看你们的想法不好，我的思考是很谨慎的。

登上那山丘，采点贝母药来解忧。女子善于幻想，也各有自己的主张。许国人责怪她，既是幼稚又是张狂。

我走到卫国的原野，看到麦子正长得非常好。我去求大国帮忙，靠谁能急着来帮呢？大夫们不要指责我有过错。纵有百种想法，不如我亲自前往。↩

## 卫风

### 淇奥

瞻彼淇奥(奥：湾曲处。)，绿竹猗猗(猗猗：长而美。)。有匪(匪：通“斐”，文采。)君子，如切(切：雕磨骨器曰切。)如磋(磋：雕磨象牙曰磋。)，如琢如磨，瑟(瑟：庄严貌。)兮僖(僖(xian, 四声)：宽大貌。)兮，赫(赫：威严貌。)兮晷(晷(xuan, 一声)：威仪。)兮。有匪君子，终不可谖(谖(xuan, 一声)：忘。)兮。

瞻彼淇奥，绿竹青青。有匪君子，充耳琇(琇：宝石。)莹(莹：光彩。)，会弁(会弁(bian, 四声)：鹿皮帽接合处。)如星。瑟兮僖兮。赫兮晷兮，有匪君子，终不可谖兮。

瞻彼淇奥，绿竹如簧(簧(ze, 二声)：郁积。)。有匪君子，如金如锡，如圭如璧。宽兮绰(绰：旷达。)兮，猗(猗：通“倚。)"重较(重较相重复的车厢横木。)兮。善戏谑(戏谑：开玩笑。)兮，不为虐兮。

## 译文

远望那淇水湾曲处，绿竹茂盛而美丽。有文雅的君子，学问切磋更显精湛，品德琢磨更良善。庄严啊宽大啊，喧赫啊威仪啊，这个文雅的君子，终于叫人不能忘记他啊。

看那淇水湾曲处，绿竹一片青青。有高雅的君子，耳旁美玉光彩照人，帽缝宝玉如星般璀璨。庄严啊宽大啊，喧赫啊威仪啊，这个高雅的君子，终究叫人难忘记啊。

远望那淇水湾曲处，绿竹郁积连成片。有文雅的君子，像金像锡般贵重，像圭像璧般美如许。宽广啊旷达啊，像依靠车子重较啊。善于向人们开玩笑，不对人们实行暴虐。

### 考槃

考(考：成就。)槃(槃(pan二声)：快乐。)在涧，硕人之宽(宽：放松。)。独寐寤言，永矢(矢：通“誓。)"弗谖(谖(xuan, 一声)：忘却。)

考槃在阿(阿：山的曲隅。)，硕人之邁(邁(ke, 一声)：心胸宽大。)。独寐寤歌，永矢弗过。

考槃在陆，硕人之轴(轴：宽舒。)。独寐寤宿，永矢弗告。

## 译文

快乐成就在山涧中，高大的人心怀宽广。独自睡醒又睡自言自语，发誓永不忘记隐居的理想。

快乐成就在山阿，高大的人心宽松。独睡独醒独唱歌，发誓永不错过。

快乐成就在平陆，高大的人心快乐。独自生活独自卧，发誓不到处哀告不改初衷。

## 硕人

硕人(硕人：高大的美人。)其颀(颀(qi, 二声)：高。)，衣锦褱(褱(jiong, 三声)：布罩衣。)衣。齐侯之子，卫侯之妻。东宫(东宫：齐国太子宫。)之妹，邢侯之姨，谭公维私(私：古时女子称姊妹之丈夫为私。))。

手如柔荑(荑(ti, 二声)：茅草之芽。)，肤如凝脂，领如蝤蛴(蝤(qiu, 二声)蛴(qi, 二声)：天牛的幼虫，色白身长。)，齿如瓠犀(瓠(hu, 二声)犀：瓠瓜的子，色白而整齐。)，螭(螭(qin, 二声)：似蝉而小，头宽广方正。)首蛾眉，巧笑倩兮，美目盼兮。

硕人敖敖(敖敖：身高的样子。)，说于农郊。四牡有骄，朱幘(幘(fen, 二声)：帛绢。)纚纚(纚(biao, 一声)纚：马嚼子。)。翟芻(翟芻(fu, 二声)：野鸡毛羽作车后的装饰。)以朝。大夫夙退，无使君劳。

河水洋洋，北流活活(活(guo, 一声)活：水流声。)。施罟(罟(gu, 一声)：大鱼网。)濊濊(濊(huo, 四声)濊：撒网入水声。)，鲤(鲤(zhan, 一声)：鲤鱼。)鲋(鲋(wei, 一声)：鲫鱼。)发发(发(po, 一声)发：鱼跳跃声。)。葭(葭(jia, 一声)萑(萑(tan, 三声)：初生的芦苇和荻。))揭揭(揭揭：长貌。)，庶姜孽孽(孽孽：高大的样子。)，庶士有暵(暵(qie, 四声)：勇武貌。))。

## 译文

高大美人实在高，身穿锦衣布衣罩。她是齐侯的女儿，是卫侯的妻子，又是齐国太子的亲妹妹，邢国侯的小姨，谭公是他的妹婿。

她的手指像茅草的嫩芽，皮肤像凝冻的脂膏，头颈像白而长的蝤蛴，牙齿整齐得像那瓠瓜子整齐，方正的前额细弯眉。巧妙笑时酒窝好看，美目盼时眼波俏。

高大美人面貌美，车子停止在农郊。四匹雄马气势骄，红色带子风中飘，坐着饰有野鸡毛羽的车来上朝。大夫可以早退朝，不要使君主多辛劳。

黄河流域波浪滔滔，向北流势哗哗响，鱼网洒在水中央，鲤鱼鲋鱼忙蹦跳，芦苇荻梗正猛长。庶姜陪嫁的侍女皆盛状，随行的武士气势壮。

## 氓

氓(氓(meng, 二声)：百姓。)之蚩蚩(蚩(chi, 一声)蚩：嬉笑貌。)，抱布贸(贸：交易。)丝。匪来贸丝，来即我谋。送子涉淇，至于顿丘(顿丘：卫国地名。)。匪我愆(愆(qian, 一声)：错过，这里指延误。)期，子无良媒。将(将(qiang, 一声)：请。)子无怒，秋以为期。

乘彼坳垣(坳(gui, 三声)垣(yuan, 二声)：毁坏的墙。)，以望复关。不见复关，泣涕涟涟。既见复关，载笑载言。尔卜尔筮(筮(shi, 四声)：用蓍草占卜吉凶。)，体无咎言(咎(jiu, 四声)言：不吉利的话。)。以尔车来，以我贿(贿：财物，指嫁妆。)迁。

桑之未落，其叶沃若。于嗟嗟兮！无食桑葚。于嗟女兮！无与士耽(耽(dan, 一声)：沉溺，乐过其节。)。士之耽兮，犹可说(说：通“脱”，摆脱。)也。女之耽兮，不可说也。

桑之落矣，其黄而陨(陨(yun, 三声)：落下)。自我徂(徂(cu, 二声)：嫁。)尔，三岁食贫。淇水汤汤(汤(shang, 一声)汤：水多貌。)，渐(渐(zhan, 一声)：沾湿。)车帷裳。女也不爽(爽：差错。)，士贰(贰：有二心。)其行。士也罔极(罔极：不可测。)，二三其德。

三岁为妇，靡室劳矣。夙兴夜寐，靡有朝矣。言既遂矣，至于暴矣。兄弟不知，咥(咥(xi, 四声)：大笑貌。)其笑矣。静言思之，躬自悼矣。

及尔偕老，老使我怨。淇则有岸，隰(隰(xi, 二声)：水名。)则有泮。总角之宴，言笑晏晏，信誓旦旦，不思其反。反是不思，亦已焉哉！

## 译文

那个人笑嘻嘻地前来，抱着布匹来换丝。不是真的来换丝，是来找我谈婚嫁。送你渡过淇水，到了顿丘才分别。不是我特意耽误婚期，是你没有请好媒人。请你不要生气，清秋时节是个佳期。

登上那颓圯的城墙，远望复关看你有没有回来。没有看见你回来，哭得眼泪鼻涕接连。既然看到你回来，又是笑又说。你已卜吉又请筮，卦上没有吉祥的话。用你的车子来，把我的嫁妆彩礼往上装。

桑叶没有落下时，叶儿润泽又繁盛。可叹啊小斑鸠，不要吃那桑葚。可叹的姑娘啊，不要对男人太痴情。男子要是迷恋你，要摆脱你也容易。女子若是太痴情，要摆脱是非常不容易的。

桑树的叶儿掉落了，叶子枯黄纷纷飘零。自从我嫁到你家，过着三年贫困的生活。当年淇水满洋洋，打湿车里的帷子和下裳。我的心思没有变样，你的行为却两样。男人心思不可测，三心二意耍花招。

做你媳妇三年中，没有一样家事不是我在操劳。早起晚睡不嫌苦，没有一天息过朝。既然已经遂了你的心，逐渐对我变得凶暴。兄弟不知道我的处境，个个见我都在讥笑。静静地想一下，自己独自个伤心。

原想和你一起到老，可待得越久越使我生怨愁。淇水滔滔终有岸，沼泽虽宽有尽头。我们小时的快乐，说说笑笑情悠悠。山盟海誓哪有不算的，岂有不想从前多快乐。从前的不去想了，既已恩绝就算了。

## 竹竿

籊籊(籊(ti, 四声)籊：长而尖貌。)竹竿，以钓于淇。岂不尔思(尔思：思尔，思念你。)? 远莫致之。

泉(泉：指百泉，在卫的西北，东南流入淇水。)源在左，淇水在右。女子有行，远兄弟父母。

淇水在右，泉源在左。巧笑之瑳(瑳(cuo, 一声)：五色鲜白。)，佩玉之傺(傺(nuo, 二声)：有节奏。)

淇水漉漉(漉(you, 二声)漉：水流貌。)，桼楫(桼(gui, 四声)楫：桼木做的桨。)松舟。驾言出游，以写我忧。

## 译文

钓鱼竹竿长而尖，拿它去淇水边垂钓。心中哪有不想你，只因路远难到达。

淇水河流在右方，泉水源头在左边。女子自从出了嫁，远离父母兄弟前。

淇水河流在右方，泉水源头在左边。嫣然一笑时齿鲜白，身着佩玉走起路来声接连。

淇水长长流不绝，桧木做桨松做舟。坐着轻舟出来游，用来舒写心中的忧愁。

## 芄兰

芄兰(芄(wan, 二声)兰: 草本植物, 一种萝藦, 蔓生。)之支(支: 通“枝”, 枝条。), 童子佩觿(觿(xi, 一声): 解结的用具, 用象骨制, 形如锥。)。虽则佩觿, 能不我知。容兮遂兮, 垂带悸悸(悸: 带子下垂貌。)兮。

芄兰之叶, 童子佩鞬(鞬(she, 四声): 拉弓弦的用具。)。虽则佩鞬, 能不我甲。容兮遂兮, 垂带悸兮。

## 译文

芄兰的枝条，像童子佩带的象锥。虽则佩带象锥在身，我能够不知道吗？大摇大摆摆架势，像下垂的带子一样。

芄兰的叶子，像童子佩带的象钩。虽然象钩带在身，哪能不与我亲近。大摇大摆摆架势，像下垂的带子一样。

## 河广

谁谓河(河: 黄河。)广? 一苇杭之。谁谓宋远? 跂(跂(qi, 四声): 踮起脚尖。)予望之。

谁谓河广? 曾不容刀(刀: 小船。)。谁谓宋远? 曾不崇朝(崇朝: 来回不到一个早晨。)

## 译文

谁说黄河太宽广，一只苇筏可以渡航。谁说宋国太远了，踮起脚来可以眺望。

谁说黄河太宽广，曾经容不下一只小船。谁说宋国太遥远了，曾经来回不到一个早晨。

## 伯兮

伯兮偁(偁(qie, 四声): 勇武。)兮, 邦之桀(桀: 通“杰”, 杰出。)兮。伯也执殳(殳(shu, 一声): 古兵器, 杖类, 长丈二而无刃。), 为王前驱。

自伯之东, 首如飞蓬(飞蓬: 乱飞的蓬草。)。岂无膏沐(膏沐: 发油和洗发水。)? 谁适为容(容: 打扮。)?!

其雨其雨, 杲杲(杲杲: 阳光强烈貌。)出日。愿言思伯, 甘心首疾。

焉得浣草(浣(xuan, 一声)草: 萱草, 亦称忘忧草。)? 言树之背。愿言思伯。使我心痗(痗( mei, 四声): 病。)

## 译文

伯啊，勇武啊，是国内的英杰啊。老大拿着武器戈，为周王冲锋陷阵当先锋。  
自从伯向东出征，我的头发就像乱飞的蓬草。难道没有脂和油，为谁看为谁打扮呢？  
下雨吧，下雨吧，可偏偏又出了太阳，我愿意想念你，甘心想得头脑发病。  
怎么得到忘忧草，种在北堂好。我愿意想念你，使我心里受病害。

### 有狐

有狐(狐：比喻男子。)绥绥(绥绥：独自行走。)，在彼淇梁。心之忧矣，之子无裳(裳：下裳，指裤子。)

有狐绥绥，在彼淇厉(厉：河水深，摆渡处。)。心之忧矣，之子无带。

有狐绥绥，在彼淇侧。心之忧矣，之子无服。

## 译文

有只狐狸独自行走，在那淇水桥边。我的心里很担忧，他连裤子都没有。  
有只狐狸独自行走，在那淇水摆渡口。我的心里直发愁，他连衣带都没有。  
有只狐狸独自行走，在那淇水旁边。我底心里多悲伤，他连衣服都没有。

### 木瓜

投我以木瓜，报之以琼琚(琚(jū，一声)：佩玉。)。匪报也，永以为好也！

投我以木桃，报之以琼瑶(瑶：美玉。)。匪报也，永以为好也！

投我以木李，报之以琼玖(玖(jiǔ，三声)：浅黑色的玉。)。匪报也，永以为好也！

## 译文

他送我木瓜，我用美玉回报。不单是为了回报，是求永相好。  
他用木桃送我，我回报他琼瑶。不单是为了回报，是求永相好。  
他送我用木李，我回报他琼玖。不单是为了回报，是求永相好。↻

## 王风

### 黍离

彼黍(黍(shu, 三声): 谷物名。)离离(离离: 行列貌。), 彼稷(稷: 高粱。)之苗。行迈靡靡(靡靡: 步行缓慢地样子。), 中心摇摇(摇摇: 心中不安。)。知我者, 谓我心忧; 不知我者, 谓我何求。悠悠苍天, 此何人哉?

彼黍离离, 彼稷之穗。行迈靡靡, 中心如醉。知我者, 谓我心忧; 不知我者, 谓我何求。悠悠苍天, 此何人哉?

彼黍离离, 彼稷之实。行迈靡靡, 中心如噎(噎(ye, 一声): 气逆不顺。)。知我者, 谓我心忧; 不知我者, 谓我何求。悠悠苍天, 此何人哉?

## 译文

地里的黍禾排成行列, 高粱正在长苗。步行脚步迟缓, 心中不安精神恍惚。了解我的人说我心中在发愁, 不了解我的人说我有所求。苍天啊, 是什么人造成的啊?

地里的黍子长成行列, 高粱正在抽穗。走路的步子多缓慢啊, 心中像喝醉了酒。理解我的人说我心中在发愁, 不理解我的人说我有所求。苍天啊, 是什么人造成这景象啊?

地里的黍子长成排, 高粱正在结实。慢慢地走, 心中郁闷气哽咽。了解我的人说我心中在发愁, 不了解我的人说我有所求。苍天啊, 是什么人造成的啊?

### 君子于役

君子(君子: 本文指丈夫。)于役(役: 服劳役。), 不知其期。曷(曷: 通“何”, 何时。)至哉? 鸡栖于埘(埘(shi, 二声): 墙上挖洞做鸡舍。)。日之夕矣, 羊牛下来。君子于役, 如之何勿思!

君子于役, 不日不月。曷其有佖? 鸡栖于桀。日之夕矣, 羊牛下括(括(huo, 二声): 会合。)。君子于役, 苟无饥渴?

## 译文

君子在服劳役，不知道他的期限。何时回来啊？鸡上了窝，太阳下了山，牛羊下来了。君子服劳役在远方，如何教我不思念？

君子远在他乡服劳役，没日没夜好漫长啊。何时能够相会？鸡栖息在小木桩上，太阳下了山，牛羊回来了。君子服劳役，愿他没有饥渴。

## 君子阳阳

君子阳阳(阳阳：快乐。)，左执簧(簧：古时一种吹奏乐器。)，右招我由房(由房：通“游敖”，指游戏。)，其乐只且！

君子陶陶(陶陶：和乐貌。)，左执翻(翻(dào，四声)：羽毛做的舞具。)，右招我由敖，其乐只且！



夫君喜气洋洋，左手拿着簧，右手招我去游乐。尽情高兴无极限。  
夫君乐陶陶，左手拿着翻把舞跳，右手招我去游遨。真是快乐逍遥。

## 扬之水

扬(扬：激扬。)-之水，不流束薪。彼其之子，不与我戍申(申：地名。)。怀哉怀哉，曷月予还归哉！

扬之水，不流束楚。彼其之子，不与我戍甫(甫：地名。)。怀哉怀哉，曷月予还归哉！

扬之水，不流束蒲。彼其之子，不与我戍许(许：地名。)。怀哉怀哉，曷月予还归哉！



激扬翻腾的河水，冲不走一束薪。那个远方的人啊，不能同我一起守卫申。想念啊想念啊，哪月我才能回去啊？

激扬翻腾的河水啊，冲不走一捆柴。那个远方的人啊，不同我守卫甫。想你啊想你啊，哪时我能回家呢？

激扬翻腾的河水，冲不走一束蒲柳。那个远方的人啊，不能同我守卫许地城池。想念啊想念啊，何时我才能回去啊？

## 中谷有蓷

中谷有蓷(蓷(tuī，一声)：益母草，其性伤水。)，暵(暵(hàn，四声)：干燥。)-其干矣。有女仳离(仳(pi，三声)离：离弃。)，嘒(嘒(kāi，三声)：叹息。)-其叹矣。嘒其叹矣，遇人之艰难矣。

中谷有蕓，其修(修：干燥。)矣。有女叱离，条其歎(歎(xiao, 四声)：痛声。)矣。条其歎矣，遇人之不淑矣。

中谷有蕓，其湿(湿：将要晒干的样子。)矣。有女叱离，啜其泣矣。啜其泣矣，何嗟及矣。

## 译文

谷中长有益母草，叶儿根儿都干枯了。有个女子被离弃，伤心感慨又长叹。伤心感慨又长叹，嫁个男人真艰难。

谷中长有益母草，叶儿根儿都干燥了。有个女子被抛弃，长长叹息她的痛苦。长长叹息她的痛苦，嫁个坏男人真不妥。

谷中生有益母草，叶儿根儿都被晒干了。有个女子被抛弃，呜咽哭泣伤心极了。呜咽哭泣伤心极了，怎么后悔都来不及了。

## 兔爰

有兔爰爰(爰(yuan, 二声)爰：解网放纵。)，雉离(离：通“罹”，陷，遭难。)于罗(罗：罗网。)。我生之初，尚无为。我生之后，逢此百罹。尚寐无吽(吽(e, 二声)：说话。))。

有兔爰爰，雉离于罟(罟(fu, 二声)：捕鸟网。)。我生之初，尚无造(造：造祸。)。我生之后，逢此百忧。尚寐无觉。

有兔爰爰，雉离于罟(罟(tong, 二声)：捕鸟网。)。我生之初，尚无庸(庸：与“造”的意思相同。)。我生之后，逢此百凶。尚寐无聪。

## 译文

有兔脱网好逍遥，野鸡入网凄惨惨。我的生活开始时，无所作为少磨难。我的生活到后来，碰到各种的挫折。还是睡着不说吧。

有兔脱网好自由，野鸡入网无限愁。我生活刚开始时，还是无事太平日。到了生活的后期，碰到各种烦心事。还是睡着才算休。

有兔脱网好逍遥，野鸡入网无处逃。我的生活开始时，还是无事天下安。我的生活到后来，碰到各种凶险。还是睡着耳不听。

## 葛藟

绵绵葛藟(葛藟(lei, 二声)：蔓草名。)，在河之浒(浒(hu, 三声)：水边。)。终远兄弟，谓他人父。谓他人父，亦莫我顾！

绵绵葛藟，在河之涘(涘(si, 四声)：水边。)。终远兄弟，谓他人母。谓他人母，亦莫我有！

绵绵葛藟，在河之漘(漘(chun, 二声)：水边。)。终远兄弟，谓他人昆(昆(kun, 二声)：兄。)。谓他人昆，亦莫我闻(闻：通“问”，问候。))！

## 译文

长长的葛藤，生长在河边上。最终远离兄弟，叫他人父。叫他人父，也没有对我照顾。  
葛藤生长绵长，在那河边上。最终远离兄弟，叫他人娘。叫他人娘，也没有帮助我。  
长长的葛藤，生长在河边上。终于远离兄弟，叫他人哥。叫他人哥，也没有欢迎我。

### 采葛

彼采葛兮，一日不见，如三月兮！

彼采萧(萧：植物名，即青蒿，有香气。)兮，一日不见，如三秋(三秋：三个秋天，一个秋天三个月，三秋即九个月。)兮！

彼采艾兮！一日不见，如三岁兮！

## 译文

那个人去采葛，一日不见，如隔三月。

那个人去采萧，一日不见，如隔三秋。

那个人去采艾，一日不见，如隔三年。

### 大车

大车槛槛(槛(kan, 三声)槛：指车声。)，毳衣(毳(cui, 四声)衣：车上蔽风雨的毡子。)如萑(萑(tan, 三声)：初生的芦苇花。)。岂不尔思？畏子不敢。

大车啍啍(啍(tun, 一声)啍：指车慢而笨重的声音。)，毳衣如珮(珮(men, 二声)：赤色的玉。)，岂不尔思？畏子不奔。

穀(穀(gu, 三声)：活着。)则异室，死则同穴。谓予不信，有如皦(皦：通“皎”，光明。)日。

## 译文

大车奔驰轰隆隆地响，毛毡车篷像芦苇花。我难道不思念你？只是怕你不敢来。

牛车慢行声沉重，毛毡车篷像玉红。我岂有不思念你？怕你私奔不想从。

活着住不同的房，死了同你在一个坑。说我说话不相信，有高高的太阳作证。

### 丘中有麻

丘(丘：土山。)中有麻，彼留子嗟(留子嗟：人名。)。彼留子嗟，将(将：请。)其来施施(施施：高兴貌。)

丘中有麦，彼留子国。彼留子国，将其来食。

丘中有李，彼留之子。彼留之子，贻我佩玖。

## 译文

土山中有苕麻，他是留子嗟。他是留子嗟，愿他高兴地来。

土山中有小麦，他是留子国。他是留子国，愿意他来吃食。

土山中有李子，他是留家的一个儿子。他是留家的一个儿子，赠给我美玉。④



## 郑风

### 缁衣

缁衣(缁(zī, 一声)衣: 黑衣。)之宜兮, 敝(敝: 破坏。)予又改为(改为: 改做。)兮。适子之馆(馆: 客舍。)兮。还予授子之粲(粲: 形容新衣鲜明的样子。)兮。

缁衣之好兮, 敝予又改造兮。适子之馆兮, 还予授子之粲兮。

缁衣之席兮, 敝予又改作兮。适子之馆兮, 还予授子之粲兮。

### 译文

黑衣多合适啊, 破了我再替你改做一件。到你的客馆中啊, 回来我给你一件新衣。

黑衣多漂亮啊, 破了我再替你改做。到你的客馆中啊, 回来我送你一件新衣。

黑衣多宽大啊, 破了我再替你改做一件。到你的客馆中啊, 回来我给你一件新衣。

### 将仲子

将(将: 请。)仲子(仲子: 二哥。)兮, 无逾(逾: 跨过。)我里(里: 闾里。), 无折我树杞(杞(qī, 三声): 即杞柳, 树叶如柳, 木质坚实。)。岂敢爱之? 畏我父母。仲可怀也, 父母之言亦可畏也。

将仲子兮, 无逾我墙, 无折我树桑。岂敢爱之? 畏我诸兄。仲可怀也, 诸兄之言亦可畏也。

将仲子兮, 无逾我园, 无折我树檀(檀: 檀树。)。岂敢爱之? 畏人之多言。仲可怀也, 人之多言亦可畏也。

### 译文

请仲子, 不要跨进我闾里, 不要折我家的杞柳。哪里是吝啬它啊, 怕我爹娘要说我。仲子你实在是让人牵挂啊, 但是父母的话, 我也害怕。

请仲子, 不要跨进我家的墙, 不要折我家的桑树。岂是我爱惜它, 是怕我家兄长要说话。仲子实在是让人想念, 兄长的话, 我也害怕。

请仲子，不要跨进我家的园地，不要折我家的檀树。难道是我爱惜它，怕旁人多说话。仲子很让人挂念，旁人多说话，也让我害怕。

## 叔于田

叔于田(田：打猎。)，巷无居人。岂无居人？不如叔也。洵美且仁。

叔于狩，巷无饮酒。岂无饮酒？不如叔也。洵美且好。

叔适野，巷无服马(服马：用马驾车。)。岂无服马？不如叔也。洵(洵：的确。)美且武。

## 译文

叔在打猎，里巷没有人居住。难道真的没人？是比不上叔，确实是俊美又慈仁。

叔冬天去狩猎，间巷没人饮酒。难道真的没人喝酒？是不如叔，那样清秀又有为。

叔去野外打猎，间巷里没有人驾马。难道没有人会驾马？是不如叔的队伍，那样的漂亮又英武。

## 大叔于田

叔于田，乘乘(乘乘：乘坐四匹拉的车，后乘字指四匹马拉的车。)马。执辔如组，两骖(两骖：四马中外两匹马。)如舞。叔在薮(薮(sou，一声)：沼泽地。)，火烈具(具：通“俱”，完全。)举。袒裋(袒(tan，三声)裋(xi，一声)：肉袒。)暴虎(暴虎：搏虎。)，献于公所。将叔无狃(狃(niu三声)：复。)，戒其伤女。

叔于田，乘乘黄。两服(两服：四匹马中间的两匹马。)上襄(上襄：并驾于前。)，两骖雁行。叔在薮，火烈具扬。叔善射忌，又良御忌。抑馨(馨：骑马。)控(控：止马。)忌，抑纵(纵：射箭。)送(送：从禽曰送。)忌。

叔于田，乘乘鸞(鸞(bao，三声)：黑白杂色马。)。两服齐首，两骖如手。叔在薮，火烈具阜。叔马慢忌，叔发罕忌，抑释柙(柙(bing，一声)：箭筒盖。)忌，抑鬯(鬯(chang，四声)：弓囊。)弓忌。

## 译文

叔在打猎，乘坐四匹马拉的车。手执缰绳像执组，外头两马像在舞。叔在沼泽地边，猎火完全举起。赤手空拳搏猛虎，把它献给主公所。请叔不要再捉虎，提防它会伤害你。

叔在打猎，乘坐四匹毛黄色马拉的车。服马马头高抬起，骖马整齐如雁行。叔到了沼泽边，猎火都上扬。叔善于射箭，又擅长驾马。不但能骑马止马，还有射箭从禽。

叔在打猎，驾着四匹杂毛色马拉的车。中间两匹服马齐着头，旁边的两马像两手一样挥洒自由。叔在沼泽边，猎火烧得旺。叔的马渐渐慢行，发的箭渐渐少了。还是把箭放进箭袋里，把弓放进弓袋里。

## 清人

清(清：郑国之邑，在今河南省中牟县西。)人在彭(彭：郑国地名，在黄河边上。)，驷介(驷介：四匹马披甲的驾车。)旁旁。二矛重英(重英：以二重朱羽为矛饰。)，河上乎翱翔。

清人在消(消：黄河边上的郑国地名。)，驷介麇麇(麇(biao，一声)麇：威武貌。)。二矛重乔(乔：野鸡羽毛。)，河上乎逍遥。

清人在轴(轴：黄河边上的郑国地名。)，驷介陶陶。左旋(旋：转车。)右抽(抽：抽刀。)，中军(中军：军中主帅。)作好。

## 译文

清地的兵驻在彭地，披甲的驷马很强壮。两支矛装饰着二重红羽，在河上翱翔。

清地的兵驻守在消地，披甲的驷马骁勇善战。两个矛上挂有二重野鸡毛，在河边真逍遥。

清地的兵驻在轴地，四匹马披着甲乐淘淘。左边转车右边拔刀，中军主帅做得好。

## 羔裘

羔裘(裘：皮袄。)如濡(濡(ru，二声)：润泽。)，洵(洵：诚然，的确。)直且侯(侯：美。)。彼其之子，舍命不渝(不渝：不变。)

羔裘豹饰，孔武有力。彼其之子，邦之司直。

羔裘晏(晏：鲜明貌。)兮，三英(三英：三次。)粲兮。彼其之子，邦之彦(彦：俊美杰出的才德之人。)兮。

## 译文

羔羊皮袄如润泽般，确是美好且正直。他是那样一个人，舍弃性命不变操守。

羔裘用豹皮装饰，显得威武又有力量。他是那样一个人，身为邦国主管却很正直。

羔裘真是光彩啊，三道镶边多艳丽。他是那样一个人，邦国的才德之士。

## 遵大路

遵大路兮，掺(掺(shan，三声)执：拉着，牵着。)执子之祛(祛(qu，一声)：袖口。)去兮。无我恶兮，不寤(寤(jie，二声)：快。)故也！

遵大路兮，掺执子之手兮。无我醜(醜(chou，二声)：通“丑”，厌恶。)兮，不寤好也！

## 译文

遵照大路跟你走啊，拉着你的袖口。不要厌恶我，不要马上就抛弃我。  
沿着大路跟你走，拉着你的手。不要嫌我丑，不要立刻就丢弃旧好。

## 女曰鸡鸣

女曰鸡鸣，士曰昧旦(昧旦：天将亮时。)。子兴视夜，明星(明星：启明星。)有烂。将翱将翔，弋(弋(yì，四声)：射。)鳧(鳧(fú，二声)：野鸭。)与雁。

弋言加(加：射中。)-之，与子宜(宜：烹调菜肴。)-之。宜言饮酒，与子偕老。琴瑟在御(御：弹奏。)，莫不静好。

知子之来(来：慰劳。)-之，杂佩(杂佩：各种佩玉。)-以赠之。知子之顺之，杂佩以问(问：慰问。)-之。知子之好之，杂佩以报之。

## 译文

女人说鸡在叫，男人说天刚亮。你起来看看夜空，启明星多亮啊。水鸟快要出来了，去射野鸭和大雁。

中了正好，给你做菜。共享佳肴美酒，与你白头偕老。弹瑟鼓琴相唱和，生活宁静又美好。

知道你慰劳我，赠送你各种佩玉。知道你顺着我，送你各种佩玉问你好。知道你爱我，用你各种佩玉报答你。

## 有女同车

有女同车，颜如舜华(舜华：木槿花。)。将翱将翔，佩玉琼琚。彼美孟姜，洵美且都(都：闲雅。)-。

有女同行，颜如舜英(舜英：木槿花。)。将翱将翔，佩玉将将。彼美孟姜，德音不忘。

## 译文

有个同车的姑娘，容貌美如木槿花。步态轻盈如鸟飞，她的佩玉是优良宝玉。那美丽的姑娘是孟姜，确实是美丽且贤良。

有个同车的姑娘，容貌美如木槿花。她步态轻盈如鸟飞，玉佩锵锵发出声。她是美丽的孟姜，她的德行不能忘。

## 山有扶苏

山有扶苏(扶苏：一说同扶疏，指枝叶繁盛的大树，一说桑树。)，隰(隰(xì，一声)：指洼地。)-有荷华。不见子都(子都：古代美男子。)-，乃见狂且(且(jū，一声)：指狂童。)-。

山有乔松，隰有游龙(游龙：红草，亦名水红。)-，不见子充，乃见狡童。

## 译文

山上有桑树，洼地有荷花。没见过美男子都，偏遇见你这小狂徒。  
山上有高松，洼地有水红。没看见好男儿充，偏遇见你这小狡童。

### 蓐兮

蓐(蓐(tuò, 四声): 树叶枯。)兮蓐兮, 风其吹女(女: 通“汝”, 你。)。叔兮伯兮, 倡(倡: 通“唱”。)予和女。

蓐兮蓐兮, 风其漂(漂: 通“飘”。)女。叔兮伯兮, 倡予要(要: 成也, 和也, 指歌的收腔。)女。

## 译文

树叶落啊落, 风在把你吹破。老三啊老大啊, 你来唱我来和。  
树叶落啊落, 风在把你吹破。老三啊老大啊, 你来唱我来和。

### 狡童

彼狡童兮, 不与我言兮。维(维: 因为。)子之故, 使我不能餐兮。

彼狡童兮, 不与我食兮。维子之故, 使我不能息兮。

## 译文

那个狡猾的小坏蛋, 不同我言谈。因为你的缘故, 使我不能吃下饭。  
那个狡猾的小坏蛋, 不同我吃饭。因为你的缘故, 使我不能睡安稳。

### 褰裳

子惠思我, 褰(褰(qiān, 一声): 揭起。)裳涉溱(溱(zhēn, 一声): 水名。)。子不我思, 岂无他人? 狂童之狂也且!

子惠思我, 褰裳涉洧(洧(wei, 三声): 水名。)。子不我思, 岂无他士? 狂童之狂也且!

## 译文

要是你还思念我，就提起裤子过溱河。要是你不思念我，难道就会没人爱我？你这傻小子真傻啊！  
要是你还思念我，提起裤子过洧河。要是你不思念我，难道就会没人爱我？你这傻小子真傻啊！

丰

子之丰(丰：丰满。)兮，俟(俟(sì，四声)：等。)我乎巷兮，悔予不送(送：致女，即以女授婿。)兮。

子之昌(昌：壮健。)兮，俟我乎堂兮，悔予不将兮。

衣锦褰(褰(jiān，三声)：穿锦衣的罩单布衣。)衣，裳锦褰裳。叔兮伯兮，驾予与行(行：出嫁。)

裳锦褰裳，衣锦褰衣。叔兮伯兮，驾予与归(归：指出嫁。)

## 译文

你的容貌真丰满，在里巷等我，后悔我没跟你走啊。

你的体魄真壮健啊，在堂屋等我，后悔我没和你同行啊。

穿着锦衣罩着单衣，穿着锦裤罩单裤。叔啊伯啊，驾车和我一同去。

穿着锦裤罩单裤，穿着锦衣罩着单衣。叔啊伯啊，驾车和我一起去。

东门之墀

东门之墀(墀(shàn，四声)：平坦。)，茹蘆(茹(rú，二声)蘆(lú，二声)：茜草，可染红色。)在阪(阪(bàn，一声)：土坡。)。其室则迩，其人甚远。

东门之栗，有践(践：成行列。)家室。岂不尔思？子不我即！

## 译文

东门的附近有广场，茜草长在山坡上。他的房屋离得近，他的人离得远。

东门附近种有栗树，房屋家家排成列。哪会对你不思念，不肯亲近的是你。

风雨

风雨凄凄(凄凄：寒凉。)，鸡鸣喈喈(喈(jiē，一声)喈：鸡叫声。)，既见君子。云胡不夷？

风雨潇潇，鸡鸣胶胶。既见君子，云胡不瘳(瘳(chōu，一声)：病愈。)?

风雨如晦，鸡鸣不已。既见君子，云胡不喜？

## 译文

风吹雨打分外凉，雄鸡啼叫声不停。既然见到君子，心中怎能不高兴？  
风吹雨打多猛烈，雄鸡啼叫声不停。既然见到君子，有什么病还能不好呢？  
风吹雨打天地昏，雄鸡啼叫声不停。既然看见君子，为什么不欢喜呢？

### 子衿

青青子(子：男子的美称。)衿(衿(jīn，一声)：衣领。)，悠悠我心。纵我不往，子宁不嗣(嗣：寄。)音？

青青子佩，悠悠我思。纵我不往，子宁不来？

挑兮达兮(挑达：往来轻快貌。)，在城阙(城阙：城门楼。)兮。一日不见，如三月兮。

## 译文

青青的是你的衣领，长长地挂在我的心。纵然我不前往，你为什么不寄个音？  
青青的是你的佩带，长长地记在我的思念里。纵然我不去，你为什么不来？  
你轻快地来啊，在那城楼上。一天不看见你，如同隔了三个月。

### 扬之水

扬之水，不流束楚。终鲜兄弟，维予与女。无信人之言，人实迂(迂(guāng，四声)：诬骗。)女。

扬之水，不流束薪。终鲜兄弟，维予二人。无信人之言，人实不信。

## 译文

激扬的水，冲不走一捆荆条。终究是兄弟少，只有我和你。不要听信别人的话，人家确实在欺骗你。

激扬的水，冲不走一捆柴薪。终究是兄弟少，只有你我二人。别相信别人的言语，人家实在是不能信。

### 出其东门

出其东门，有女如云。虽则如云。匪我思存。缟衣(缟(gāo，三声)：白色衣。)綦巾(綦(qí，二声)巾：青巾。)，聊乐我员(员：通“云”，语气助词。)

出其闾闾(闾(yin, 一声)闾(du, 一声): 曲城的重门。), 有女如荼。虽则如荼(荼: 白茅花。), 匪我思且。缟衣茹蘆(茹(ru, 二声)蘆(lu, 二声): 茜草, 可染红色, 这里指红色围巾。), 聊可与娱。

## 译文

走出那东门, 姑娘多得像云。虽则多得如云, 不是我思念中的人。只有那位白衣青巾, 姑且是我喜欢的人。

走出曲城的重门, 姑娘多得像白茅花。虽则多得如白茅花, 却不是我的意中人。只有那位白衣红巾, 才能同我共欢娱。

## 野有蔓草

野有蔓(蔓: 蔓延。)草, 零露漙(漙(tuan, 二声): 露多。)兮。有美一人, 清扬婉(婉: 柔美。)兮。邂逅(邂逅: 不约定而遇。)相遇, 适我愿兮。

野有蔓草, 零露漙漙(漙(rang, 二声)漙: 露多。)。有美一人, 婉如清扬(清扬: 清明。)。邂逅相遇, 与子偕臧(臧: 善, 好。)

## 译文

郊野青草遍地是, 落下的露水密且浓。有个美丽的姑娘, 清秀柔美好动人。不期而遇地见到她, 正合我的心愿。

郊野青草遍地是, 落下的露水多而清。有个美丽的姑娘, 柔美而清秀。不期而遇地见到她, 与她同行是一件美好的事。

## 溱洧

溱(溱(zhen, 水名。))与洧(洧(wei, 三声): 水名。), 方涣涣(涣涣: 水盛貌。)兮。士与女, 方秉蕳(蕳(jian, 一声): 兰草。)兮。女曰观乎? 士曰既且。且往观乎? 洧之外, 洵訏(訏(xu, 一声): 大。)且乐。维士与女, 伊其相谑, 赠之以勺药。

溱与洧, 浏(浏: 水清貌。)其清矣。士与女, 殷(殷: 众多。)其盈矣。女曰观乎? 士曰既且。且往观乎? 洧之外, 洵訏且乐。维士与女, 伊其将谑, 赠之以勺药。

## 译文

溱水和洧水，正是水满的时候。青年小伙和姑娘，手里拿着香草。姑娘说：“去看看吧。”小伙子说：“已经看过了。姑且再去看看。”走到洧水附近，确实地很大，人也多其乐。挤满了男女，他们相互戏谑，用芍药互赠。

溱水和洧水，多清澈啊。小伙子和姑娘，多得满满的。姑娘说：“去看看吧。”小伙子说：“已经看过了。姑且去看看吧。”走到洧水附近，确实地很大，人也多其乐。挤满了男女，他们相互戏谑，用芍药互赠。👉



## 齐风

### 鸡鸣

鸡既鸣矣，朝(朝：朝堂。)既盈矣。匪鸡则鸣，苍蝇之声。

东方明矣，朝既昌(昌：盛，人多。)矣。匪东方则明，月出之光。

虫飞薨薨(薨(hong, 一声)薨：虫群飞声。)，甘与子同梦。会且归矣，无庶予子憎。

### 译文

鸡既然叫了，朝堂已经人满了。不是鸡叫，是苍蝇的声音。

东方亮了，朝堂上已经人很多了。不是东方亮了，是月亮出来的光。

虫子嗡嗡地飞，甘心和你一同做梦。朝会快要散了，你我岂不让人恨。

### 还

子之还(还(xuan, 二声)：轻捷貌。)兮，遭我乎狺(狺(nao, 二声)：狺山，泰山东临淄县南。)之间兮。并驱从两肩(肩：三岁的兽。)兮，揖我谓我儻(儻(xuan, 一声)：灵利。)兮。

子之茂(茂：美满。)兮，遭我乎狺之道兮。并驱从两牡兮，揖我谓我好兮。

子之昌兮，遭我乎狺之阳兮。并驱从两狼兮，揖我谓我臧兮。

### 译文

你是那样轻捷，与我相逢在狺山中间。一同驱赶两只野兽，你向我作揖夸我身手好啊。

你是那样美满啊，与我相逢在狺山路上。一同赶走两只雄兽，你作揖夸我本领好啊。

你是多么勇敢啊，与我相遇在狺山山南。一同驱赶两只狼，对我作揖说我善良。

### 著

俟我于著(著：门屏间。)乎而，充耳(充耳：饰物，悬在冠之两侧。)以素乎而，尚(尚：通“上”，用玉加在冒上。)之以琼华(琼华：美玉。)乎而。

俟我于庭乎而，充耳以青乎而，尚之以琼莹(琼莹：美玉。)乎而。

俟我于堂乎而，充耳以黄乎而，尚之以琼英(琼英：美玉。)乎而。

## 译文

她在门屏间等我，瑱玉用白丝线挂两边，上面用琼华加在帽沿。

她在院子间等我，瑱玉用青丝线挂两边，上面用琼莹加在帽沿。

她在堂屋间等我，瑱玉用黄丝线挂两边，上面用琼英加在帽沿。

## 东方之日

东方之日兮，彼姝者子，在我室兮。在我室兮，履我即(履我即：踩着我的步子走。)兮。

东方之月兮，彼姝者子，在我闼(闼(tà, 四声)：门内。)兮。在我闼兮，履我发(履我发：踩着我出发的足迹。)兮。

## 译文

东方升起太阳，那个美丽的姑娘，在我的房里啊。在我的房里啊，踩着我的步子走。

东方升起了月亮，那个美丽的姑娘，在我的门旁。在我的门旁啊，踩着我出发的步子走啊。

## 东方未明

东方未明，颠倒衣裳。颠之倒之，自公召之。

东方未晞(晞(xī, 一声)：破晓。)，颠倒裳衣。倒之颠之，自公令之。

折柳樊(樊：樊篱。)(圃(圃：菜园。))，狂夫瞿瞿(瞿(qū, 四声)瞿：惊顾貌。)。不能辰夜，不夙则莫。

## 译文

东方还未露出曙光，颠来倒去乱穿衣裳。颠它倒它，公家召唤我紧急。

东方没有光，颠来倒去乱穿衣裳。颠它倒它，公家召唤令我惊惧。

折下柳条做菜园的篱笆，狂妄的人瞪眼令人胆颤。不分白天和黑夜，不是太早就是太晚。

## 南山

南山崔崔(崔崔：高貌。)，雄狐绥绥(绥绥：求偶貌。)。鲁道有荡(荡：平坦。)，齐子由归。既曰归止，曷又怀(怀：思念。)止？

葛屨(葛屨：用葛制成的鞋。)五两，冠綌(綌(rui，四声)：帽带。)双止。鲁道有荡，齐子庸(庸：用，指文姜嫁与鲁桓公。)止。既曰庸止，曷又从止？

蓺(蓺(yi，四声)：即“艺”，种植。)麻如之何？衡从(衡从：东西曰横，南北曰纵。)其亩。取妻如之何？必告父母。既曰告止，曷又鞠(鞠(ju，二声)：放任。)止？

析薪(析薪：砍柴。)如之何？匪斧不克。取妻如之何？匪媒不得。既曰得止，曷又极(极：放纵到极点。)止？

## 译文

南山巍峨高峻，雄狐狸在找伴。鲁国的道路平坦，齐国女子从此出嫁。既然要出嫁，怎么禁不住思念？

葛布麻鞋成对，冠帽结带成双。鲁国的道路平坦，齐国女子从此出嫁。既然说用此出嫁，怎么又从人过夜？

种麻怎么样？纵横耕耘田亩。娶妻怎么样？一定要告诉父母。既然说告诉父母，怎么能对她放任？

砍柴怎么样？不是利斧不行。娶妻怎么样？没有媒人不行。既然说娶了她，怎么能极端放纵？

## 甫田

无田甫田(甫田：大田。)，维莠(莠(you，三声)：杂草，狗尾草。)骄骄(骄骄：高大貌。)。无思远人，劳心忉忉(忉(dao，一声)忉：忧劳貌。))。

无田甫田，维莠桀桀(桀桀：高大貌。)。无思远人，劳心怛怛(怛(da，二声)怛：悲伤。))。

婉兮变兮。总角(总角：小孩梳两辫上翘，称总角。)兮。未几见兮，突而弁(弁(bian，四声)：成人的帽子。古代男子二十而冠。)兮！

## 译文

不要耕种那大田，只有狗尾草长得高。不要思念远方的人，想起来心里忧劳。

不要耕种那大田，只有狗尾草长得茂盛。不要想念远方的人，想起来心里悲伤。

柔美啊漂亮啊，扎着小小羊角辫。才几天没看见，突然戴上冠帽已成年。

## 卢令

卢(卢：猎狗。)令令(令令：即“铃铃”，猎犬颈下套环发出的响声。)，其人美且仁。

卢重环(重环：大环套小环，又称子母环。)，其人美且鬢(鬢(quan，二声)：头发弯曲。))。

卢重鍤(重鍤 (mei, 二声): 一个大环套两个小环。), 其人美且偲(偲 (cai, 一声): 多才多智。)

## 译文

猎狗颈铃丁当响, 那人英俊又慈仁。  
猎狗颈铃是子母环, 那人英俊又头发卷。  
猎狗颈铃环套环, 那人英俊又多才。

### 敝笱

敝(敝: 破。)笱(笱 (gou, 三声): 鱼簍, 捕鱼具。)在梁, 其鱼魴(魴 (fang, 二声): 鳊鱼。)鰠(鰠 (guan, 一声): 鳊鱼。)。齐子归止, 其从如云。

敝笱在梁, 其鱼魴(魴 (xu, 四声): 鲑鱼。)。齐子归止, 其从如雨。

敝笱在梁, 其鱼唯唯(唯唯: 鱼相随行貌。)。齐子归止, 其从如水。

## 译文

破鱼簍拦在鱼梁上, 鳊鱼鲢鱼全不怕。齐国女子回娘家, 随从人员多如云。  
破鱼簍拦在鱼梁上, 鳊鱼鲢鱼自游荡。齐国女子回娘家, 随从人员多如雨。  
破鱼簍拦在鱼梁上, 鳊鱼鲢鱼按序自来往。齐国女子回娘家, 随从人员多如水。

### 载驱

载驱薄薄(薄薄: 车快走声。), 萑(萑 (dian, 四声): 竹席。)萑(萑 (fu, 二声): 车帘。)朱鞞(朱鞞 (kuo, 四声): 染红的去毛兽皮。)。鲁道有荡, 齐子发夕(发夕: 黄昏出发。)

四骊(骊: 黑马。)济济(济济: 强壮貌。), 垂轡泠泠(泠 (ni, 三声)泠: 柔貌, 指驾驶得好。)。鲁道有荡, 齐子岂弟(岂 (kai, 三声)弟 (ti, 四声): 天刚亮。)

汶水汤汤, 行人彭彭(彭彭: 多貌。)。鲁道有荡, 齐子翱翔。

汶水滔滔, 行人僮僮(僮 (biao, 一声)僮: 行人往来貌。)。鲁道有荡, 齐子游敖。

## 译文

车马快走声隆隆, 竹席红皮挂车厢。鲁国道路很平坦, 齐女黄昏出发。  
四匹黑马真雄壮, 马缰下垂真舒畅。鲁国道路很平坦, 齐女骑车天刚亮。

汶水日夜哗哗流淌，行人走路自嚷嚷。鲁国道路很平坦，齐国女子要游逛。  
汶水滔滔流不断，行人多得闹不休。鲁国道路很平坦，齐国女子自游逛。

## 猗嗟

猗嗟(猗(yī, 一声)嗟: 赞美词。)昌兮, 颀而长兮。抑(抑: 通“懿”, 美貌。)若扬兮, 美目扬兮。巧趋跄(趋跄(qiāng, 四声): 行走有节奏。)兮, 射则臧兮。

猗嗟名(名: 借为“明”, 面色明净。)兮, 美目清兮。仪既成兮, 终日射侯(侯: 箭靶。), 不出正(正: 箭靶中心。)兮, 展我甥兮。

猗嗟变(变(luàn, 二声): 美好。)兮, 清扬婉兮。舞则选(选: 才华出众。)兮, 射则贯(贯: 穿透。)兮, 四矢反(反: 箭皆射中一个点。)兮, 以御乱兮。

## 译文

啊呀这人真壮健啊，个子高而身材颀长。前额方正容颜好，双目有神又好看。进退奔走有节奏，射箭技术好。

啊呀这人真精神，眼睛美丽又清明。一切仪式已完成，整天射箭靶。箭无虚发中靶心，真是我的好外甥。

啊呀这人真英俊，眼睛清秀又明亮。舞姿端正合节拍，射箭直中靶心。四矢同中靶中央，抵御外患有力量。↻

## 魏风

### 葛屨

纠纠(纠纠：缠绕。)葛屨，可以履霜？掺掺(掺(xian，一声)掺：纤巧。)女手，可以缝裳？要(要：通“腰”，作动词。)之襜(襜(ji，二声)：衣领。)之，好人(好人：贵人。)服之。

好人提提(提提：傲慢。)，宛然(宛然：回转貌。)左辟，佩其象揅(揅(ti，四声)：古首饰，可以搔头。类似发篦。)。维是褊心(褊(pian，一声)心：心地狭窄。)，是以为刺(刺：讽刺。)

## 译文

缠绕编制葛鞋，穿了可以走在寒霜上。纤细巧妙的女人手，可以缝制新衣裳。先缝腰围再衣领，贵人试穿新衣服。

贵人态度很傲慢，回身就避向左方。发上新插象牙钗，只是偏心没度量。所以我要作诗把她狠狠刺。

### 汾沮洳

彼汾(汾：水名。)沮洳(沮(ju，四声)洳(ru，四声)：低湿地。)，言采其莫(莫(mu，四声)：指酸模，根叶花似羊蹄，但叶小味酸为异。)。彼其之子，美无度(美无度：指美不可度量。)。美无度，殊异(殊异：优异出众。)

乎公路(公路：管公家车子的官。)。彼汾一方，言采其桑。彼其之子，美如英。美如英，殊异乎公行(公行(hang，二声)：管公家战车的官。)

彼汾一曲，言采其蕒(蕒(xu，四声)：药用植物，即泽泻草。)。彼其之子，美如玉。美如玉，殊异乎公族(公族：掌公家属车的官。)

## 译文

在那汾水低湿地，我采酸模心欢喜。他是这样的一个人，英俊洒脱美无比。英俊洒脱美无比，超过那个掌管公家车子的人。

在那汾水河一处，我采那里的桑叶。他是这样的一个人，美若鲜花。美若鲜花，胜过那个管公家战车的人。

在那汾水的湾曲处，我采泽泻心高兴。他是这样的一个人，仪表堂堂美如玉。仪表堂堂美如玉，超过那个管公家属车的人。

## 园有桃

园有桃，其实之馝(馝：通“肴”，吃。)心之忧矣，我歌且谣(谣：不用乐器伴奏的歌)。不知我者，谓我士也骄。彼人是哉，子曰何其？心之忧矣，其谁知之？其谁知之，盖(盖：通“盍”，何不。)亦勿思！

园有棘，其实之食。心之忧矣，聊以行国。不知我者，谓我士也罔极(罔极：无中正之道。)。彼人是哉，子曰何其？心之忧矣，其谁知之？其谁知之，盖亦勿思！

## 译文

园中有桃树，桃子可以吃。心中真忧闷呀，我要唱歌又唱谣。有人对我不了解，说我士人太骄傲。那个人说的对吗？你说我该怎么做？心里真忧愁啊，又有谁知道呢？有谁知道呢？何必再想念苦思。

园中有枣树，枣子可以吃。心中真忧闷呀，姑且散步出城池。不知道我的，说我士人太偏激。那个人说的对吗？你说我该怎么好？心里真忧愁啊，又有谁知道呢？有谁知道呢？何必再想念苦思。

## 陟岵

陟(陟(zhì, 四声)：登上。)彼岵(岵(hù, 四声)：草木山。)兮，瞻望父兮。父曰：嗟！予子行役，夙夜无已。上(上：通“尚”，希望。)慎旃(旃(zhān, 一声)：之，作语助。)哉，犹(犹：可。)来！无止！

陟彼屺(屺(qǐ, 三声)：无草木的山。)兮，瞻望母兮。母曰：嗟！予季(季：兄弟中排行第四或最小。)行役，夙夜无寐。上慎旃哉，犹来！无弃！

陟彼冈兮，瞻望兄兮。兄曰：嗟！予弟行役，夙夜必偕。上慎旃哉，犹来！无死！

## 译文

登上那高高的山岗，远远望着我爹。爹说：“我的儿去服役，早晚不停。可要当心身体呀，可以来莫要留远方。”

登上那座光山，远远望着娘。娘说：“我的小儿行役忙，没日没夜睡不香。可要当心身体呀，可以回来莫要放弃。”

登临那座山岗上，远远望我哥。哥说：“我的兄弟行役忙，白天黑夜一个样。可要当心身体呀，可以回来莫要去死。”

## 十亩之间

十亩之间兮，桑者闲闲（闲闲：悠闲貌。）兮，行（行：且，将要。）与子还兮。  
十亩之外兮，桑者泄泄（泄（yì，四声）泄：弛缓貌。）兮，行与子逝兮。

### 译文

十亩田间是桑园，采桑人儿真悠闲。走吧，将同你一起回去。  
十亩田外是桑林，采桑人儿弛缓自在。走吧，将同你一起回去。

## 伐檀

坎坎（坎坎：伐木声。）伐檀兮，寘（寘：同“置”，放。）之河之干（干：河岸。）兮。河水清且涟猗（猗（yī，一声）：语气助词。）不稼（稼：播种。）不穡（穡：收获。），胡取禾三百廛（廛（chan，二声）：通“缠”，即捆。）兮？不狩（狩：冬天打猎。）不猎，胡瞻尔庭有县（县（xuan，一声）：同“悬”，挂。）貆（貆（huan，一声）：猪獾。）兮？彼君子兮，不素餐（素餐：白吃饭，不劳而获。）兮！

坎坎伐辐（辐：车轮上的中直木。）兮，寘之河之侧兮。河水清且直猗。不稼不穡，胡取禾三百亿兮？不狩不猎，胡瞻尔庭有县特（特：三岁的兽。）兮？彼君子兮，不素食兮！

坎坎伐轮兮，寘之河之漘（漘（chun，二声）：水边。）兮。河水清且沦（沦：小波纹。）猗。不稼不穡，胡取禾三百困（困（qun，一声）：束。）兮？不狩不猎，胡瞻尔庭有县鹑兮？彼君子兮，不素飧（飧（sun，一声）：晚餐。）兮！

### 译文

坎坎砍伐檀树啊，把它放在河岸，河水清清微波连。不播种来不收割，为何搬三百捆禾啊？不冬狩来不夜猎，为何见你庭院悬挂猪獾啊？那个君子啊，不白吃闲饭啊！

坎坎砍下檀树做车辐啊，放在河边一处，河水清清直流响。不播种来不收割，为何要取三百捆禾啊？不冬狩来不夜猎，为何见你庭院悬挂兽肉啊？那些君子啊，不会白吃饭！

砍下檀树做车轮啊，把它放在河水边。河水清清起波纹啊。不播种来不收割，为何要独吞三百捆禾啊？不冬狩来不夜猎，为何见你庭院挂满鹑肉啊？那些君子啊，可不白吃饭啊！

## 硕鼠

硕鼠（硕鼠：田鼠。）硕鼠，无食我黍！三岁贯（贯：奉侍，养活。）女，莫我肯顾。逝（逝：通“誓”。）将去女，适彼乐土。乐土乐土，爰（爰：于是。）得我所。

硕鼠硕鼠，无食我麦！三岁贯女，莫我肯德。逝将去女，适彼乐国。乐国乐国，爰得我直（直：通“值”，价值。）。)

硕鼠硕鼠，无食我苗！三岁贯女，莫我肯劳。迺将去女，适彼乐郊。乐郊乐郊，谁之永号(永号：永远叫苦。)？

## 译文

大田鼠呀大田鼠，不许吃我种的黍！多年辛勤伺候你，你却对我不照顾。发誓定要离开你，去那乐土。乐土啊乐土，才是我的好去处！

大田鼠呀大田鼠，不许吃我种的麦！多年养活你，你却对我不感恩。发誓定要摆脱你，去那乐国。乐国啊乐国，于是得到我的价值！

大田鼠呀大田鼠，不许吃我种的苗！多年辛勤伺候你，你却对我不慰劳！发誓定要摆脱你，去那乐郊。乐郊啊乐郊，谁会永远叫苦！ ↻

## 唐风

### 蟋蟀

蟋蟀在堂，岁聿(聿(yu, 四声)：语气助词。)其莫。今我不乐，日月其除(除：过去)。无已大康(大(tai, 四声)康：通“太康”，过于享乐。)，职思其居。好乐无荒，良士瞿瞿(瞿(ju, 四声)瞿：收敛。)

蟋蟀在堂，岁聿其逝(逝：过去)。今我不乐，日月其迈。无已大康，职思其外。好乐无荒，良士蹶蹶(蹶(jue, 二声)蹶：勤奋状。)

蟋蟀在堂，役车(役车：服役出差的车。)其休。今我不乐，日月其慆(慆(tao, 一声)：逝去)。无以大康。职思其忧。好乐无荒，良士休休(休休：安闲自得。)

## 译文

蟋蟀在堂屋里叫，一年快要过完了。今天我不快乐，一年日月快要过去了。不可太享福，本职得承担。好乐事不要把事情荒掉，善人收敛才算好。

蟋蟀在堂屋里叫，一年快要过完了。今天我不快乐，一年日月快要过去了。不要因为过度安乐，要多想想其他可做的事。爱好快乐不要把外务荒掉了，善人做事改勤奋。

蟋蟀在堂屋里叫，服役的车子可停息了。今天我不快乐，一年日月快要过去了。不可太享福，多将忧患想想。好乐事不要把事情荒掉，善人应该安闲自得。

### 山有枢

山有枢(枢(shu, 一声)：树名，刺榆。)，隰有榆。子有衣裳，弗曳(曳(yi, 四声)：拖。)弗娄(娄：提。)。子有车马，弗驰弗驱。宛(宛：通“苑”，枯萎。)其死矣，他人是愉。

山有栲(栲(kao, 三声)：树名，即臭椿。)，隰有杻(杻(niu, 三声)：树名，即菩提树。)。子有廷(廷：通“庭”，庭院。)内，弗洒弗扫。子有钟鼓，弗鼓弗考(考：击。)。宛其死矣，他人是保(保：占有。)

山有漆，隰有栗。子有酒食，何不日鼓瑟？且以喜乐，且以永日。宛其死矣，他人入室。

## 译文

山坡上面有刺榆，洼地中间白榆长。你有上衣和下裳，不牵着不提着走。你有车子又有马，不驾不骑放一旁。有一天你不幸离人世，让别人享受。

山上长有臭椿树，菩提树在低洼处。你有庭院和内室，不洒水不扫除。你家有钟和鼓，不打不敲。一朝不幸离人世，给别人占有。

山坡上面有漆树，低洼地里生榛栗。你有美酒和佳肴，怎不日日奏乐器。姑且用它来寻欢喜，姑且用它来度日。一朝不幸离人世，让别人入室。

## 扬之水

扬之水，白石凿凿(凿凿：鲜明貌。)。素衣朱襮(襮(bò，二声)：绣有黼文的衣领。)，从子于沃(沃：曲沃，地名，在今山西闻喜县东北。)。既见君子，云何不乐？

扬之水，白石皓皓(皓皓：洁白状。)。素衣朱绣(绣：刺方领绣。)，从子于鹄(鹄：曲沃的城邑。)。既见君子，云何其忧？

扬之水，白石粼粼。我闻有命，不敢以告人。

## 译文

激扬的河水不断流淌，水底的白石更显鲜明。白衣衫红衣领，跟从你到那沃城。既然看到了君子，怎么能不高兴呢。

激扬的河水不断流淌，冲得石块更洁白。白内衣和红绣领，跟从你到那鹄城。既然看到了君子，怎么会有忧愁。

激扬的河水不断流淌，水底的白石更显晶莹。当我听说将有命令，怎么也不敢告诉别人。

## 椒聊

椒聊(椒聊：花椒多子成串，古人以比喻妇人多子。)-实，蕃衍(蕃衍：生长众多。)-盈升。彼其之子，硕大无朋(无朋：无比。)。椒聊且，远条(远条：指香气远扬。)-且。

椒聊之实，蕃衍盈匊(菊：同“鞠”，双手合捧。)。彼其之子，硕大且笃(笃：厚重。)。椒聊且，远条且。

## 译文

花椒子一串串，繁多得超过一升。他那个人儿呀，魁梧高大无比。一串串花椒呀，香气远扬。

花椒子一串串，繁多得超过一捧。他那个人儿呀，魁梧笃实而厚重。一串串花椒呀，香气远扬。

## 绸缪

绸缪(绸(chóu，二声)缪(móu，二声)：缠绕。)-束薪，三星(三星：即参星，主要由三颗星组成。)-在天。今夕何夕，见此良人(良人：丈夫，指新郎。)-？子兮子兮，如此良人何？

绸缪束刍(刍(chu, 二声): 喂牲口的青草。), 三星在隅。今夕何夕, 见此邂逅? 子兮子兮, 如此邂逅何?

绸缪束楚, 三星在户。今夕何夕, 见此粲者(粲: 漂亮的人, 指新娘。)? 子兮子兮, 如此粲者何?

## 译文

缠绕捆好柴薪, 参星在天上亮晶晶。今夕是何夜? 见到这好人。你啊你啊, 像你这样的好人怎么办啊?

缠绕捆绑好青草, 东南三星正闪烁。今夕是何夜? 见到你这不约的人来得巧。你啊你啊, 像你这不约定的人怎么办啊?

缠绕着捆好荆条, 天边三星照在门。今夕是何夜? 见到你这美人。你啊你啊, 像你这样的美人怎么办啊?

## 杖杜

有杖(杖(di, 四声): 特立貌。)之杜(杜: 赤棠。), 其叶湑湑(湑(xu, 三声)湑: 形容树叶茂盛。)。独行踽踽(踽踽(ju, 三声): 单身独行、孤独无依的样子。)。岂无他人? 不如我同父(同父: 同祖父的族昆弟。)。嗟行之人, 胡不比(比: 辅助。)焉? 人无兄弟, 胡不饮(饮(ci, 四声): 资助, 帮助。)焉?

有杖之杜, 其叶萋萋(萋萋: 树叶茂盛状。)。独行鬻鬻(鬻鬻(qiong, 二声): 孤独无依的样子。)。岂无他人? 不如我同姓。嗟行之人, 胡不比焉? 人无兄弟, 胡不饮焉?

## 译文

独自生长的赤棠, 它的叶儿正茂盛。孤零零地独自流浪, 难道路上没别人, 不如同族兄弟亲。叹息来往的过路人, 为何不帮助我? 人没有兄弟, 为何不相互帮衬?

独自生长的赤棠, 它的叶儿正茂盛。孤零零地独自流浪, 难道路上没别人, 不如同族兄弟亲。可叹来往的过路人, 为何不帮助我? 人没有兄弟, 为何不相互帮衬?

## 羔裘

羔裘豹祛(祛(qu, 一声): 袖口。), 自我人居居(居居: 傲慢无礼。)。岂无他人? 维子之故。

羔裘豹褰(褰(xiu, 四声): 通“袖”, 袖口。), 自我人究究(究究: 恶也, 指态度傲慢。)。岂无他人? 维子之好。

## 译文

羊袍用豹皮做袖口，对我们却一脸骄气。难道没有别人可交？只是为你顾念情义。

羊袍用豹皮做袖口，对我们却傲慢腔调。难道没有别人可交？只是为你顾念旧交。

## 鸛羽

肃肃(肃肃：鸟翅扇动的响声。)鸛(鸛(bào, 三声)：鸟名，似雁而大，群居水草地区，性不善栖木。)羽，集于苞栩(苞栩：丛密的柞树。)。王事靡盬(盬(gu, 三声)：休止。)，不能蓺稷黍。父母何怙(怙(hu, 四声)：依靠，凭恃。)?悠悠苍天，曷其有所?

肃肃鸛翼，集于苞棘(棘：酸枣树，落叶灌木。)。王事靡盬，不能蓺黍稷。父母何食?悠悠苍天，曷其有极?

肃肃鸛行，集于苞桑，王事靡盬，不能蓺稻粱。父母何尝?悠悠苍天，曷其有常?

## 译文

大雁簌簌拍翅膀，落在丛生的柞树上。王室差事做不完，无法去种稷黍。靠谁养活我爹娘?高高在上的老天爷，何时才能回家乡?

大雁簌簌展翅飞，落在丛生的枣树上。王室差事做不完，无法去种稷黍。赡养父母哪有粮?高高在上的老天爷，做到何时才有个完?

大雁簌簌飞成行，落在丛生的桑树上。王室差事做不完，无法去种稷黍。父母拿什么来尝?高高在上的老天爷，生活何时能正常?

## 无衣

岂曰无衣七兮?不如子之衣，安且吉兮!

岂曰无衣六兮?不如子之衣，安且燠(燠(yu, 四声)：暖热。)兮!

## 译文

难道说我没衣服穿?我的衣服有七件。但都不如你的衣服，既舒适又美观。

难道说我没衣服穿?我的衣服有六件。但都不如你的衣服，既舒适又温暖。

## 有杕之杜

有杕之杜，生于道左。彼君子兮，噬(噬(shi, 四声)：发语词，何。)肯适我?中心好之，曷(曷：同“盍”，何不。)饮食之?

有杕之杜，生于道周(周：通“右”。)。彼君子兮，噬肯来游?中心好之，曷饮食之?

## 译文

那棵赤棠真孤独，长在路左偏僻处。那君子啊，哪肯到我这边。心中喜欢他，何不准备酒饮款待他？

那棵赤棠真孤独，长在路右偏僻处。那君子啊，哪肯到我这边。心中喜欢他，何不准备酒饮款待他？

### 葛生

葛生蒙(蒙：覆盖。)楚(楚：荆条。)，蓺(蓺(lian，三声)：攀缘性多年生草本植物，根可入药，有白蓺、赤蓺、乌蓺等。)蔓于野。予美亡此，谁与独处？

葛生蒙棘(棘：酸枣，有棘刺的灌木。)，蓺蔓于域(域：坟地。)。予美亡此，谁与独息？

角枕(角枕：牛角做的枕头。)粲兮，锦衾烂兮。予美亡此，谁与独旦？

夏之日，冬之夜。百岁之后，归于其居(其居：亡夫的墓穴。)

冬之夜，夏之日。百岁之后，归于其室(其室：亡夫的墓穴。)

## 译文

葛藤生长缠绕荆条，蓺草蔓延在荒郊。我爱的人葬这里，独自再与谁共处？

葛藤生长缠绕酸枣树，蓺草蔓延到坟地。我爱的人葬这里，谁与他再独自安息在此？

牛角枕头灿烂，锦绣被子色斑斓。我爱的人葬这里，谁与他独自相处到天亮？

夏季白日长漫漫，冬季黑夜长漫漫。百年以后，与你相会在黄泉。

冬季黑夜长漫漫，夏季白日长漫漫。百年以后，与你相会在黄泉。

### 采苓

采苓(苓(ling，二声)：甘草)。采苓，首阳之颠。人之为言(为(wei，三声)言：即“伪言”，谎话。)，苟亦无信。舍旃(舍旃(zhan，一声)：放弃它吧。舍，放弃；旃，“之焉”的合声。)舍旃，苟亦无然(无然：不要以为然。)。人之为言，胡得焉？

采苦采苦，首阳之下。人之为言，苟亦无与。舍旃舍旃，苟亦无然。人之为言，胡得焉？采葑(葑：芜菁，大头菜之类的蔬菜。)采葑，首阳之东。人之为言，苟亦无从。舍旃舍旃，苟亦无然。人之为言，胡得焉？

## 译文

采苓啊采苓，在首阳山顶。别人的假话，切勿轻信那一套。别信它呀别信它，况且没有真话全是假的。别人的假话，到头能得到什么？

采苓啊采苓，在首阳山脚。别人的假话，况且没人赞同他。别信它呀别信它，况且没有真话全是假的。别人的假话，到头能得到什么？

采芫菁啊采芫菁，在首阳东麓。别人爱说假话，切勿信从跟随他。别信它呀别信它，况且没有真话全是假的。别人的假话，到头能得到什么？

## 秦风

### 车邻

有车邻邻(邻邻：通“辘辘”，车行声。)，有马白颠(白颠：白顶。)。未见君子，寺人(寺人：宦者。)之令。

阪有漆，隰有栗。既见君子，并坐鼓瑟。今者不乐，逝者其耄(耄(die, 二声)：八十岁，此处泛指老人。)

阪有桑，隰有杨。既见君子，并坐鼓簧。今者不乐，逝者其亡。

## 译文

大车奔驰响辘辘，马儿白毛白顶。没有看见君子人，只有宦官来传令。

山坡种有漆树，洼地种有栗树。已经见到那君子，和他同坐弹瑟。今朝不图乐，转眼衰老气奄奄。

山阪种有桑树，洼地种有杨树。已经见到那君子，同坐吹笙喜盈盈。今朝不图乐，转眼死去埋坟莹。

### 驷驖

驷驖(驷驖(tie, 三声)：四马黑如铁。)孔阜(阜：肥硕。)，六轡在手。公之媚子(媚子：亲信、宠爱的人。)，从公于狩。

奉(奉：猎人驱赶野兽以供射猎。)时(时：通“是”。)辰牡(辰牡：母鹿和公鹿。)，辰牡孔硕。公曰左之，舍拔(舍拔：射箭。)则获。

游于北园(北园：秦君狩猎憩息的园圃。)，四马既闲(闲：通“娴”，娴熟。)。辶(辶(you, 二声)：用于驱赶堵截野兽的轻便车。)车鸾(鸾：通“鏦”，铃。)鑣(鑣(biao, 一声)：马衔铁。)，载猃(猃(xian, 三声)：长嘴的猎狗。)歇骄(歇骄：短嘴的猎狗。)

## 译文

四马壮健毛色黑，六根缰绳握在手。公爷宠儿一帮子，跟随公爷后面打猎。  
猎官驱出鹿有公有母，膘肥肉壮满地走。公爷一声“朝左射”，放箭射中一牲口。  
狩猎归来游北园，四马好熟练。轻车鸾铃马衔铁，车上息着众猎犬。

## 小戎

小戎(小戎：兵车。)倅收(倅(jian, 四声)收：浅的车厢。)，五檠(五檠(mu, 四声)：用皮革缠在车辕成X形，起加固和修饰作用。)梁辀(梁辀(zhou, 一声)：曲辕。)。游环(游环：活动的环。)肋驱(肋驱：一皮条，上系于衡，后系于轡，限制驂马内入。)，阴鞞(鞞(yin, 四声)：引车前行的皮革。)鍤续(鍤(wu, 四声)续：以白铜镀的环紧紧扣住皮带。鍤，白铜；续，连续。)。文茵(文茵：虎皮坐垫。)畅毂(畅毂(gu, 三声)：长毂。毂，车轮中心的圆木，中有圆孔，用以插轴。)，驾我骐(骐：青黑色如棋盘格子纹的马。)驛(驛(zhu, 四声)：左右蹄白或四蹄皆白的马。)。言念君子，温其如玉。在其板屋，乱我心曲。

四牡孔阜，六轡在手。骐骝(骝(liu, 二声)：赤身黑鬣的马，即枣骝马。)是中，駟(駟(gua, 一声)：黄马黑嘴。)骊(骊：黑马。)是驂。龙盾(龙盾：画龙的盾牌。)之合，鍤以鞞(鞞(jue, 二声)：有舌的环。)鞞(鞞(na, 四声)：内侧二马的辮绳。以舌穿过皮带，使驂马内辮绳固定。)。言念君子，温其在邑。方何为期？胡然我念之！

倅(倅：披薄金甲的四马。)孔群，公矛(公(qiu, 二声)矛：头有三棱锋刃的长矛。)鍤(鍤(dui, 四声)：矛柄下端金属套。)。蒙(蒙：画杂乱的羽纹。)伐有苑(苑(yun, 一声)：花纹。)，虎鞞(虎鞞(chang, 四声)：虎皮弓囊。)鏐膺(鏐膺：在弓囊前刻花纹。)

交鞞二弓，竹闭(闭：弓槩。)緦(緦(gun, 三声)：绳。)滕(滕：缠束。)。言念君子，载寝载兴。厌厌(厌厌：安静柔和貌。)良人，秩秩(秩秩：聪明多智貌。)德音(德音：好声誉。)

## 译文

轻型战车浅车厢，五条皮带扎在车辕上。活动的环限制驂马入服，暗的革带贯铜环是驂马继续奔跑。虎皮褥子长车毂，花马驾车白蹄扬。思念夫君，性情温和如玉一样。他从军住在木板屋，扰乱我的心曲。

四匹公马很壮实，手中攥六条缰绳。青马红马中间驾，黄马黑马两边向前跑。龙纹盾牌双合起，铜环套扣住内侧辮绳。思念夫君，温馨但恨地邑遥。何时才能回家？想他怎能不心焦？

四马披甲很合群，三棱矛柄套装铜槩。盾牌上面绘鸟羽，虎皮弓囊雕花纹。两弓相交插囊中，绳索捆住竹制弓架。思念夫君，睡下坐起心不定。夫君温良文静，明慧有礼传美名。

## 蒹葭

蒹葭(蒹(jian, 一声)葭(jia, 一声)：初生的芦苇。)苍苍(苍苍：茂盛的样子。)，白露为霜。所谓伊人(伊人：那个人，指所思慕的对象。)，在水一方，溯洄(溯洄：逆流而上。)从之，道阻(阻：险阻，道路难走。)且长。溯游(溯游：顺流而下。)从之，宛在水中央。

蒹葭萋萋(萋萋：茂盛的样子。)，白露未晞(晞(xi, 一声)：干。)。所谓伊人，在水之湄(湄：水和草交接的地方，也就是岸边。)。溯洄从之，道阻且跻(跻(ji, 一声)：水中高地。)。溯游从之，宛在水中坻(坻(chi, 二声)：水中的沙滩。)

蒹葭采采(采采：茂盛的样子。)，白露未已。所谓伊人，在水之涘(涘(si, 四声)：水边。)。溯洄从之，道阻且右(右：迂回曲折。)。溯游从之，宛在水中沚(沚(zhi, 三声)：水中的沙滩。)

## 译文

初生的芦苇青苍苍，夜来露水结成霜。所说的那个人，就在河水那一方。逆水而上去找她，道路险阻又太长。顺水而下去找她，仿佛在那水中央。

初生的芦苇长得茂盛，清晨露水未曾干。所说的那个人，就在水草滩。逆水而上去找她，道路险阻攀登难。顺水而下去找她，仿佛就在水中滩。

初生的芦苇密稠稠，早晨露水未全干。所说的那个人，就在水中的小渚上。逆着水流去找她，道路险阻曲折。顺水而下去找她，仿佛就在水中洲。

## 终南

终南(终南：终南山，在今陕西西安市郊外。)何有？有条(条：树名，即山楸。材质好，可制车板。)有梅。君子至止，锦衣狐裘。颜如渥(渥(wò，四声)：涂。)丹，其君也哉！

终南何有？有纪(纪：通“杞”，杞柳。)有堂(堂：通“棠”，赤棠。)。君子至止，黻衣(黻(fú，二声)衣：黑色青色花纹相间的上衣。)绣裳。佩玉将将(同“锵锵”，象声词。)，寿考(考：高寿。)不忘！

## 译文

终南山上有何物？有山楸树来有梅树。有位君子到此地，锦绣衣衫狐裘服。脸色红得像涂丹，莫非他是我君主？

终南山上有何物？有杞柳有赤棠。有位君子到此地，青黑上衣五彩裳。身上佩玉响叮当，祝你长寿永不忘。

## 黄鸟

交交(交交：鸟鸣声。)黄鸟，止于棘。谁从(从：从死，即殉葬。)穆公？子车(子车：复姓。)奄息(奄息：人名。)。维此奄息，百夫之特(特：杰出的人材。)。临其穴，惻惻(惻(zhì，四声)惻：恐惧。)其慄(慄(lì，四声)：战栗。)。彼苍者天，歼(歼(jiān，一声)：灭亡。)我良人！如可赎兮，人百其身(人百其身：犹言用一百人赎其一命。)!

交交黄鸟，止于桑。谁从穆公？子车(子车：复姓。)仲行(仲行：人名。)。维此仲行，百夫之防。临其穴，惻惻其慄。彼苍者天，歼我良人！如可赎兮，人百其身！

交交黄鸟，止于楚。谁从穆公？子车(子车：复姓。)针虎(针虎：人名。)。维此针虎，百夫之御。临其穴，惻惻其慄。彼苍者天，歼我良人！如可赎兮，人百其身！

## 译文

交交黄鸟鸣声哀，枣树枝上停下来。是谁为穆公殉葬？是子车氏名奄息。这个奄息，是百夫之中一俊才。众人悼殉临墓穴，胆战心惊痛活埋。苍天啊，灭亡我的好人啊！如若可代他死，百人甘愿赴泉台。

交交黄鸟鸣声哀，桑树枝上歇下来。是谁为穆公殉葬？是子车氏名仲行。那个仲行，是百夫之中一干才。众人悼殉临墓穴，胆战心惊痛活埋。老天爷啊，灭亡我的好人啊！如若可代他死，百人甘愿去死。

交交黄鸟鸣声哀，荆树枝上落下来。是谁殉葬陪穆公？是子车氏名针虎。那个针虎，是百夫之中一杰出人才。众人悼殉临墓穴，胆战心惊痛活埋。苍天啊，灭亡我的好人啊！如若可代他死，百人甘愿去死。

## 晨风

馱(馱(yu, 四声)：鸟疾飞貌。)彼晨风(晨风：鸟名，属于鸚鵡一类的猛禽。)郁彼北林。未见君子，忧心钦钦(钦钦：忧思难忘貌。)。如何如何，忘我实多！

山有苞栢(栢(li, 四声)：树名。)，隰有六駮(六駮(bo, 二声)：木名，梓榆之属。)。未见君子，忧心靡乐。如何如何，忘我实多！

山有苞棣(棣：唐棣，也叫郁李，果实色红，如梨。)，隰有树檜(檜(sui, 四声)：山梨。)。未见君子，忧心如醉。如何如何，忘我实多！

## 译文

晨风鸟疾飞行，飞入北边茂密林。没有看见君子，忧心忡忡心难平。怎么办啊怎么办？你竟把我忘干净！

山上有丛生的栢树，洼地有梓榆。没有看见君子，心里忧愁不快乐。怎么办啊怎么办？你竟把我忘掉了！

山上长满那唐棣，洼地有丛生的山梨。没有看见君子，忧心忡忡似醉迷。怎么办啊怎么办？你已把我全忘记！

## 无衣

岂曰无衣？与子同袍(袍：长袍，即今之斗篷。)。王于兴师，修我戈矛。与子同仇(同仇：共同对敌。)!

岂曰无衣？与子同泽(泽：通“禕”，内衣。)。王于兴师，修我矛戟。与子偕作！

岂曰无衣？与子同裳(裳：下衣，此指战裙。)。王于兴师，修我甲兵。与子偕行！

## 译文

谁说我们没衣穿？与你同穿那长袍。君王发兵，修整我那戈与矛，杀敌与你同目标。

谁说我们没衣穿？与你同穿那内衣。君王发兵，修整我那矛与戟，出发与你在一起。

谁说我们没衣穿？与你同穿那战裙。君王发兵去，修整甲冑与刀兵，杀敌与你共前进。

## 渭阳

我送舅氏，曰（曰：发语词。）至渭阳（阳：水之北曰阳。）。何以赠之？路车乘黄。

我送舅氏，悠悠我思。何以赠之？琼瑰（琼瑰：美玉。）玉佩。

## 译文

我送舅舅归国去，转眼来到渭之阳。有何礼物赠与他？一辆大车和四马黄。

我送舅舅归国去，思绪悠悠想娘亲。用何礼物赠与他？宝石玉佩来献扬。

## 权舆

於（於：叹词。）我乎，夏屋（夏屋：大的食器。）渠渠（渠渠：丰盛。），今也每食无余。于嗟乎，不承权舆（权舆：本指草木初发，引申为起始。）！

於我乎，每食四簋（簋（gui，三声）：古代青铜或陶制圆形食器。），今也每食不饱。于嗟乎，不承权舆！

## 译文

唉，我呀！曾是大碗饭菜很丰裕，如今每顿吃完。唉呀！不能继续当初吃得好。

唉，我呀！曾是每顿饭菜四大碗，如今每顿肚子填不满。唉呀呀！不能继续当初吃得好。↶



## 陈风

### 宛丘

子之汤(汤:通“荡”,放荡。)兮,宛丘(宛丘:四周高中间平坦的土山。)之上兮。洵有情兮,而无望(望:期望。)兮。

坎(坎:击鼓声。)其击鼓,宛丘之下。无冬无夏,值(值:持。)其鹭羽(鹭羽:用白鹭羽毛做成的舞蹈道具。)

坎其击缶(缶(fou,三声):瓦盆,可敲击发声。),宛丘之道。无冬无夏,值其鹭翻(翻(dao,四声):伞形舞蹈道具。聚鸟羽于柄头,下垂如盖。)

## 译文

你的奔放,在宛丘山坡之上。我诚然倾心恋慕,却不敢存有奢望。

你坎坎击鼓,在宛丘下。无论是寒冬炎夏,你拿着鹭鹭的羽毛。

你击缶坎坎声响,在宛丘道上。无论是寒冬炎夏,你拿着鹭鹭的羽毛。

### 东门之枌

东门之枌(枌(fen,二声):木名。白榆。),宛丘之栩(栩(xu,三声):柞树。)。子仲之子,婆娑(娑娑:舞蹈。)其下。

穀(穀(gu,三声):良辰,好日子。)旦于差(差(chai,一声):选择。),南方之原。不绩(绩:把麻搓成线。)其麻,市也婆娑。

穀旦于逝,越以(越以:作语气助词。)醴(醴(zong,一声):会聚,聚集。)迈。视尔如蒹(蒹(qiao,二声):锦葵。草本植物,夏季开紫色或白色花。),贻我握(握:一把。)椒(椒:花椒。)

## 译文

东门种的是白榆，宛丘种的是柞树。子仲家的姑娘，在大树底下起舞。  
选择个好日子，同往南方平原处。搁下手中纺的麻，姑娘在市垣起舞。  
好日子快过去，屡次前往已相熟。看你像荆葵花那样美，送我一大束花椒。

## 衡门

衡门(衡门：横木为门。)之下，可以栖迟(栖迟：栖息，安身，此指幽会。)。泌(泌：泉水名。)之洋洋，可以乐饥(乐饥：乐而忘饥。)

岂其食鱼，必河之魴？岂其取妻，必齐之姜？

岂其食鱼，必河之鲤？岂其取妻，必宋之子？

## 译文

横木作门的下面，可以作为安居。泌泉水的荡漾，快乐忘记饥饿。  
难道想要吃鱼，一定要黄河里的魴鱼？难道想要娶妻子，一定要齐国的姜姓？  
难道想要吃鲜鱼，定要黄河里的鲤鱼吗？难道想要娶妻子，必得娶宋国的子姓吗？

## 东门之池

东门之池，可以沤(沤(ou，四声)：长时间用水浸泡。)麻。彼美淑姬(姬：古代对妇女的美称。)，可与晤歌(晤歌：用歌声互相唱和。)

东门之池，可以沤纻(纻(zhu，四声)：苎麻。)。彼美淑姬，可与晤语。

东门之池，可以沤菅(菅(jian，一声)：菅草。叶可做绳。)。彼美淑姬，可与晤言。

## 译文

东门外的池塘，可以长期浸泡麻。温柔美丽的姑娘，可以与她相对唱。  
东门外的池塘，可以长期浸泡苎麻。温柔美丽的姑娘，可以与她相对话。  
东门外的池塘，可以长期浸泡菅草。温柔美丽的姑娘，可以与她相对言。

## 东门之杨

东门之杨，其叶牂牂(牂(zang，一声)牂：风吹树叶的响声。)。昏以为期，明星煌煌(煌煌：明亮。)

东门之杨，其叶肺肺。昏以为期，明星皙皙(皙(zhe，二声)皙：同“煌煌”。)。

## 译文

东门的大白杨呵，叶子沙沙地作响。约好在黄昏会面呵，直等到启明星闪闪发亮。  
东门的大白杨呵，它的叶儿沙沙地作响。约好在黄昏会面呵，直等到启明星灿烂。

### 墓门

墓门(墓门：墓道的门。)有棘，斧以斯(斯：析，劈开，砍掉。)之。夫(夫：这个人，指陈陀。)也不良，国人知之。知而不已，谁昔(谁昔：往昔，由来已久。)然矣。

墓门有梅，有鸚(鸚(xiao, 一声)：猫头鹰。)萃(萃：集，栖息。)止。夫也不良，歌以讯(讯：借作“谏”，斥责，告戒。)之。讯予不顾，颠倒(颠倒：跌倒。)思予。

## 译文

墓门前长着枣树，用斧子把它砍掉。这个人是不良之徒，国中的人知道他。知道他居心险恶却不加制止，以前他就这样坏。

墓门前长着梅树，猫头鹰聚集在树上。这个人是不良之徒，唱支歌劝他。对他劝解他却不理我，栽了跟斗才想起我的歌。

### 防有鹊巢

防(防：堤岸。)有鹊巢，邛(邛(qiong, 二声)：山丘。)有旨(旨：味美的，鲜嫩的。)苕(苕(tiao, 二声)：紫云英，豆科植物，嫩叶可食。)。谁侑(侑(zhou, 一声)：谎言欺骗。)。予美？心焉忉忉(忉(dao, 一声)忉：忧虑状。)

中唐(唐：朝堂前和宗庙内的大路。)有甃(甃(pi, 二声)：瓦片。)，邛有旨鹇(鹇(yi)：通“藹”，绶草，一般生长在阴湿处。)。谁侑予美？心焉惕惕(惕惕：提心吊胆状。)

## 译文

喜鹊怎么把窝搭在河堤上？紫云英草怎么长在坡地上？谁会欺骗我的爱人？心里很苦恼。  
瓦片怎么铺在庭中路上？水草怎么栽入土丘上？谁会欺骗我的爱人？担忧害怕心里苦。

### 月出

月出皎(皎：洁白明亮。)兮。佼人僚(僚：同“嫽”，娇美。)兮。舒(舒：舒徐，舒缓，指从容婀娜。)窈窕(窈(yao, 三声)窕(jiao, 一声)：行步缓慢。)兮。劳心悄(悄：忧愁状。)兮。

月出皓兮。佼人嫋嫋(liu, 三声): 妩媚。)兮。舒忧(舒忧: 行步缓慢。)受兮。劳心慄(慄(cao, 三声): 忧愁, 心神不安。)兮。

月出照兮。佼人燎燎(燎: 明也。)兮。舒天绍(天绍: 行步缓慢。)兮。劳心惨(惨(cao, 三声): 忧愁。)兮。

## 译文

月儿出来多么明亮啊，照见你娇美的脸庞。你慢慢地走来，牵动我的愁肠啊！

月儿出来多么明亮啊，照见你娇美的脸庞。你缓缓地走来，牵动我的愁肠啊！

月儿出来多么明亮啊，照见你娇美的脸庞。你慢慢地走来，牵动我的愁肠啊！

## 株林

胡为乎株林(株林: 夏姬的住处。)? 从夏南(夏南: 即夏姬之子夏微舒(字子南)。)! 匪适株林, 从夏南!

驾我(我: 陈灵公。)乘马, 说于株野。乘我乘驹(乘我乘驹: 驹, 马高五尺以上、六尺以下称“驹”, 大夫所乘; 马高六尺以上称“马”, 诸侯国君所乘。此诗中“乘马”者指陈灵公, “乘驹”者指陈灵公之臣孔宁、仪行父。)朝食于株!

## 译文

为何去株邑之郊? 只为寻找夏南。不是到株邑之郊? 只想去寻找夏南。

驾大车赶起四马, 停车在株邑之野。驾轻车赶起四驹, 抵达株邑吃早餐息歇。

## 泽陂

彼泽之陂(陂(bei, 一声): 堤岸。), 有蒲与荷。有美一人, 伤如之何? 寤寐无为, 涕泗(涕泗: 眼泪鼻涕。)滂沱。

彼泽之陂, 有蒲与藺(藺(jian, 一声): 兰草。)。有美一人, 硕大且卷(卷(quan, 二声): 头发卷。)。寤寐无为, 中心悵悵(yuan, 一声)悵: 忧伤愁闷的样子。)

彼泽之陂, 有蒲菡萏(菡萏: 莲花。)。有美一人, 硕大且俨(俨: 庄重威严。)。寤寐无为, 辗转伏枕。

## 译文

那个池塘的堤岸旁，有那蒲草和荷花。有个健美的青年，忧伤该怎么对待他。睡不着啊没办法，眼泪鼻涕纷纷落下。

那个池塘的堤岸旁，有那蒲草和兰草。有个健美的青年，高大壮实头发鬃。睡不着啊没办法，心中愁闷总想他。

那个池塘的堤岸旁，有那蒲草和莲花。有个健美的青年，高大壮实很威严。睡不着啊没办法，枕上翻覆难安眠。👉



## 桧风

### 羔裘

羔裘逍遥，狐裘以朝。岂不尔思？劳心忉忉。

羔裘翱翔，狐裘在堂。岂不尔思？我心忧伤。

羔裘如膏(膏(gào)：动词，涂上油。)，日出有曜(曜(yào，四声)：照耀。)。岂不尔思？中心是悼(悼：悲伤。)

## 译文

穿着羊羔皮袄显得逍遥，穿着狐皮袍子去上朝。怎不叫人不想你，想得心里忧劳。

穿着羊羔皮袄去游逛，穿着狐皮袍子去朝堂。怎不叫人不想念你，想起时心忧伤。

羊羔皮袄色泽如脂膏，太阳一照闪闪耀金光。怎不叫人为你费心，心事沉沉无法全忘掉。

### 素冠

庶(庶：幸。)见素冠兮，棘(棘，执囚之处。)人栾栾(栾栾：瘦瘠貌。)兮。劳心博博(博(tuan，二声)博：忧苦不安。)兮。

庶见素衣兮，我心伤悲兮。聊与子同归兮。

庶见素鞶(鞶(bì)：即蔽膝，古代官服装饰，革制，缝在腹下膝上。)兮，我心蕴结(蕴结：郁结，忧思不解。)兮。聊与子如一兮。

## 译文

有幸见那人戴着白帽，监禁中都瘦了，内心充满忧虑烦恼。

有幸见那人穿着白衣，看到他我就悲伤难抑，姑且与您一同回去。

有幸见那人穿白蔽膝，看到他我就愁思郁积，姑且与您一样。

## 隰有苕楚

隰有苕楚(苕(chang, 二声)楚: 藤科植物, 今称羊桃。), 猗傩(猗(e, 一声)傩(nuo, 二声): 通“婀娜”, 柔软的样子。)其枝, 天(夭: 少, 此指幼嫩。)之沃沃(沃沃: 润泽的样子。), 乐子之无知。

隰有苕楚, 猗傩其华, 天之沃沃。乐子之无家。

隰有苕楚, 猗傩其实, 天之沃沃。乐子之无室。

## 译文

洼地有羊桃, 枝头迎风摆。又初生又光滑, 羡慕你的无知好啊!

洼地有羊桃, 花艳枝婀娜。又初生又光滑, 羡慕你的无家好啊!

洼地有羊桃, 果随枝儿摇。又初生又光滑, 羡慕你的无室好啊!

## 匪风

匪(匪: 通“彼”。)风发兮, 匪车偲(偲(jie, 二声): 疾驰貌。)兮。顾瞻周道(周道: 大道。), 中心怛(怛(da, 二声): 痛苦, 悲伤。)兮。

匪风飘兮, 匪车嘌(嘌(piao, 一声): 轻快貌。)兮。顾瞻周道, 中心吊(吊: 悲伤。)兮。

谁能亨(亨: 通“烹”。)鱼? 溉(溉(kai, 一声): 洗。)之釜鬲(鬲(xin, 二声): 大锅。)。谁将西归? 怀之好音。

## 译文

大风刮得呼呼响, 大车急驰扬起尘土。一条大道抬眼望, 令我心中真悲伤。

大风刮起直打旋, 大车飞驰如掣电。一条大道抬眼望, 令我心中真凄惨。

哪位将要煮鱼尝? 请借锅子来帮忙。哪位将要回西方? 请带好信到家乡。👉

## 曹风

### 蜉蝣

蜉蝣(蜉(fu, 二声)蝣(you, 二声):一种昆虫,寿命只有几个小时到一周左右。)之羽,衣裳楚楚(楚楚:鲜明貌。)。心之忧矣,于我归处。

蜉蝣之翼,采采衣服。心之忧矣,于我归息。

蜉蝣掘阅(掘阅(xue, 二声):挖穴而出。阅:通“穴”。),麻衣如雪。心之忧矣,于我归说(说:(shui, 四声):歇息。)

## 译文

蜉蝣的羽毛,像鲜明的衣裳。心里的忧伤啊,何处是我的归所?

蜉蝣的羽毛,像漂亮的衣裳。心里的忧伤啊,何处是我的归宿?

蜉蝣挖洞飞出来,麻衣洁白如雪。心里的忧伤啊,何处是我的归结?

### 候人

彼候人(候人:官名,是看守边境、迎送宾客和治理道路、掌管禁令的小官。)兮,何(何:通“荷”,扛着。)戈与殳(殳(dui, 四声):武器,殳的一种,竹制,长一丈二尺,有棱而无刃。)。彼其之子,三百赤芾(芾(fu, 二声):祭祀服饰。)

维鹈(鹈(ti, 二声):即鸕鶿,水禽。)在梁,不濡(濡(ru, 二声):沾湿。)其翼。彼其之子,不称其服。

维鹈在梁,不濡其呼(呼(zhou, 四声):禽鸟的喙。)。彼其之子,不遂其媾。

荟(荟:云起蔽日,阴暗昏沉貌。)兮蔚(蔚:云起蔽日,阴暗昏沉貌。)兮,南山朝隰。婉兮变兮,季女斯饥。

## 译文

那位候人小官哪，还要扛着戈和殳。那些平庸官僚们哪，三百人却是穿赤带。  
鹈鹕停在水坝上，它的翅膀没有打湿。那些平庸官僚哪，与所穿的衣服不相称。  
鹈鹕停在水坝上，没有打湿它的嘴。那些平庸官僚哪，不能长享他们的奢侈。  
天色阴沉昏暗，这是南山早上出彩虹。年轻貌美的少女呀，是这样的饥饿难耐。

## 鸛鳩

鸛鳩(鸛 shì, 一声) 鳩(jiū, 一声): 布谷鸟。)在桑，其子七兮。淑人(淑人: 善人。)君子，其仪(仪: 容颜仪态。)一兮。其仪一兮，心如结兮。

鸛鳩在桑，其子在梅。淑人君子，其带伊丝。其带伊丝，其弁(弁(bian, 四声): 皮帽。)伊骐。

鸛鳩在桑，其子在棘。淑人君子，其仪不忒(忒(te, 四声): 差错。)。其仪不忒，正是四国。

鸛鳩在桑，其子在榛。淑人君子，正是国人，正是国人。胡不万年？

## 译文

布谷鸟在桑树上，它有七个子女。品性善良的君子，仪容端庄始终如一。仪容端庄始终如一，内心坚如磐石。

布谷鸟在桑树上，它的儿子在梅树上。品性善良的君子，他的腰带白丝镶边。他的腰带白丝镶边，他的皮帽用美玉镶边。

布谷鸟在桑树上，小鸟在酸枣树上。品性善良的君子，仪容端庄从不走样。仪容端庄从不走样，可以作为各国的模范形象。

布谷鸟在桑林上，小鸟翻飞栖息在榛树上。品性善良的君子，百姓敬仰作为法则。百姓敬仰作为法则，怎不祝他万寿无疆。

## 下泉

冽(冽: 寒冷。)彼下泉(下泉: 地下涌出的泉水。)，浸彼苞(苞: 丛生。)稂(稂(lang, 二声): 一种莠一类的野草。)。恹(恹(qi, 四声): 叹息。)我寤叹，念彼周京。

冽彼下泉，浸彼苞萧(萧: 一种蒿类野生植物，即艾蒿。)。恹我寤叹，念彼京周。

冽彼下泉，浸彼苞蓍。恹我寤叹，念彼京师。

芄芄(芄(peng, 二声)芄: 茂盛茁壮。)黍苗，阴雨膏(膏: 滋润，润泽。)之。四国有王，郇伯(郇(xun, 二声)伯: 郇国君。)劳之。

## 译文

地下涌出那冷泉，浸那丛生的稂草根。醒来叹息又叹息，怀念周朝的京都。

地下涌出那冷泉，浸那丛生的艾蒿根。醒来叹息又叹息，怀念周朝的京城。

地下涌出那冷泉，浸那丛生的蓍草根。醒来叹息又叹息，怀念周朝京师。

茂盛黍苗长势旺，一场好雨滋润它。四方诸侯朝天子，郇伯亲自慰劳他。⊕

## 豳风

### 七月

七月流火(七月流火：一年从秋季七月开始，火星自西而下，谓之流火。)，九月授衣(授衣：叫妇女缝制冬衣。)。一之日(一之日：周历一月，夏历十一月。以下类推。)噤发(噤(bì，四声)发：风寒。)，二之日栗烈(栗烈：气寒。)。无衣无褐，何以卒岁？

三之日于耜，四之日举趾。同我妇子，饁(饁(yè，四声)：往田里送饭。))彼南亩。田峻(田峻(jūn，四声)：农官，农夫。))至喜。

七月流火，九月授衣。春日载阳(载阳：天气开始暖和。)，有鸣仓庚(仓庚：又名鸛鷓，黄鹂鸟。)。女执懿筐(懿筐：深筐。)，遵彼微行，爰求柔桑。春日迟迟，采芣(芣：白蒿。))祁祁(祁祁：人多的样子。)。女心伤悲，殆及公子(公子：诸侯的女儿。))同归。

七月流火，八月萑苇(萑(huān，二声)苇：芦苇。)。蚕月条(条：修剪。))桑，取彼斧斯(斧斯(qiāng，一声)：装柄处圆孔的叫斧，方孔的叫斨。)。以伐远扬(远扬：向上长的长枝条。)，猗(猗：取叶存条。))彼女桑。七月鸣鷓(鷓(jū，二声)：伯劳鸟，叫声响亮。)，八月载绩。载玄载黄，我朱孔阳，为公子裳。

四月秀萋(秀萋(yào，一声)：秀是草木结籽，萋是草名。)，五月鸣蜩(蜩(tiào，二声)：蝉。)。八月其获，十月陨箨(箨(tuò，四声)：枝叶脱落。)。一之日于貉，取彼狐狸，为公子裘。二之日其同，载缼(缼：继续。))武功(武功：指打猎。)。言私其豨(豨(zōng，一声)：一岁野猪。)，献豨(豨(jiān，二声)：三岁的野猪。))于公。

五月斯螽(斯螽(zhōng，一声)：蚱蜢。))动股，六月莎鸡(莎鸡：纺织娘，虫名。))振羽。七月在野，八月在宇，九月在户，十月蟋蟀，入我床下。穹窒(穹窒：堵塞鼠洞。))熏鼠，塞向(向：朝北的窗户。))墐(墐：用泥涂抹。))户。嗟我妇子，曰为改岁(改岁：除岁。))，入此室处。

六月食郁及薁(薁(yù)：野葡萄。)，七月亨葵(葵：滑菜。))及藟(藟：豆。)。八月剥(剥(pū，一声)：敲击。))枣，十月获稻。为此春酒，以介眉寿(眉寿：长寿。)。七月食瓜，八月断壶(壶：同“瓠”，葫芦。)，九月叔(叔：拾取。))苴，采荼(荼(tú)：苦菜。))薪(樗(chū，一声)：臭椿树。)。食我农夫。

九月筑场圃，十月纳禾稼。黍稷重(重：晚熟作物。))穰(穰(lu，四声)：早熟作物。))，禾麻苽麦。嗟我农夫，我稼既同，上入执宫功(宫功：修建宫室。)。昼尔于茅(于茅：割取茅草。)，宵尔索綯(索綯(tào，二声)：搓绳子。)，亟其乘屋(乘屋：爬上房顶去修理。)，其始播百谷。

二之日凿冰冲冲(冲冲：用力敲冰的声音。)，三之日纳于凌阴(凌阴：冰室。)。四之日其蚤(蚤：早，一种祭祖仪式。)，献羔祭韭。九月肃霜(肃霜：降霜。)，十月涤场(涤场：打扫场院。)。朋酒斯飧(飧(xīǎng)：用酒食招待客人。)，曰杀羔羊，跻彼公堂。称彼兕觥(兕(sì，四声)觥(gōng，一声)：古时的酒器。)，万寿无疆！

七月里火星向西落，九月妇女缝寒衣。十一月北风劲吹，十二月寒气袭人。没有长袍和短袄，怎么度过这年底？正月开始修锄犁，二月下地去耕种。带着妻儿一同去，把饭送到南边地，田官赶来吃酒食。

七月里火星向西落，九月妇女缝寒衣。春天阳光暖融融，黄鹂婉转唱着歌。姑娘提着深竹筐，一路沿着小道走。伸手采摘嫩桑叶，春来日子渐渐长。人来人往采白蒿，姑娘心中好伤悲，要随贵人嫁他乡。

七月里火星向西落，八月要割芦苇。三月修剪桑树枝，取来锋利的斧头。砍掉高高长枝条，攀着细枝摘嫩桑。七月伯劳声声叫，八月开始把麻织。染丝有黑又有黄，我的红色更鲜亮，献给贵人做衣裳。

四月远志结了籽，五月知了阵阵叫。八月田间收获忙，十月树上叶子落。十一月上山猎貉，猎取狐狸皮毛好，送给贵人做皮袄。十二月猎人会合，继续操练打猎。打到小猪归自己，猎到大猪献王公。

五月蚱蜢弹腿叫，六月纺织娘振翅。七月蟋蟀在田野，八月来到屋檐下。九月蟋蟀进门口，十月钻进我床下。堵塞鼠洞熏老鼠，封好北窗糊门缝。叹我妻儿好可怜，岁末将过新年到，迁入这屋把身安。

六月食郁李和葡萄，七月煮葵又煮豆。八月开始打红枣，十月下田收稻谷。酿成春酒美又香，为了主人求长寿。七月里面可吃瓜，八月到来摘葫芦。九月抬起秋麻子，采摘苦菜又砍柴，养活农夫把心安。

九月修筑打谷场，十月庄稼收进仓。黍稷早稻和晚稻，粟麻豆麦全入仓。叹我农夫真辛苦，庄稼刚好收拾完，又为官家筑宫室。白天要去割茅草，夜里赶着搓绳索。赶紧上房修好屋，开春还得种百谷。

十二月凿冰冲冲，正月搬进冰窖中。二月开初祭祖先，献上韭菜和羊羔。九月寒来始降霜，十月清扫打谷场。两槽美酒敬宾客，宰杀羊羔大家尝。登上主人的庙堂，举杯共同敬主人，齐声高呼寿无疆。

## 鸛鵒

鸛鵒(鸛(chī, 一声)鵒(xiào, 一声): 猫头鹰。)鸛鵒, 既取我子, 无毁我室。恩(恩: 爱。)斯勤斯, 鸛(鸛(yú, 四声): 育)子之闵(闵: 病。)斯。

迨天之未阴雨, 彻(彻: 通“撤”, 取。)彼桑土(桑土: 通“桑杜”, 桑根。), 绸繆牖户。今女下民, 或取侮予?

予手拮据(拮(jiē, 二声)据(jū, 一声): 手病, 此指鸟脚爪劳累。), 予所捋荼(荼: 茅草花。), 予所蓄租(租: 通“苴”, 茅草。), 予口卒瘁(卒瘁(tu, 二声): 患病。), 曰予未有室家。

予羽谿谿(谿(qiāo, 二声)谿: 羽毛疏落貌。), 予尾翛翛(翛(xiāo, 一声)翛: 羽毛枯散无泽貌。), 予室翘翘(翘(qiāo, 二声)翘: 危而不稳貌。)。风雨所漂摇, 予维音哓哓(哓(xiào, 一声)哓: 惊恐的叫声。)!)

猫头鹰啊猫头鹰，既然已经夺走了我的雏子，再不能去毁我的窝巢。我辛勤地保护幼子，早已为养育雏子病了！

我趁着天未阴雨，啄取那桑皮桑根，将窗扇门户缚紧。现在你们树下的人，还有谁敢将我欺凌！我用的手爪已经疲劳，还要采撷茅草花；又蓄积干草垫底，喙角也累得啦，只为了还未筑好的家。

我的翅羽稀落，我的尾羽枯槁；我的巢儿垂危，正在风雨中飘摇。我只能惊恐地哀号！

## 东山

我徂东山，悵悵( tao, 一声)悵：久。)不归。我来自东，零雨其濛。我东曰归，我心西悲。制彼裳衣，勿士行枚(行枚：行军时衔在口中以保证不出声的竹棍。)。蝟蝟(yuan, 一声)蝟：幼虫蜷曲的样子。)者蠲( zhu, 二声)：一种野蚕。)，烝(烝：久。)在桑野。敦彼独宿，亦在车下。

我徂东山，悵悵不归。我来自东，零雨其濛。果臝(果臝(luo, 三声)：葫芦科植物。)之实，亦施(施(yi, 四声)：蔓延。)于宇。伊威(伊威：一种小虫，俗称土虱。)在室，蠨蛸( xiao, 一声)蛸( shao, 一声)：一种蜘蛛。)在户。町疃(町(ting, 三声)疃(tuan, 三声)：兽迹。)鹿场，熠耀(熠耀：光明的样子。)宵行(宵行：磷火。)。不可畏也，伊可怀也。

我徂东山，悵悵不归。我来自东，零雨其濛。鸛(鸛(guan, 四声)：鸟名，似鹤。)鸣于垤(垤(die, 二声)：小土丘。)，妇叹于室。洒扫穹窒，我征聿至。有敦瓜苦，燠在栗薪。自我不见，于今三年。

我徂东山，悵悵不归。我来自东，零雨其濛。仓庚于飞，熠耀其羽。之子于归，皇驳(皇驳：马毛淡黄的叫皇，淡红的叫驳。)其马。亲结其缡(缡(li, 二声)：古妇女的佩巾。)，九十其仪。其新孔嘉(孔嘉：极好。)，其旧如之何？

## 译文

我去东山，长久不能回来。我从东方来，满天小雨雾蒙蒙。才说要从东山回来，我心忧伤早西飞。家常衣服做一件，不再行军事衔枚。野蚕蟋蟀树上爬，田野桑林是它家。露宿将身缩一团，睡在战车底下。

我去东山，长久不能回来。我从东方来，满天小雨雾蒙蒙。栝楼藤上结了瓜，藤蔓爬到屋檐下。屋内潮湿生地虱，蜘蛛结网当门挂。鹿迹斑斑场上留，磷火闪闪夜间流。家园荒凉不可怕，越是如此越想家。

自我远征东山东，回家愿望久成空。如今我从东山回，满天小雨雾蒙蒙。白鸛丘上轻叫唤，我妻屋里把气叹。洒扫房舍塞鼠洞，盼我早早回家转。团团葫芦剖两半，撂上柴堆没人管。旧物置闲我不见，算来到今已三年。

自我远征东山东，回家愿望久成空。如今我从东山回去，满天小雨雾蒙蒙。当年黄莺正飞翔，黄莺毛羽有辉光。那人过门做新娘，迎亲骏马白透黄。娘为女儿结佩巾，婚仪繁缛多过场。新婚夫妻多么美好，久别夫妻该如何欢畅！

## 破斧

既破我斧，又缺我斨。周公东征，四国是皇(皇：通“惶”，恐惧。)。哀我人斯，亦孔之将。

既破我斧，又缺我斨（qi，二声）：凿子。周公东征，四国是吡（吡（e，二声）：教化）。哀我人斯，亦孔之嘉。

既破我斧，又缺我録（qiu，二声）：凿子。周公东征，四国是遑（遑（qiu，二声）：安定）。哀我人斯，亦孔之休（休：美好）。

## 译文

那些老爷既已破坏我的手斧，又弄缺我的方孔斧。周公率军东征，四国君主无不心惊胆战。周公哀怜我们这些平民，这是多么的仁贤。

那些老爷既已破坏我的手斧，又弄缺我的方孔斧。周公率军东征，四国百姓深受教化感染。周公哀怜我们这些平民，这是多么的善良。

那些老爷既已破坏我的手斧，又弄缺我的方孔斧。周公率军东征，四国家人重聚生活平安。周公哀怜我们这些平民，这是莫大的恩典。

## 伐柯

伐柯（伐柯，采伐作斧头柄的木料。）如何？匪斧不克。取妻如何？匪媒不得。

伐柯伐柯，其则（则：原则、方法。）不远。我遑（遑（gou，四声）：通“覯”，遇见。）之子，笱豆（笱（bian，一声）豆：古代祭祀和宴会盛果品的竹器。）有践（践：行列。）。

## 译文

砍取斧柄怎么样？没有斧头不行。妻子怎样娶进门？没有媒人办不到。

砍斧柄啊砍斧柄，有了原则难不倒。我遇见这个姑娘，把礼品摆成行。

## 九罭

九罭（九罭（yu，四声）：网眼较小的渔网。）之鱼，鱮魴（鱮（zun，一声）魴：鱼的两个种类，肉皆鲜美。）。我覯（覯（gǔn）：古时礼服，一般为君主或高级官员所穿。）衣绣裳。

鸿飞遵（遵：沿着。）渚，公归无所，於女信处（信处：再住一夜称信；处，住宿。）。鸿飞遵陆，公归不复，於女信宿（信宿：同“信处”）。

是以有衮衣兮，无以我公归兮，无使我心悲兮。

## 译文

细眼渔网去捕捞，鱮鱼魴鱼都打到。路上遇见这个人，穿着锦绣礼服。

大雁高飞沿水中小洲，公爷归去没处住，留您两夜在此宿。大雁高飞沿河岸，公爷去了不回来，留您在此住两晚。

把您礼服保留啊，公爷别走啊，不要让我悲愁啊！

## 狼跋

狼跋(跋：踩。)其胡(胡：颈下垂肉。)，载(载：则。)寔(寔(zhì, 四声)：踩。)其尾。公孙硕肤(硕肤：心宽体胖。)，赤舄(赤舄(xì, 四声)：赤色鞋。)几几。

狼舔其尾，载跋其胡。公孙硕肤，德音不瑕？



老狼前行踩了颈肉，后退又踩了尾巴。贵族公孙心宽体胖，脚蹬朱鞋光彩耀。

老狼后退又踩了尾巴，前行又踩了颈肉。贵族公孙心宽体胖，德行倒也真不坏。↩



## 一、《诗经》六义

《诗经》是汉族文学史上第一部诗歌总集，收入西周初期至春秋中叶间的诗歌305篇。所谓《诗经》中的“六义”，即是指“风、雅、颂”三种诗歌形式与“赋、比、兴”三种表现手法。

### （一）风

“风”的意义就是声调。它是相对于“王畿(畿(jī, 一声)：古代称靠近国都的地方。)”——周王朝直接统治地区——而言的。它是带有地方色彩的音乐古人所谓《秦风》、《魏风》、《郑风》，就如现在我们说陕西调、山西调、河南调。

### （二）雅

“雅”是“王畿”之乐，这个地区周人称之为“夏”，“雅”和“夏”古代通用。雅又有“正”的意思，当时把王畿之乐看作是正声——典范的音乐。周代人把正声叫做雅乐，犹如清代人把昆腔叫做雅部，带有一种尊崇的意味。朱熹《诗集传》曰：“雅者，正也，正乐之歌也。其篇本有大小之殊，而先儒说又有正变之别。以今考之，正小雅，燕飨之乐也；正大雅，朝会之乐，受釐陈戒之辞也……辞气不同，音节亦异。”故而大小雅之异乃在於其内容。

### （三）颂

“颂”是专门用于宗庙祭祀的音乐。《毛诗序》说：“颂者美盛德之形容，以其成功告于神明者也。”这是颂的含义和用途。王国维说：“颂之声较风、雅为缓。”这是其音乐的特点。

### （四）赋

“赋”按朱熹《诗集传》中的说法，“赋者，敷也，敷陈其事而直言之者也”。就是说，赋是直铺陈叙述。是最基本的表现手法。如“死生契阔，与子成说。执子之手，与子偕老”，即是直接表达自己的感情。

### （五）比

“比”，用朱熹的解释，是“以彼物比此物”，也就是比喻之意。《诗经》中用比喻的地方很多，手法也富于变化。如《氓》用桑树从繁茂到凋落的变化来比喻爱情的盛衰；《鹤鸣》用“他山之石，可以攻玉”来比喻治国要用贤人；《硕人》连续用“蕞萸”喻美人之手，“凝脂”喻美人的肤，“瓠犀”喻美人之齿，等等，都是《诗经》中用“比”的佳例。

### （六）兴

“赋”和“比”都是一切诗歌中最基本的表现手法，而“兴”则是《诗经》乃至中国诗歌中比较独特的手法。“兴”字的本义是“起”，因此又多称为“起兴”，对于诗歌中渲染气氛、创造意境起着重要的作用。《诗经》中的“兴”，用朱熹的解释，是“先言他物以引起所咏之辞”，也就是借助其他事物为所咏之内容作铺垫。它往往用于一首诗或一章诗的开头。有时一句诗中的句子看似比似兴时，可用是否用于句首或段首来判断是否是兴。例《卫风·氓》中“桑之未落，其叶沃若”就是兴。大约最原始的“兴”，只是一种发端，同下文并无意义上的关系，表现出思绪无端地飘移联想。就像秦风的《晨风》，开头“馱彼晨风，郁彼北林”，与下文“未见君子，忧心钦钦”云云，很难发现彼此间的意义联系。虽然就这实例而言，也有可能是因时代悬隔才不可理解，但这种情况一定是存在的。就是在现代的歌谣中，仍可看到这样的“兴”。

进一步，“兴”又兼有了比喻、象征、烘托等较有实在意义的用法。但正因为“兴”原本是思绪无端地飘移和联想而产生的，所以即使有了比较实在的意义，也不是那么固定僵板，而是虚灵微妙的。如《关雎》开头的“关关雎鸠，在河之洲”，原是诗人借眼前景物以兴起下文“窈窕淑女，君子好逑”的、但关雎和鸣，也可以比喻男女求偶，或男女间的和谐恩爱，只是它的喻意不那么明白确定。又如《桃夭》一诗，开头的“桃之夭夭，灼灼其华”，写出了春天桃花开放时的美丽氛围，可以说是写实之笔，但也可以理解为对新娘美貌的暗喻，又可以说这是在烘托结婚时的热烈气氛。由于“兴”是这样一种微妙的、可以自由运用的手法，后代喜欢诗歌的含蓄委婉韵致的诗人，对此也就特别有兴趣，各自逞技弄巧，翻陈出新，不一而足，构成中国古典诗歌的一种特殊味道。





## 二、中国古代民歌

我国民歌有着悠久的历史传统，原始社会时期，我们的祖先就在狩猎、搬运、祭祀、娱神、仪式、求偶等活动中开始了他们的歌唱。如上古文献中记录的这样一首《弹歌》：“断竹，续竹；飞土，逐肉。”它十分概括地描写了原始时代狩猎劳动的全过程。全首民歌虽仅有八个字，却好像一幅栩栩如生的原始狩猎图，是我们了解和认识原始时代人们生产和生活的珍贵资料和赏心悦目的艺术瑰宝。

《诗经》是我国第一部诗歌总集。其中的《国风》便是那时北方十五个地区的民歌。它们反映了从西周到春秋中叶（公元前十一世纪到公元前六世纪）绵延五百多年的复杂的社会生活、阶级斗争以及劳动人民多方面的生活状况。其中许多优秀的作品如《伐檀》、《硕鼠》、《式微》、《将仲子》等，不但具有高度的思想性，同时也具有卓越的艺术成就。它们以巧妙的比兴手法，塑造了许多鲜明动人的形象。这些民歌生动地反映了我国古代劳动人民的精神面貌以及他们的创造才智，它们的高度人民性和现实主义精神，成为我国民歌的优良传统。

继《诗经》之后，公元前四世纪出现了《楚辞》。楚辞包括两类作品：一种是伟大诗人屈原及其他楚国诗人根据楚国民歌曲调创作的诗歌；一类是经他们整理的楚国民歌歌词。楚辞的最大特色是富于幻想和热情，它为我国民歌的浪漫主义传统奠定了最初的基石。

而汉魏六朝的乐府民歌、相和歌，又进一步继承和发展了以上二者的优良传统。《战城南》、《十五从军征》等，都是当时比较深刻地反映了社会现实的优秀民歌。由于内容的需要，他们在形式上突破了《诗经》的四言诗体，发展了长短不同的句式和五七言体，这样就更丰富了民歌的表现力。这种新的形式被称为“乐府体”，它给以后的民歌和诗人的创作带来了很大影响。“相和歌”的产生，突破了“徒歌”的形式，加进了伴奏。从唐代的曲子到今天的说唱、戏曲，都和它有一脉相承的关系，如长篇叙事歌曲《孔雀东南飞》等，充分显示了歌曲创作的重大发现。

唐代民歌保存下来虽不多，但从敦煌发掘出的“曲子”资料和有关燕乐、变文的记载中可以看出，唐代民歌的创作和流传是相当繁盛的。随着反映生活内容的需要，唐代民歌经过许多人的不断加工，无论在曲调风格上、演唱形式上，都有了更高的发展。“曲子”的产生，除了用于单独清唱外，还被广泛地用于说唱、歌舞中，受到人民的喜爱，成为民歌通向更复杂的艺术形式的桥梁。这种“曲子”对以后的宋词、元曲的发展起着有益的影响。

而到了明清近代时期，随着新型的资本主义经济因素开始萌芽，在阶级矛盾和民族矛盾极其尖锐的斗争中，产生了数量相当多的、具有强烈人民性的杰出民歌。这一时期的民歌，除了具有广泛的内容以及清新、明快、朴素的语言外，在形式上也比以前更为自由、活泼。从《魏氏乐谱》所收集的《水龙吟》、《长歌行》，以及明清的传统牌子曲《山门六喜》等歌曲中，可以看出无论在歌词、曲体结构、曲调的表现能力等方面都已经大大丰富。➡



### 三、从《诗经》看古代婚嫁习俗

我国古代的婚姻制度，通过夏、商、周三代，尤其是通过周代，基本上建立与固定下来，而到了秦、汉时期，则有进一步的发展。所谓男大当婚女大当嫁，婚姻自古代起就是一个严肃而重要的话题。而这些在《诗经》的内容中得到了较全面的反映。

#### （一）“父母之命，媒妁之言”

在《诗经》中有这样的诗句：“娶妻如之何？必告父母；娶妻如之何？匪媒不得”，以及《氓》中“匪我愆期，子无良媒。将子无怒，秋以为期”，女主人公遇到自己心仪的男子，即使在心中再喜欢他也必须要求男子通过“明媒”才能与他结成夫妻。这是说婚姻是父母之命，是媒妁之言，如未告知父母或没有媒人，则被认为是破坏礼仪的不道德行为。

在古代，无论是国君，贵族宗室还是平民百姓，如果违反这一规定，则会受到强烈的谴责，在《诗经》中有许多讽刺违背婚姻道德的诗篇。

如诗经中的《载驱》一篇，是一首讽刺齐襄公与文姜淫乱的诗。齐襄公的妹妹文姜本来已经嫁给了鲁桓公为妻，但是她又返回齐国，与齐襄公通奸。这为伦理道德所不容的，《载驱》篇中对文姜的迫切返齐之心更是进行了绝妙的讽刺：“鲁道有荡，齐子发夕；鲁道有荡，齐子岂弟”你看为了及早兄长相会，文姜天没亮就出发了；“鲁道有荡，齐子翱翔”在那鲁国的平坦大道上，文姜简直像只自由的鸟在振翅飞翔；“鲁道有荡，齐子遨游”文姜像一条鱼一样肆意游逛。

除此之外，还有许多跟婚姻道德相关的诗篇，如《陈风·株林》，是讽刺陈灵公淫于夏姬的诗歌。

#### （二）定情信物

在结婚之前，男女恋爱阶段，为表达彼此的真情，会以定情信物的形式传达爱意。《诗经》中涉及到的定情信物有彤管、萸、朴楸、鹿、木瓜、木桃、木李、琼琚、琼玖、梅、萼等。它们大都取自日常生活，让男女在不经意的生活中，触动那份真情。

如“静女其娈，贻我彤管”，其中就出现了定情信物“彤管”。

《卫风·木瓜》：“投我以木瓜，报之以琼琚。匪报也，永以为好也。投我以木桃，报之以琼瑶。匪报也，永以为好也。投我以木李，报之以琼玖。匪报也，永以为好也。”琚、瑶都是名贵的玉石稀有价高，用来赠送爱人，既表明自己对爱情的珍视，也暗含对爱情的美好祝愿。

《郑风·溱洧》：“溱与洧，方涣涣兮，士与女，方秉萼兮。女曰观乎，士曰既且，且往观乎，洧之外，洵訏且乐。维士与女，伊其相谑，赠之以芍药。”萼是一种香草。自古以香草喻美人，花草作为美好事物的象征，也当见证美好的爱情。芍药，亦名江离，古代情人在“将离”时互赠此草，表示彼此即将离别。

《召南·野有死麕》中有言：“野有死麕，白茅包之。”“林有朴樕，野有死鹿。白茅包之。”这里出现了两种动物：麕和鹿。这是古代男子在向心仪的女子表达爱意时的一种表现方式，也是那时爱情的信物之一。六礼中的“纳征”，又称纳币，即男方使人送聘礼到女方，这其中的聘礼有一部分就是肉类。

### （三）“六礼”

“六礼”是我国古代“明媒正娶”的必经程序。婚礼有六，即所谓的六礼：

一曰纳彩，亦曰下达，即以言辞下通于女氏；

二曰问名，即问女之姓氏；

三曰纳吉，即卜之于庙，得吉以告女氏。纳吉不仅以“父母之命，媒妁之言”为依据，而且也把“天神之光”作为依据；

四曰纳币。纳币是中国婚姻习俗中最重要，也是最具特色的一环。因此，中国的婚姻也被称为买办婚姻；

五曰请期，即选择良辰吉日；

六曰迎亲，举行娶亲结合仪式。“六礼”之中，迎亲最为重要，也最为热烈隆重；

而“六礼”是在明媒正娶的情况下履行的礼节，除了明媒正娶外，还有私合、强占。

私合是指没有“父母之命，媒妁之言”。《大雅·生民》反映的就是这样的情况。后稷的诞生，是因为他母亲姜嫄私合于郊外。周人说姜嫄“克禋克祀”，感动上天，“履帝武敏”，就生下了后稷。这一方面为了表现周始祖的神圣而把他的诞生神化，另一个方面是因为姜嫄私合于谁都不知道，而后世的周人有了耻辱感之后，不愿意把他们祖先的私合之事说出来，因而编织了一个如此的神圣的神话。

强占就是用强力手段非法予以占有。《新台》是一首揭露卫宣公劫夺儿媳的讽刺诗。“燕婉之求，得此威施”，年轻的姑娘本来想要嫁给年轻的小伙子，但是却嫁了个老驼背，癞蛤蟆。👉



## 四、《诗经》中的俊男美女

《诗经》对相貌美好的人物往往有着特定称谓，如媛、彦、良人、粲者、美人、硕人、佼人、淑女、都人、良士、好人等。有时也是注重其美貌描写。总体上称美丽的词如媛、姝、美、都、丰、昌、婉、倩等，像这样描写美人的诗句在《诗经》中也有很多。

1. “何彼秣矣，唐棣之华。”“何彼秣矣，华如桃李。”——《国风·召南·何彼秣矣》
2. “手如柔荑，肤如凝脂，领如蝤蛴，齿如瓠犀。螭首蛾眉，巧笑倩兮，美目盼兮。”——《卫风·硕人》
3. “彼其之子，美无度。”“彼其之子，美无英。”“彼其之子，美如玉。”——《国风·魏风·汾沮洳》
4. “其容不改，出言有章。”“彼君子女，绸直如发。”——《小雅·都人士》
5. “委委佗佗，如山如河，象服是宜。”“子之清扬，扬且之颜也。展如之人兮，邦之媛也！”——《国风·邶风·君子偕老》
6. “有美一人，清扬婉兮。”“有美一人，婉如清扬。”——《国风·郑风·野有蔓草》
7. “巧笑之瑳，佩玉之傒。”——《国风·卫风·竹竿》
8. “猗嗟昌兮，颀而长兮。抑若扬兮，美目扬兮。”“猗嗟名兮，美目清兮，仪既成兮。终日射侯。”“猗嗟娵兮，清扬婉兮。舞则选兮，射则贯兮。”——《国风·齐风·猗嗟》
9. “威仪棣棣，不可选也。”——《国风·邶风·柏舟》
10. “女执懿筐，遵彼微行，援取柔桑。”——《国风·豳风·七月》
11. “硕人俣俣，公庭《万舞》。有力如虎，执辔如组。”“云谁之思？西方美人。彼美人兮，西方之人兮。”——《国风·邶风·简兮》
12. “月出皎兮，佼人僚兮。舒窈纠兮，劳心悄兮。月出皓兮，佼人懃兮。舒懃受兮，劳心慍兮。月出照兮，佼人僚兮。舒夭绍兮，劳心惨兮。”——《国风·陈风·月出》
13. “有匪君子，如切如磋，如琢如磨。”“有匪君子，充耳琇莹，会弁如星。”“有匪君子，如金如锡，如圭如璧。”——《国风·卫风·淇奥》
14. “子之汤兮，宛丘之上兮。”——《国风·陈风·宛丘》
15. “东门之枌，宛丘之栩。子仲之子，婆娑其下。”“视尔如苕，贻我握椒。”——《国风·陈风·东门之枌》

16. “有女同车，颜如舜华。将翱将翔，佩玉琼琚。彼美孟姜，洵美且都。有女同行，颜如舜英，将翱将翔，佩玉将将。彼美孟姜，德音不忘。”——《国风·郑风·有女同车》

17. “绸缪束帛，三星在隅。今夕何夕，见此邂逅。”——《诗·唐风·绸缪》

18. “桃之夭夭，灼灼其华。之子于归，宜其室家。”——《国风·周南·桃夭》

19. “窈窕淑女，君子好逑。”——《国风·周南·关雎》

20. “所谓伊人，在水一方。”——《国风·秦风·蒹葭》

21. “有女怀春，吉士诱之。林有朴楸，野有死麕。白茅纯束，有女如玉。”——《国风·召南·野有死麕》

22. “静女其姝，俟我于城隅。爱而不见，搔首踟蹰。静女其变，贻我彤管。”——《国风·邶风·静女》



## 五、《诗经》中的弃妇

爱情诗是《诗经》中的重要篇章。《诗经》中的爱情分为三类：相恋诗、新婚诗、弃妇诗。三类中，弃妇的经历最多。弃妇是指结了婚（或定了婚约），又被丈夫（或丈夫家庭）遗弃的妇女，这是以男权为中心的社会文化，一夫多妻制婚姻制度，所必然产生的现象。

### （一）三种弃妇形象

弃妇诗大多存在于“国风”之中，其中最具代表性的有三首：《卫风·氓》、《北风·谷风》、《召南·江有汜》。这三首诗，句句含泪，字字泣血。它们分别代表决绝醒悟型、谴责控诉型、痴情如故型三类不同的弃妇形象。

#### 1. 幡然悔悟型

《卫风·氓》中的女子对氓一往情深，不因其家庭贫穷而嫁给他，婚后，氓妻辛勤劳动，“三岁为妇，靡室劳矣。夙兴夜，靡有朝矣”。但后来氓却嫌弃她美貌不再，对她打骂，“言既遂矣，至于暴矣”，最后“士也罔极，二三其德”，抛弃了她。被抛弃后的氓妻无可奈何，只能“静言思之”，并告诫天下女子，“于嗟女兮，无与士耽。士之耽兮，犹可说也。女之耽兮，不可说也”。最后以“亦已焉哉”收尾，体现了女主人公的幡然悔悟。

#### 2. 道德谴责型

《邶风·谷风》中的女子，期待“黽勉同心”、“及尔同死”，但丈夫忘恩负义，嫌弃她，“不能我畜，反以为我雠”，不顾念旧情，虐待打骂。最后另结新欢，抛弃了她。女主人公甘于忍受压迫侮辱，只是谴责，却没有去寻得属于自己的生活的勇气。

#### 3. 痴情如故型

《江有汜》的女主人公是一个痴情女子。“不我以”、“不我与”、“不我过”，丈夫另有新欢，只能“其啸也歌”，来消愁解忧，但她还是用“江有汜”，来自我安慰。并幻想有朝一日丈夫能够回心转意，扔死死地守着自己对丈夫的痴情，只要丈夫回头看一眼，便会使她“思君朝与暮”。

### （二）弃妇产生的原因

弃妇的产生，从根本上说是因为古代男女之间不平等，女性的社会地位低下所致。在男权社会中，女性的许多权利都被剥夺，使她们成为男人的附庸，任其役使。

《诗经》时代是奴隶社会过渡到封建社会时期，男性的权力更为集中，地位更为突出，男权主义思想渗透到社会、家庭各个方面，男尊女卑的社会观念已经确立。《小雅·谷风》中说：“乃生男子，载寝之床。载衣之裳，载弄之璋。其位煌煌，朱芾斯皇，室家之王，乃生女子，载寝之地。载

衣之裒，载弄之瓦。无非无仪，唯酒食是议，无父母诒。”生男，放在床上，给他弄璋；生女，放在地上，给她弄瓦，这是男尊女卑的露骨表现。

早在春秋时期就有三从之说，后来更是发展成“三从四德”和“三纲五常”，对妇女的一生都进行了严格的控制。更有专为妇女制定的，以控制妇女在婚后的行为的“七法”大法。女子婚后必须严谨慎行，听顺服从，否则便有被休的危险。婚姻关系的维系和解除完全掌握在男人手中。只要女人犯了“七出”中的任何一条，都要被休弃。即使自己一身清白，但仅凭男子一面之词，同样可能被休掉。封建时代下女子并没有与男子平等的权利，处处到礼法制度的约束，这是弃妇悲剧产生的直接原因。

除了上述男尊女卑、礼制、风俗、宗法观念，男性的贪色恋新的欲望和女性年老色衰的事实也是弃妇悲剧产生的一个原因。这种情况在《诗经》中多有反映。由于男子喜新厌旧不受舆论指责，而妇女们又无法抗拒年老色衰的自然规律，妇女被弃的悲剧就不可避免了。⊖



## 六、《诗经》中的环境描写

### 1. 雷电、地震

《小雅·十月之交》：“烨烨震电，不宁不令。百川沸腾，山冢崒崩。高岸为谷，深谷为陵。哀今之人，胡僭莫惩。”诗人把雷电，地震，河沸，山崩等灾异，看成是上天对周幽王的失政，不用贤良的警告和惩罚。

### 2. 风

《凯风》：“凯风自南，吹彼棘心。”“凯风自南，吹彼棘薪。”

### 3. 露

《小雅·白华》：“英英白云，露彼菅茅。”

《小雅·蓼萧》：“蓼彼萧斯，零露泥泥。”“蓼彼萧斯，零露浓浓。”这里以甘露普降，养育万物，隐喻周天子的恩泽遍及四海。

《国风·式微》：“式微，式微，胡不归？微君之躬，胡为乎中路”以“中路”“多露”“雨雪”说明路途的艰难困苦。

《国风·蒹葭》：“蒹葭苍苍，白露为霜”“蒹葭凄凄，白露未晞”“蒹葭采采，白露未已。”

### 4. 雨

《商颂·黍苗》：“芃芃黍苗，阴雨膏之”这里以雨水能滋润黍苗隐喻召伯南行的社会效果。

《小雅·谷风》：“习习谷风，维风及雨。”

《小雅·渐渐之石》：“有豕白蹄，烝涉波矣。月离于毕，俾滂沱矣。”

《国风·蟋蟀》：“朝隰于西，崇朝其雨。”

### 5. 风雪

《国风·北风》：“北风其凉，雨雪其。惠而好我，携手同行。其虚其邪？既亟且且！”这里以北风呼啸，大雪纷飞来比喻时局的险恶。

《国风·行露》：“厌浥行露，岂不夙夜，谓行多露。”

《小雅·采薇》：“昔我往矣，杨柳依依。今我来思，雨雪霏霏”亦写道阻多艰。

## 6. 云雨

《国风·敝笱》：“敝笱在梁，其鱼鲂鰈。齐子归止，其从如云。敝笱在梁，其鱼鲂。齐子归止，其从如雨。敝笱在梁，其鱼唯唯。齐子归止，其从如水。”诗中以云雨水比喻随从之多。

## 7. 雷

《国风·殷其雷》：“殷其雷，在南山之阳，何斯违斯？莫敢或遑，振振君子，归哉归哉！”

《国风·终风》：“终风且暴，顾我则笑，谑浪笑敖，中心是悼。终风且霾，惠然肯来，莫往莫来，悠悠我思。终风且曀，不日有暵，寤言不寐，愿言则嚏。曀曀其阴，虺虺其雷，寤言不寐，愿言则怀。”

## 8. 阴雨

《小雅·正月》：“终其永怀，又窘阴雨。”

## 七、《诗经》中的经典植物意象

### 1. 荇菜

参差荇菜，左右流之。窈窕淑女，寤寐求之。——《周南·关雎》



荇菜

### 2. 白茅

野有死麋，白茅包之。有女怀春，吉士诱之。——《召南·野有死麋》



白茅

### 3. 黍与稷



黍



稷

彼黍离离，彼稷之苗。行迈靡靡，中心摇摇。知我者，谓我心忧；不知我者，谓我何求。悠悠苍天，此何人哉！——《王风·黍离》

#### 4. 木槿

有女同车，颜如舜华。将翱将翔，佩玉琼琚。彼美孟姜，洵美且都。——《郑风·有女同车》



木槿

#### 5. 萱草

焉得萱草，言树之背。愿言思伯，使我心痗。——《卫风·伯兮》



萱草

#### 6. 艾蒿

彼采萧兮，一日不见，如三秋兮。——《王风·采葛》

#### 7. 蓼蓝

终朝采蓝，不盈一襜，五日为期，六日不詹。——《小雅·采绿》



蓼蓝

#### 8. 葛藤

葛之覃兮，施于中谷，维叶萋萋。黄鸟于飞，集于灌木，其鸣喈喈。葛之覃兮，施于中谷，维叶莫莫。是刈是漙，为絺为绌，服之无斃。——《周南·葛覃》

### 9. 卷耳（又名苍耳）

采采卷耳，不盈倾筐。嗟我怀人，真彼周行。——《周南·卷耳》



葛藤



卷耳

### 10. 桃

桃之夭夭，灼灼其华。之子于归，宜其室家。——《周南·桃夭》



桃

### 11. 芣苢（又名车前子）

采采芣苢，薄言采之。采采芣苢，薄言有之。

采采芣苢，薄言掇之。采采芣苢，薄言捋之。

采采芣苢，薄言袺之。采采芣苢，薄言襞之。——《周南·芣苢》



芣苢

### 12. 荆棘

南有乔木，不可休息。汉有游女，不可求思。汉之广矣，不可泳思。江之永矣，不可方思。翘翘错薪，言刈其楚。之子于归，言秣其马。汉之广矣，不可泳思。江之永矣，不可方思。翘翘错薪，言刈其蒺。之子于归。言秣其驹。汉之广矣，不可泳思。江之永矣，不可方思。——《周南·汉广》

### 13. 蕨菜

陟彼南山，言采其蕨。未见君子，忧心惓惓。亦既见止，亦既覯止，我心则说。——《召南·草虫》



蕨菜

### 14. 梨

蔽芾甘棠，勿剪勿伐，召伯所茇。

蔽芾甘棠，勿剪勿败，召伯所憩。

蔽芾甘棠，勿剪勿拜，召伯所说。——《召南·甘棠》

### 15. 梅

摽有梅，其实七兮。求我庶士，迨其吉兮。

摽有梅，其实三兮。求我庶士，迨其今兮。

摽有梅，顷筐暨之。求我庶士，迨其谓之。——《召南·摽有梅》

### 16. 柏

泛彼柏舟，亦泛其流。耿耿不寐，如有隐忧。微我无酒，以敖以游。——《国风·邶风·柏舟》

### 17. 酸枣树

凯风自南，吹彼棘心。棘心夭夭，母氏劬劳。凯风自南，吹彼棘薪。母氏甚善，我无令人。爰有寒泉？在浚之下。有子七人，母氏劳苦。睨皖黄鸟，载好其音。有子七人，莫慰母心。——《邶风·凯风》

### 18. 匏瓜

匏有苦叶，济有深涉。深则厉，浅则揭。

有瀰济盈，有鸛雉鸣。济盈不濡轨，雉鸣求其牡。

雍雍鸣雁，旭日始旦。士如归妻，迨冰未泮。

招招舟子，人涉卬否。不涉卬否，卬须我友。——《邶风·匏有苦叶》



瓠瓜

## 19. 苦菜和芥菜



苦菜



芥菜

谁谓荼苦，其甘如荠。宴尔新婚，如兄如弟。——《邶风·谷风》

## 20. 葑

采葑采菲，无以下体？德音莫违，及尔同死。——《邶风·谷风》

## 21. 茯苓

山有榛，隰有苓。云谁之思？西方美人。彼美人兮，西方之人兮。——《邶风·简兮》



茯苓

## 22. 蒺藜

墙有茨，不可扫也。中冓之言，不可道也。所可道也，言之丑也。——《邶风·墙有茨》



蒺藜

### 23. 菟丝子

爰采唐矣？沫之乡矣。云谁之思？美孟姜矣。期我乎桑中，要我乎上宫，送我乎淇之上矣。——《邶风·桑中》



菟丝子

### 24. 麦

我行其野，芃芃其麦。控于大邦，谁因谁极？大夫君子，无我有尤。百尔所思，不如我所之。——《邶风·载驰》

### 25. 梧桐

定之方中，作于楚宫。揆之以日，作于楚室。树之榛栗，椅桐梓漆，爰伐琴桑。升彼虚矣，以望楚矣。望楚与堂，景山与京。降观于桑，卜云其吉，终然允臧。灵雨既零，命彼信人，星言夙驾，说于桑田。匪直也人，秉心塞渊，騂牝三千。——《邶风·定之方中》

### 26. 桑

桑之未落，其叶沃若。于嗟鸠兮！无食桑葚。于嗟女兮！无与士耽。士之耽兮，犹可说也。女之耽兮，不可说也。——《卫风·氓》

### 27. 芄兰

芄兰之支，童子佩觿。虽则佩觿，能不我知。容兮遂兮，垂带悸兮。

芄兰之叶，童子佩鞶。虽则佩鞶，能不我甲。容兮遂兮，垂带悸兮。——《卫风·芄兰》

## 28. 木瓜

投我以木瓜，报之以琼琚。匪报也，永以为好也！

投我以木桃，报之以琼瑶。匪报也，永以为好也！

投我以木李，报之以琼玖。匪报也，永以为好也！——《卫风·木瓜》



芫兰

## 29. 蒲草

扬之水，不流束薪。彼其之子，不与我戍申。怀哉怀哉，曷月予还归哉！

扬之水，不流束楚。彼其之子，不与我戍甫。怀哉怀哉，曷月予还归哉！

扬之水，不流束蒲。彼其之子，不与我戍许。怀哉怀哉，曷月予还归哉！——《王风·扬之水》



木瓜



蒲草

## 30. 益母草

中谷有蓷，暵其干矣。有女化离，慨其嘆矣。慨其嘆矣，遇人之艰难矣。

中谷有蓷，暵其修矣。有女化离，条其猷矣。条其猷矣，遇人之不淑矣。

中谷有蓷，暵其湿矣。有女化离，啜其泣矣。啜其泣矣，何嗟及矣。——《王风·中谷有蓷》



益母草

## 31. 葛藟

绵绵葛藟，在河之浒。终远兄弟，谓他人父。谓他人父，亦莫我顾。

绵绵葛藟，在河之涘。终远兄弟，谓他人母。谓他人母，亦莫我有。

绵绵葛藟，在河之漘。终远兄弟，谓他人昆。谓他人昆，亦莫我闻。——《王风·葛藟》

南有樛木，葛藟纍之。乐只君子，福履绥之。

南有樛木，葛藟荒之。乐只君子，福履将之。

南有樛木，葛藟萦之。乐只君子，福履成之。——《国风·周南·樛木》



葛藟

### 32. 李子

丘中有麻，彼留子嗟。彼留子嗟，将其来施施。

丘中有麦，彼留子国。彼留子国，将其来食。

丘中有李，彼留之子。彼留之子，贻我佩玖。——《诗经·王风·丘中有麻》

辟尔为德，俾臧俾嘉。淑慎尔止，不愆于仪。不僭不贼，鲜不为则。投我以桃，报之以李。彼童而角，实虹小子。——《诗经·大雅·抑》

### 33. 檀木

將仲子兮，無逾我里，無折我樹杞，豈敢愛之？畏我父母。仲可懷也，父母之言，亦可畏也。

將仲子兮，無逾我牆，無折我樹桑，豈敢愛之？畏我諸兄。仲可懷也，諸兄之言，亦可畏也。

將仲子兮，無逾我園，無折我樹檀，豈敢愛之？畏人之多言。仲可懷也，人之多言，亦可畏也。——《诗经·郑风·將仲子》

### 34. 荷花

山有扶苏，隰有荷花。不见子都，乃见狂且。山有乔松，隰有游龙。不见子充，乃见狡童。——《诗经·郑风·山有扶苏》

### 35. 黄叶

蔞兮蔞兮，风其吹女。叔兮伯兮，倡予和女。

蔞兮蔞兮，风其漂女。叔兮伯兮，倡予要女。——《诗经·郑风·蔞兮》

### 36. 栗子

东门之墉，茹藘在阪。其室则迓，其人甚远。

东门之栗，有践家室。岂不尔思？子不我即！——《诗经·郑风·东门之墉》



栗子

### 37. 茜草

出其东门，有女如云。虽则如云，匪我思存。缟衣綦巾，聊乐我员。

出其闾闾，有女如荼。虽则如荼，匪我思且。缟衣茹蘂，聊可与娱。——《诗经·国风·郑风·出其东门》



茜草

### 38. 兰草

溱与洧方涣涣兮，士与女方秉兰兮。女曰：“观乎？”士曰：“既且。”“且往观乎？洧之外，洵訏且乐！”维士与女，伊其相谑，赠之以勺药。——《诗经·国风·郑风·溱洧》👁️

## 八、《诗经》中的经典动物意象

### 1. 睢鸠

“关关睢鸠，在河之洲。窈窕淑女，君子好逑。”——《诗经·周南·关雎》

《毛传》曰：“关关，和声也。睢鸠，王雎也，鸟挚而有别……后妃说乐君子之德，无不和谐……”《郑笺》曰：“王雎之鸟，雌雄情意至然而有别。”

旧说睢鸠是一种鱼鹰类的水鸟，此鸟雌雄终生相守，古今注家多解之为鱼鹰。高亨先生的《诗经今注》说：“雌雄有固定的配偶，古人称作贞鸟。”



睢鸠

### 2. 仓庚

“仓庚于飞，熠熠其羽。”——《诗经·豳风·东山》

“春日迟迟，卉木萋萋。仓庚喈喈，采芣祁祁。”——《诗经·小雅·出车》

“春日载阳，有鸣仓庚。”——《诗经·豳风·七月》

仓庚，庚通更，又名黄莺或黄鹂。以声辩之，称为“春鸣”，至秋而变更毛也；以色辩之，称为“黄鹂”，其雄鸟披金色间黑的羽毛，雌鸟的羽毛黄色隐绿。



仓庚

### 3. 螽斯

“螽斯羽，诜诜兮。宜尔子孙，振振兮。”——《诗经·周南·螽斯》

《诗经》的注家则往往将螽斯、蝗、莎鸡、蟋蟀这几类直翅目的昆虫相提并论，如高亨《诗经今注》：“螽，蝗虫。斯，之也”，螽斯的种族兴旺，因此常被用来祝福人们多子多孙，由此而产生的成语“螽斯衍庆”便成了喜贺子孙满堂的吉祥语。



螽斯

### 4. 鲂

“敝笱在梁，其鱼鲂鰈。”——《诗经·齐风·敝笱》

“鱼丽于罟，魴鱧。君子有酒，多且旨。”——《诗经·小雅·鱼丽》

魴，李时珍在《本草纲目》中写道：“魴，方也”。可见其是因形而得名的。魴的形态特征与团头魴和鳊的均极相似，古代统称之为“魴”或“鳊”，是颇受人民大众欢迎的上等食用鱼类。



魴

## 5. 燕

“燕尔新婚，如兄如弟”——《诗经·邶风·谷风》

“燕燕于飞，差池其羽，之子于归，远送于野”——《诗经·邶风·燕燕》

燕是典型的迁徙鸟。繁殖结束后，幼鸟仍跟随成鸟活动，并逐渐集成大群，在第一次寒潮到来前南迁越冬。燕子素来雌雄颀颀，飞则相随，因此在《诗经》中有表现爱情的美好，传达思念情人之切的意思。

## 6. 麇与鹿

“野有死麇，白茅包之。有女怀春，吉士诱之。”——《诗经 召南·野有死麇》

“呦呦鹿鸣，食野之苹。”——《诗经·小雅·鹿鸣》

“麇，獐也，鹿属。”在古代人们婚礼纳徵，用鹿皮为贄。《仪礼·士婚礼第一》：“主人酬宾，束帛俪皮。”郑玄注曰：“俪皮，两鹿皮也。”因此鹿是与爱情婚姻相关的一种礼物。而在《诗经》中，鹿还是德音的象征，鹿鸣之声引出下文宴饮“嘉宾”之事，其诗旨意味深长。从此鹿亦有求贤若渴和礼贤下士之意。



麇

## 7. 凫

“凫鹥在泾，公尸在燕来宁。”——《诗经·大雅·凫鹥》

“将翱将翔，弋凫与雁。”则出自——《诗经·郑风·女曰鸡鸣》

凫也叫水鸭，形状似家鸭而小，常成群栖息于湖泽，善游泳，能飞，肉味鲜美，在诗歌中往往有安宁祥和的表现意味。



凫

## 8. 鼠

“相鼠有皮，人而无仪！”——《诗经·邶风·相鼠》

“硕鼠硕鼠，无食我黍！三岁贯女，莫我肯顾。”——《诗经·魏风·硕鼠》

《诗经》中有《行露》、《相鼠》、《硕鼠》等诗篇以鼠起兴并讽刺人事，在人们眼中，那些贪婪残暴的残统治者就如同不劳而获的老鼠。农耕社会中，盗食粮食，破坏贮藏物、建筑物的老鼠无疑是非常不受欢迎的，因此往往用来比喻那些品行败坏、形容猥琐的人。

## 9. 鹤

“鹤鸣于九皋，声闻于野。”——《诗经·小雅·鹤鸣》

鹤在中国文化中有崇高的地位，古人以鹤为天上的瑞鸟，是长寿，吉祥和高雅的象征。鹤的体态优雅，性情高洁，因此也常常作为君子之风的象征。鹤在寂静空间中，它的鸣叫可以传播到七、八公里之外。“鹤鸣九皋”就是寓意高人在野，暗示君王应当提拔。



鹤

## 10. 羊

“四之日其蚤，献羔祭韭。九月肃霜，十月涤常。朋酒斯飧，曰杀羔羊。”——《诗经·豳风·七月》

“以我齐明，与我牺羊，以社以方。”——《诗经·小雅·甫田》

“我将我享，维羊维牛，维天其右之。”——《诗经·周颂·我将》

古代帝王祭祀社稷时，牛、羊、豕三牲全备为“太牢”。少牢只有羊、豕，没有牛。因此在先民之歌中，祭祀场景的频繁描述使得羊这种生物常常被提及。此外，羊也以知礼而著称，《诗经·召南》中就有“文王之政，廉直，德如羔羊”的说法。👉



## 九、《诗经》的流传版本

《诗经》是中国古代重要典籍之一，流传2500余年，版本众多。

《诗经》是目前通用的称呼，在先秦古书中，仅称之《诗》或《诗三百》，据传由于孔子曾删定三千篇《诗经》成三百篇，所以称之《诗三百》，成了儒家的经典之一。但至秦始皇焚书坑儒，将包括《诗经》在内的六国诗书一起焚毁，以至《诗经》一度失传，直至汉朝复兴。

汉代传习《诗经》有齐、鲁、韩、毛四家诗。

其中鲁诗创建最早，影响也最大，它的创始人是鲁人申培。齐诗的创始人是齐人轅固，他采用阴阳五行学说，以《诗》来解说《易》和律历。韩诗的创始人是燕人韩婴。鲁诗、齐诗和韩诗被称为“今文三家”或者“三家诗”，这三家觉得《诗经》中的情诗不太雅观，加以各种附会的解释，以为是歌颂或讽刺之意。

毛诗是鲁人大毛公毛亨和赵人小毛公毛萇所创，特点是以诗论史。

至东汉末年，经学大师郑玄所作的《毛诗传笺》一书，集今古文经学研究之大成，主要为毛氏的《诗故训传》作注，而“三家诗”自此渐渐衰亡，三家著作除《韩诗外传》10卷，皆不存。《齐诗》亡于曹魏，《鲁诗》亡于西晋，《韩诗内传》亡于北宋。

而至唐代，孔颖达主持撰定70卷的《毛诗正义》集唐前汉学之大成，是唐代科举考试的官定标准《诗经》教本，并最终成为正统官学的读本。👉



《诗经》是一部古老的大书，内容涵盖极广，文学价值甚高，我们将它拆成《风》《雅》《颂》三本，只为尽可能做得精细，以不负此书。《诗经》版本多样，注释、译文更是历朝历代层出不穷，我们只能择善而从，且尽量从简，不作繁琐考证。为了帮助读者理解，本次“如是我闻”部分也有所扩充，合计26篇，分见于三本书后，有些资料具有针对性，有些则适用《诗经》全体，读者可交叉阅读，旁推互证。如有错误，敬请指正。

文艺邂逅一场经典  
豆瓣小组：  
[经典阅读公社](#)

 阅|无|纸|境

想了解更多  
中国古典礼仪文化，  
关注“掌阅公版”  
官方微博：[@掌阅公版](#)

官方微信：  
掌阅iReader

